

# MARCOTTE

Adresses de

**QUEBEC** et  
and **LEVIS**

Directory Reg'd

31 Mai 1936

1936 - 37

48e Edition

## *CONTIENT*

LISTE ALPHABETIQUE des noms des citoyens et des maisons d'affaires de Québec, Québec-Ouest et Lévis, avec profession et adresses.

LISTE DES RUES par ordre alphabétique de noms, donnant par ordre numérique, les noms des résidents et leurs professions.

LISTE DES PROFESSIONNELS, des industriels et des marchands.

RENSEIGNEMENTS OFFICIELS concernant la Cité de Québec et la Cité de Lévis, le gouvernement provincial et le gouvernement Fédéral.

AUTRES RENSEIGNEMENTS dans la table des matières page No 10.

.....

## *CONTAINS*

ALPHABETICAL LIST of the names of the citizens and business firms of Quebec, Quebec West and Levis.

STREET DIRECTORY

BUSINESS DIRECTORY

OFFICIAL INFORMATION concerning Quebec, Quebec-West and Levis, Provincial Government and Federal Government.

OTHER INFORMATION enumerated in table of contents page No. 11.

# TABLE DES MATIÈRES

Cité de Québec (1608-1936).....	3 à 8
Population—Cité de Québec.....	12
Corporation de Québec.....	13 à 19
Taxes municipales.....	20 à 22
Gouvernement Provincial.....	23 à 33
Gouvernement Fédéral.....	34 à 46
Religieux.....	46 à 48
Justice.....	49 à 56
Département de la Défense Nationale.....	57 à 58
Instruction.....	58 à 64
Québec—Annuaire du Commerce.....	65 à 100
“ —Noms des rues.....	101 à 467
“ —Liste alphabétique des noms.....	473 à 1079
Ville de Québec-Ouest.....	468 à 471
Cité de Lévis.....	1081
Lévis—Noms des rues.....	1082 à 1106
“ —Liste alphabétique des noms.....	1107 à 1141
“ —Annuaire du Commerce.....	1141 à 1144
Lauzon—Liste des Membres du Conseil.....	1144 à 1145
“ —Noms des rues.....	1145 à 1158
“ —Liste alphabétique des noms.....	1159 à 1174

	Pages
Québec - - -	101
Québec-Ouest - - -	468
Lévis - - -	1081
Lauzon - - -	1144
Annuaire du Commerce Québec	65
“ “ Lévis	1141

FC  
2946.2  
I53  
1936/1937  
CAT

# TABLE OF CONTENTS

---

City of Quebec (1608-1936).....	3 to 8
Population—City of Quebec.....	12
Corporation of Quebec.....	13 to 19
Municipal Taxes.....	20 to 22
Provincial Government.....	23 to 33
Federal Government.....	34 to 46
Religious.....	46 to 48
Justice.....	49 to 56
Department of National Defence.....	57 to 58
Instruction.....	58 to 64
Quebec—Business Classified Directory.....	65 to 100
“ —Streets Directory.....	101 to 467
“ —Alphabetical List of Names.....	473 to 1079
Town of Quebec West.....	468 to 471
City of Levis.....	1081
Levis—Names of Streets.....	1082 to 1106
“ —Alphabetical List of Names.....	1107 to 1141
“ —Business Classified Directory.....	1141 to 1144
Town of Lauzon—Members of Council.....	1144 to 1145
“ “ “ —Names of Streets.....	1145 to 1158
“ “ “ —Alphabetical List of Names.....	1158 to 1174

---

	Pages
Quebec - - - -	101
Quebec-West - - -	468
Levis - - - - -	1081
Lauzon - - - - -	1144
Business Quebec	65
“ Levis	1141

# Cité de Québec

## City of Quebec

MAI--1935--MAY

### POPULATION

	Ames
Résidents--.....	147,000
Non résidents (employés à Québec)—Outsiders (employed in the City).....	3,000
	150,000
Lévis et Lauzon.....	22,000
	172,000

### EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

1931-1932		1931-1932	
Ville de Québec—Evaluation imposable	\$ 118,500,000	City of Québec—Value of property.....	\$ 118,500,000
"          "          non          "	52,109,360	"          "          Exempt from taxation-	
	(Spéciaux)	"          "          (Special)	52,109,360
Valeur des propriétés appartenant à la Cité	17,579,000	Value of properties owned by the City of	
de Québec.....	17,579,000	Quebec.....	17,579,000
	\$ 188,188,360		\$ 188,188,360

Superficie de la ville de Québec..... 5 754.51 acres—Area Quebec City..... 5,754.51 acres

### LES MAIRES DE QUEBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

1866-1867—Joseph Cauchon  
 1868-1869—John Lemesurier  
 1869-1870—William Hossack  
 1870—Ad. Gaillet dit Tourangeau  
 1870-1873—Hon. Pierre Garneau  
 1874-1877—Owen Murphy  
 1878-1879—Robert Chambers

1880-1881—J.-D. Brousseau  
 1882-1890—Hon. Frs. L'angelier  
 1890-1894—J. J. T. Frémont  
 1894-1905—Hon. S. N. Parent  
 1906-1906—Georges Tanguay  
 1906-1910—Sir Georges Garneau  
 1910-1915—Napoléon Drouin

1916-1920—Henri-E. Lavigneur  
 1920-1926—Joseph Samson  
 1926-1927—Dr. Valmont Martin  
 1927-1928—Télesphore Simard  
 1928-1929—K.-Oscar Auger  
 1929-1932—Lt. Col. H.-E. Lavigneur  
 1932-1934—J.-E. Grégoire



**Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept**

Trésorier.....	Eugène Barry.....	Treasurer
Asst-Trésorier.....	Edm. Chouinard.....	Asst-Treasurer
Chef des Cotiseurs.....	O.-N. Matte.....	Chief Assessor
Vérificateur.....	Jules Leclerc.....	Auditor.

**Dépt des Travaux publics—Public Works Dept.**

Ingénieur en chef.....	Ed. Hamel.....	Chief Engineer.
Assistants-ingénieurs.....	{ L.-N. Boulet..... L. Gagnon..... }	Assistant Engineers.
Arpenteur.....	Antonio Trottier.....	Land Surveyer
Inspecteur des bâtisses.....	J. L. Pinsonnault.....	Building Inspector.
Assistant do.....	G. Robitaille.....	Assistant do
do.....	L. Côté.....	do
Comptable.....	Rosaire Belleau.....	Accountant.
Contremaîtres.....	{ Léon Faucher, D.-J. Marsan, Chs. Côté, J.-N. Beaumont, J.-B.-N. Barbeau }	Foremen.
Assts-contremaîtres.....	Art. Légaré, Edg. Trudel, Chs. Côté, Art. Verreault.....	Assistant foremen.
Inspecteur Service des Vidanges	T. Bériau.....	Garbage Service Inspec- tor

**Dépt de l'Ingénieur de l'Aqueduc—Water Works, Engineer's Dept**

Ingénieur de l'Aqueduc et drai- nage.....	J. A. Tremblay.....	{ Engineer, Water Works Drainage Depts.
Contremaitre.....	L.-P. Pelletier.....	Foreman.
do.....	T. Burke.....	do
do.....	W. Arkison.....	do
do.....	B. Keating.....	do
do.....	J.-N. Beaumont.....	do
do.....	Wilbrod Bouchard.....	do
Gardien.....	A Poitras.....	Caretaker
Commis.....	D. Noreau.....	Clerk

**Cour du Recorder—Recorder's Court**

Son Honneur le Recorder.....	Eugène DesRivières.....	His Honor the Recorder.
Greffier.....	Benoit Pelletier.....	Clerk.
Député-greffier.....	J. E. Bussières.....	Deputy Clerk.
Comptable.....	Tél. Verret, jnr.....	Accountant.
Commis.....	Paul Fiset.....	Clerk
Commis.....	Gérard Beaubien.....	Clerk
Commis.....	Maurice Pichette.....	Commis
Huissiers.....	Jos. Lachance, Geo. Vidal.....	Bailliffs.

**Département de la Collection Légale—Legal Collection**

Comptable.....	E. Dion.....	Accountant
Asst. Comptable.....	Albert Grenier.....	Ass't Accountant

**Huissiers—Bailliffs**

R. Toussaint, W.-A. Bertrand, P.-J. Fiset, L. Emond, Ernest Dion, A. Morissette, R Allaire, C. Leclerc.

**Commis—Clerks**

F.-X. Couture, Adj. Blais, J. Pineault, B. Martin, Geo. H. Cantin, Alfred Poudrette.

**Département de la Sante—Health Department**

Médecin municipal.....	Dr Valmont Martin.....	Medical Adviser.
Analyste.....	Dr C. O. Guimont.....	Analyst
Secrétaire.....	J.-L. Beaumont.....	Secretary
Ass.-Secrétaire.....	Geo. Plamondon.....	Ass.-Secretary.
Sténographe.....	Arthur Moisan.....	Stenographer
Inspecteurs sanitaires.....	J.-L. Drolet, F. Renaud, Joseph Courteau, O. Germain,	

Médecin.....	Stnaïslas Gilbert.....	Physician
Inspecteur du pain.....	Arthur Charest.....	Bread Inspector
Inspecteur des viandes.....	Jean Drolet.....	Meat Inspector
Inspecteur du Poisson.....	Joseph Lachance.....	Fish Inspector
Chef du service du lait.....	E. U. Allard.....	Milk Service Chief
Inspecteurs du lait.....	F.-N. Ménard, L. Caron, Jean Martin, Rosaire Bergeron, A. Dubois, Réginald Desjardins.....	Milk Inspector.
Inspecteur Vétérinaire.....	Dr Ferd. Bédard.....	Veterinary Inspector.
Asst-inspecteur.....	Dr. Hector St-Amand.....	Asst-Inspector
Inspecteur de la plomberie.....	M. Joseph Gilbert.....	Plumbing Inspector
Commis Technicien.....	J.-Alb. Jackson.....	Technician Clérk
Insp. des eaux de l'Aqueduc.....	Art. Martineau.....	Inspector of Water.
Technicien.....	Jules Marchand.....	Technician
Commis.....	Reginald Desjardins.....	Clerk
Ambulanciers.....	Alex. Lacasse.....	Ambulancers
Clinique dentaire.....	Dr A.-A. Lantier.....	Dental Clinic
	Dr Geo. Laroche.....	
Inspecteur dentiste.....	Dr J. Reid.....	Dentist Inspecteur
Infirmières.....	Mlles Crépault, Dubé, Mme de- Varennes, Mme G. Bernier, Mme G. Guay, Mlle L. Cantin.....	Nurses
Commis.....	Henri Drolet.....	Clerk

#### Hôpital Civique—Révde Sr Ste Céline, supérieure, La Canardière.

#### Bureau de cotisation—Board of Assessment

Son Honneur le Maire.  
Son Honneur le Recorder.  
Secrétaire,  
Echevin, P. H. Bédard

His Worship the Mayor.  
His Honour the Recorder.  
Secretary,  
Alderman P. H. Bédard

#### Bureau de revision—Board of Revisors

Son Honneur le Maire.  
Son Honneur le Recorder.  
Secrétaire: le Greffier de la Cité, F.-X. Chouinard.  
Echevin P. H. Bédard

His Worship the Mayor.  
His Honour the Recorder.  
Secretary: the City Clerk, F.-X. Chouinard.  
Alderman P. H. Bédard

#### Dépt. du Controleur—Comptroller's Dept.

Contrôleur.....	R. Thibodeau.....	Comptroller
Asst-Contrôleur.....	H. Fortier.....	Comptroller
Commis.....	G. Donelly.....	Clerk
Commis.....	L. Martineau.....	Clerk
Auditeur.....	J. Leclerc, comptable licencié.....	Auditor

#### Télégraphe d'alarme—Fire Alarm Telegraph

Surintendant.....	J. Boissonnault.....	Superintendent.
Ass. Surintendant.....	C.-A. Martinette.....	Superintendent Ass.
Electriciens.....	C. Duval, Ant. Beaulieu, J.-C. Cou- turier.....	Electricians
Surintendant des lignes.....	J.-B. Pouliot.....	Line Superintendent.

#### Palais Montcalm

Gérant théâtre.....	J.-A. Gauvin.....	Manager
Inst. natation.....	J. Lachance.....	Swimming Ins.
do.....	Miss R. Dinan.....	Lady Swimming Instructor
Gardien.....	J. D. Beaumont.....	Caretaker

## MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

## MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001  
Echange Local—(Voir Dépt.)  
1903—Capt. Emile Trudel, local 90 Tél.  
2-4001, Rés. 10, Avenue Bourlamaque,  
Tél. 6265

**Chef de Police—Tél 2-4001 Local 90**

**Député Chef de Police—Tél. 2-4001 Local 106**

Capt. A.-S. Bigaouette, Rés. 123, rue Aque-  
duc, Tél. 3-4073.

**Comptable du Bureau de Police—Tel.  
2-4001 Local 108**

Octave-J. Fiset, Rés. Ave Bourlamaque 7A,  
Tél. 3-2990

Jos.-E. Emond, Rés. 27, rue Bédard, Assis-  
tant-Comptable, Tél. 4-1542

**Lieutenant Détective—Tél. 2-4001, Lo-  
cal 110**

Lieutenant Lauréat Lacasse, Rés. 152, rue  
Fleurie, Tél. 3-0315.

**Bureau des Détectives:**

Lieutenant-Détective Lauréat Lacasse, télé-  
phone 2-4001, local 110, résidence, 152, rue  
Fleurie, téléphone, 3-0315

Oscar Tanguay, téléphone 2-4001, local 111,  
résidence, 34, rue St-Joachim, appa-  
rtement 12, téléphone 2-4377

Aimé Guilmette, téléphone 2-4001, local 111,  
résidence, 34½, rue Latourelle, téléphone  
3-3950

**Détectives des Mœurs:**

Sergent-Détective Joseph-D. Beaudoin, télé-  
phone 2-4001, local 112, résidence, 23,  
rue Langevin, téléphone 3-0216

Louis Rochette, téléphone 2-4001, local  
112, résidence, La Capricieuse 11, télé-  
phone 2-3251

Nicolas Smith, téléphone 2-4001, local 112,  
résidence, 45, rue des Franciscains, télé-  
phone 2-0507

**Service des Licences:**

Thomas Scallen, téléphone 2-4001, local 106,  
résidence, 37, rue Scott, téléphone 4-0710

**Sergents Inspecteurs de Division—Tél.  
Local 91**

Richard Canty, Rés. 90 St-Eustache, Tél.  
2-2884

Cléophas Brulotte, Ave Cartier 6, Tél. 3-2066  
**Sergents**

Letarte Paul, St-Réal 27  
Bouffard Ovide, Lavigueur 37  
Power Edward, 27, St-Michel  
Wellman Pierre, 10e Rue 125  
Couture Ludger, Carillon 12

Girard Adjutor, Se Avenue 146  
Stapleton M., Cliff View 10  
Gaudreau Joseph, Avenue Leclerc 111  
Tracey Charles, Ch. Ste Foy 329  
Cameron Joseph, Scott 18  
Scallen John, 70 Monk  
Jeffrey Alfred, Petit Champlain 25  
Dassylva Jos., Aqueduc 124  
Cullerton Thomas, Scott 63  
Buteau Gaudias, Marchand 27  
Gagnon Arthur, St-Germain 128  
Hébert Mathias, 4e Avenue 210  
Doyon Valère, Ave Bigaouette 96  
Girard Georges, 4e Avenue 91  
Guay J.-E., Marie Rollet 150  
Othot Elzéar, 19 Ste-Claire  
Watt William, Berthelot 1  
Lépine Philippe, St-Vallier 1018  
Shields Edgar, Bouffard 124  
Lambert Albert, Ave Lamontagne 112  
Fortier Alfred, Ave Boislerc 93  
Bilodeau Emile, 3e Ave 528  
Jean Jules, 4ème Ave 83  
Thibault Léon, 7ème Rue 99  
Gagnon Jules, des Franciscains 212  
Boucher Edeas, Lafayette 120

**Constables**

Poulin Joseph, Montcalm 145  
Paré Adélar, St Patrice 149  
Martel Omer, Richelieu 387  
Mercier Paul, de l'Eglise 64½  
Lecouvie Edmond, Aberdeen 117  
Gamache Wilfrid, Ave Lamontagne 74  
Thorne Albert, St-Michel 56  
Genest Gaudiose, Crémazie 72  
Collin Charles, de la Ronde 41  
Henry Wilfrid, Prince-Edouard 259  
Sansfaçon Omer, Route des Bell 251  
Devost Basile, Chamfleury 316  
Beaumont Evariste, Morin 43  
Messier Albert, Arago 35  
Charters Raymond, de la Normandie 53  
Brindamour Louis, Ste-Thérèse 126B  
Demuy Rodolphe, Franklin 98  
Petry G.-Henri, des Récollets 9  
Beaulieu Jos. E., Marie-Louise 68  
Hébert Joseph, Châteauguay 154  
Dumont F.-Xavier, de Beaujeu 165  
Faucher Honoré, St-Mathias 70  
Bélanger Joseph, Morin 27  
Bélanger C.-A., Ozanam 197  
Lamontagne Valmore, de la Martinière 7  
Desmarais Léo, 9e Rue 112  
Deslauriers Emile, St-Germain 75  
Blanchet Béloni, 2e Ave 330½  
Hamel J.-A., Ave Leclerc 113  
Beaulé Oscar, Bourdon 36  
Lewin Arthur, 3e Avenue 250  
Gravel Samuel, de la Ronde 386  
Alain Joseph, St-Mathias 52  
Charland Maurice, 6e Rue 33½

Charland Wilfrid, Délicny 5  
 Thomassin Arthur, St-Alexis 33  
 Boily Georges, Jeanne-Mance 111  
 Houde Jules, Montmartre 31  
 Gaulin Adélar, du Roi 228  
 Poliquin J. B., St-Laurent 22  
 Bélanger Adélar, Avenue des Frères 34  
 Frezell J.-A., St-Patrick 12  
 Kirouac Patrick, Latourelle 159½  
 Desjardins Ulysse, 10e Rue 161  
 Marois Ulric, Frs 1er 143  
 Stapleton T. J., 10 Cliff View Place  
 Guimont Jos.-Alph., 3e Ave 534  
 Cunningham Rod., 4e Avenue 180  
 Taillon Chs-Aug., 1e Ave 260  
 Mallard Joseph, Bagot 112  
 Savard Jos.-L., Boisseau 159a  
 Déry Samuel, Laurentide 13  
 Shields Théodore, Aqueduc 206  
 Moisan Jos., Champlain 468  
 Gingras Adrien, St-Augustin 59  
 Lafrance Raoul, Ozanam 137  
 Rochette Auguste, Lavigreur 189  
 Roberge Dorothé, Petit Champlain 8  
 Othot Albert, 4e Ave 103½  
 Horrigan P. J., 7e Rue 101½  
 Giguère Oscar, de la Normandie 31  
 Fiset Chs. 14e Rue 89½  
 Rochette Alexandre, St-Olivier 320  
 Brousseau Ernest, Montmartre 54  
 Martineau Fridolin, Lasarre 65  
 Roberge, Ed., Morin 184½  
 Boiteau Charles, Richelieu 271  
 Dussault Philippe, 3e Rue 123  
 Grégoire Elzéar, du Roi 141  
 Vachon Edouard, Latourelle 42  
 Chevarie Alphonse, 4e Avenue 204  
 Verville Wilfrid, 3e Ave 485½

Robitaille Octave, 18e Rue 49  
 Papillon Maurice, 3e Ave 526  
 Racine Lucien, 3e Avenue 493½  
 Fitzback William, Montmagny 51  
 Lemelin Omer, Morin 119  
 Milhomme W., de la Ronde 286  
 Leclerc Joseph, Hermine 297  
 Lapointe J.-C.-E., 4e Ave 597  
 Girard Lauréat, N. Dame des Anges 187  
 Roy Sylvio, 11e Rue 237  
 Burke Patrick, Ste-Eugène 1  
 Girard Gérard, de Beaujeu 167  
 Nestor W. J., Champlain 447  
 Garneau Gérard, de la Reine 427  
 Labrie Raymond, 11e Rue 89

**Echange Privée, tous les postes,  
Tél. 2-4001**

### POSTES DE POLICE

No 1—Hôtel-de-Ville Local 91  
 2—Lachevrotière 4¾ Local 92  
 3—St-François 236 Local 93  
 4—St-Nicolas Local 94  
 5—Champlain 44 Local 95  
 6—Champlain 434  
 7—St-Réal 29 Local 97  
 8—St-Vallier 925 Local 98  
 9—Franklin 52 Local 99  
 10—Jetée Louise Local 100  
 11—Hermine 230 Local 101  
 12—Crémazie 203 Local 102  
 13—Police Montée, 3e Avenue et 9e Rue Local 103  
 14—De l'Espinay 6 Local 104  
 15—Rue Trudel Local 105  
 16—Parc Victoria Local 119  
 17—Kitchener Local 107

## MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Bureau: Téléphone 2-7041, échange locale

Rosaire Beaulieu, Chef. . . . . 2-3901, local 20. . . Rés. 89 Ave Laurentides, Tél. 9723  
 Nap. Drolet, Asst. Chef. . . . . 2-3901, local 19. . . Rés. 21, Chevière, Tél. 3-3728  
 Martin Reddy, Député-Chef. . . . . 2-3901, local 12. . . Rés. Aberdeen 114, Tél. 4-0776  
 Wilfrid Lachance, Député-Chef . . . . 2-3901, local 10. . . Rés. 68 La Canardière, Tél. 2-3634  
 Georges-E., Emond, Secrét. Compt. 2-3901, local 19. . . Rés. 450, 3e Ave, Tél. 4-0861  
 Lucien Laverdière, Asst.-Secrétaire, . . Rés. 31 Victoria, Tél. 2-3901.

### Station No 1 Hotel de Ville Phone 2-3900. Local 61

E. Wagner, capt., 322 Richelieu  
 E. Bédard, lieutenant 642 St-Vallier  
 E. Marquis, 92 Papineau  
 Aldéric Morissette, 721 Champlain  
 Napoléon Robitaille, 15 Ste-Thérèse  
 J. Delisle, 80 Montmorency  
 H. Bélanger, 269 Bagot  
 L. Caouette, 343 Arago  
 Denis Normile, 84 Crémazie

E. Dion 168 Notre-Dame des Anges  
 C. Donnelly, 101 St-Olivier  
 L. Griffin, 208 Hermine  
 C.-A. Lemay, 327 1ère Avenue  
 F. Prémont, 9e Rue 100  
 J. Drouin, 3e Ave 44½  
 L. Tougas, 62 Franklin  
 A. Lapointe, 15 de Mazenod

### Ouvriers

Geo. Plamondon, 1 Lasalle  
 Alex. Giguère, 27 Alfred

**Station No 2 Phone 2-3900—local 62, Rue Richelieu**

Denis Normile, sr, capt. 84 Crémazie  
 F. McAllister, lieutenant, 200½ St-Olivier  
 G. Gagnon, 61 Dollard  
 Antonio Samson, 170 d'Argenson  
 Adélard Plante, 2 St-Benoît  
 G. Drolet, 27 Demers  
 George Fawns, 116 Latourelle  
 N. St-Hilaire, 94 Godbout  
 Ernest Gagné, 1235 St-Vallier  
 Eugène Langlois, 39 Lavigreur  
 J. Giguère, 47 Notre Dame des Anges  
 J. Beaupré, 10 Ste-Agnès

**Station No 3 Phone 2-3900—local 63, Rue Dorchester**

Philéas Patry, capt., 54 Jeanne Mance  
 Albert Bruneau, Lieut. 21 La Canardière  
 A. Hébert, 282 Châteauguay  
 C.-A. Gingras, 35 Claire-Fontaine  
 A. Janvier, 50 Lasarre  
 Auguste Thérien, 311 2e Avenue  
 Auguste Pelletier, 160 Dorchester  
 Adjudant Jobin, Franklin 311  
 J. Lapointe, 217½ Morin  
 Léon Marsan, 103 Papineau  
 Eugène Samson, 6 Rigauville  
 A. Côté, 11 Corinne  
 L'Heureux, 225 des Commissaires  
 Nadeau, 58 de Varennes  
 L. Montambeault, 131 St-Paul

**Station No 5 Phone 2-3900—local 65, Rue Dalhousie**

George Paré, Capt., 39 St-Paul  
 Paul Alain, Lieut., 34 Ste-Marie  
 G. Shea, 32 Artillerie  
 A. Lachance, 252 St-Vallier  
 H' Vachon, 184 Ste-Hélène  
 Georges Grenier, 104 7e Rue  
 Dollard Guay, 50 St-Germain  
 Joseph Desmeules, 114, 7e Rue  
 S. Giguère, 38 Papineau  
 Albert Bourassa, 261 Colomb  
 Arthur Grenier, 26 Petit Champlain  
 G. Turcotte, Pr.-Edouard 317  
 J. Gagnon, 141½ Ave Renaud  
 D. Villeneuve, 327, 4e Avenue  
 Donat Cayer, 90 de la Naudière  
 Xavier Jolin, 10 St-Sauveur  
 Willie Bélanger, 186½ du Roi

**Station No 6 Phone 2-3900—local 66, Rue Champlain**

Owens Harry, Capt., 19 Scott  
 James Gunnip, Lieut., 540 Champlain  
 William Hughes, 327 Champlain  
 Martin O'Mailley, 107 des Prairies  
 Richard O'Brien, 125 Scott

Thomas Sullivan, 13 Burton  
 J. B. Vocelle, 797 Champlain  
 Bernard Stapleton, 31 de la Chevrotière

**Station No 7 Phone 2-3900—local 67, Rue Boisseau**

Antoine Labrecque, Capt., St-Jean 455  
 Ernest Sanschagrin, Lieut., 10 Montcalm  
 Ferd. Soucy, 178½ Dollard  
 Joseph Sanschagrin, 277 Kirouac  
 D. Raymond, 10 Durocher  
 Albert Gamache, 133 Franklin  
 Napoléon Frousseau, 363 Richardson  
 Adélard Fortin 229 Napoléon  
 Henri Auclair, 172 Bayard  
 Albert Blouin, 45 Montcalm  
 A. Bussièrès, 217 Ste-Thérèse  
 G. Genest, 13 Chevreière  
 P. Jobin, 194 St-Luc

**Station No 8 Phone 2-7090—local 68, Rue Massue**

Bourré Philippe, Capt., 79 de Mazenod  
 Albert Plamondon, Lieut., 107 Ave des Pins  
 P. Garneau, 4e Rue 3  
 William Madison, 312 Marie de l'Incarnation  
 Emile Gadoury, 36 de la Naudière  
 Gaudiose Mathieu, 106 Marie-Louise  
 Odina Lavoie, 87 Marie-Louise  
 T. Grenier, 185 Napoléon  
 Edmond Giguère, 176 Montcalm  
 Edmour Tremblay, 35 Ave Bigaouette  
 Thomas Letiec 437 Colomb  
 Hector Chevette, jnr, 77 Jeanne Mance  
 E. Paquet, 12 St-Sauveur  
 Joseph Lorentz, 25 Colomb  
 Albert Gagnon, 128 Montmagny  
 Albert Robitaille 112 Ave Taschereau  
 W. Gagnon, 31 Rigauville  
 A. Gagné, 270 Morin  
 A. Hébert, 282 Châteauguay

**Station No 9 Phone 2-3900—local 69, Rue St-Amable**

Alexandre Bédard, Capt., 61 St-Amable  
 Albert Talbot, 384, 2e Avenue  
 Joseph Sénéchal, 20 Côte Ste-Geneviève  
 Arthur Cloutier, 379 St-Joseph  
 Eugène Flamand, 32 St-Bernard  
 Vital Nolin, 256 de la Ronde  
 J. Bernier, 70 des Commissaires  
 U. Forgues, 180 Vitré  
 Jos. Rochon, 122 Marquette  
 Gaudiose Paré, 31 Lachevrotière  
 Wilfrid Dion, 289 de la Reine  
 Lionel Lirette, 45 St-Ignace  
 G. Plamondon, 212 Marie de l'Incarnation  
 G. Morin, 45½ Marie-Louise  
 E. Roy, 66 Côte de la Montagne

**Station No 10 Phone 2-3900—local 70  
5ème Rue**

Napoléon Bélanger, Lieut., 4e Avenue, 154  
 Albert Laliberté, capt., 266 Maufiles  
 Adjutor Auger, 158½, 1e Avenue  
 A. Hamel, 55 Avenue Parent  
 Henri Allaire, 44 St-Ignace  
 Avila Pruneau, 83 Jeanne-Mance  
 H. Lamontagne, 4e Avenue 183  
 P.-E. Cauchon, 122 Avenue Cartier  
 J. Benoît, 747 Champlain  
 Napoléon Janvier, 622 Dorchester  
 A. Drouin, 1035 St-Vallier  
 Zéphir Girard, 70½ 6e Rue  
 Alp. Turgeon, 5e Rue 75  
 S. Bertrand, 11e Rue 148  
 F. Robitaille, 6e Rue 7  
 R. Laroche, 52 Ave Parent

**Station No 11 Phone 2-3900—local 71 de  
l'Espiny**

E. Dion, Capt., 275 Ave des Oblats  
 Elzéar Chevrette, Lieut., 67 Bibaud  
 J. Turcotte, 387 de la Reine  
 Fortunat Poulin, 21 Daniei  
 Albert Laplante, 13 Pont Gravé  
 Adélar Lelièvre, 80 de la Martinière  
 Narcisse Martin, 15 des Bernières  
 E. St-Hilaire, 196 Ozanam

**Station No 12 Phone 2-3900—local 72  
rue Crémazie**

Patrick Donnelly, Capt., 210 Crémazie  
 D. Roy, Lieut., St-Eustache 106  
 Albéric Vallerand, 52 Ave des Oblats  
 Gaudiose Lapointe, 62 de la Normandie  
 Philéas Lortie, 38 St-Laurent  
 R. Plante, 30 Chevière  
 Victor St-Michel, 47 St-Laurent  
 E. Bourret, 286 St-Olivier  
 A. Beaulieu, 86 Ave Taschereau  
 J. Laverdière, 51 St-Bernard  
 P.-H. Doyle, 32½ Ave Cartier  
 P. Gosselin, 165 Colomb  
 Oscar Rochon, 16 Jeanne d'Arc 16  
 Louis Pelletier, 1½ Sherbrooke  
 R. Laliberté, 51½ St-Laurent

**Station No 13 Phone 2-3900—local 73  
rue Kitchener**

Omer Rancourt, Capt., 70 St-Augustin  
 A. Cloutier, 190 Frontenac  
 D. Gagné, 24 St-Ambroise  
 J. Bédard, 452 Colomb  
 J. McDonald, 60 Latourelle  
 A. Delisle, lieut., 883 Chemin Ste-Foy  
 A. Dion, 166 N.-D., des Anges  
 L.-P. Lavoie, 24 de la Normandie  
 Samuel Tardif, 174 Frontenac

**Station No 14 Phone 2-3900 local 64 de la  
canardière (St-Pascal de Baylon)**

J.-Bte Dompierre, Cap. 554 St-Vallier  
 Achille Plante, Lieut., 30, 11e Rue  
 Gustave Drolet, 175 Lafayette  
 Charles Loupret, 367 de la Reine  
 Joseph Thibault, 70 Lavigreur  
 Arthur Corriveau, 987 St-Vallier  
 Aurore Lemoine, 30 Falardeau  
 G. L'Heureux, 88 14e Rue

**Bureau de Prévention**

A. Desroches, 58 Artillerie  
 R. Lemay, 697 St-Vallier  
 D. O'Connell, 107 Ave Cartier  
 M. Murphy, 457 Champlain  
 A. Perreault, 72 Demers  
 D. Vachon, 76 11e Rue  
 J. l'Heureux, 227 des Commissaires  
 A. Lelièvre, 1032 St-Vallier

**Ramoneurs**

M. Lamontagne, 278 Richardson  
 E. Larose, 163 Franklin  
 A. Drolet, 58 de Gaspé  
 E. Frenette, 64 St-Alexis  
 O. Gauvin, 166 Boisseau  
 J.-A. Pelletier, 114 Morin  
 A. Blouin, 1177 St-Vallier  
 P. Bertrand, Jr. 240 de la Reine  
 A. Martineau, 41 Marie-Rollet  
 D. Barbeau, 6 des Zouaves

**Télégraphe d'Alarme**

J. Boissonnault, surintendant, 503 St-François  
 C. Marinette, asst, 67½ St-Olivier  
 I. Duval, opérateur, 137 3e Rue  
 C. Couturier, opérateur, 350 St-François  
 A. Beaulieu, opérateur, 64 10e Rue  
 J.-B. Pouliot, opérateur, 376 du Roi  
 A.-C. Perron, électricien, 430 3e Ave  
 H.-R. Rignell, électricien, 11e Rue 145½  
 J. Larose, réparateur, 297 Ave Boisclerc  
 W. Denechaud, réparateur, 61 St-Bonaventure  
 A. Zicat, réparateur, 34 St-Germain  
 F. Dumontier, réparateur, 251 Maufiles

**Opérateurs de Batteries et Téléphones**

C. C. Quinn, 22 Bon Pasteur  
 H. Bourassa, 7 Laliberté  
 F. Drolet, 21 Boisseau

**Hommes à l'eau**

E. Tanguay, 125 9e Rue  
 A. Pouliot, 27 Jérôme  
 A. Jackson, 34 Ste-Marie  
 A. Carrier, 35 Rigauville  
 P. Dinan, 445 Champlain  
 P. Laverdière, 111 St-Ignace  
 E. Gobeil, 222 Marie de l'Incarnation  
 E. Vocelle, 277 Richelieu  
 M. Desagnés, 199 3e Avenue  
 A. Roussin, 93 Ave François 1er  
 R. Fréchette, 165 Des Franciscains

# TAXES MUNICIPALES

## MUNICIPAL TAXES

Taxe d'affaire: 15% dans la piastre du loyer.  
 Taxe d'écoles: 95 cents dans la piastre sur valeur réelle. (catholique).  
 Taxe d'écoles: 100 cents dans la piastre sur valeur réelle (protestantes)  
 Cotisation: 1.65 par cent piastres sur valeur réelle.  
 Referendum—63-64, 05  
 " 78-79-81, 02  
 " 94-95-99, 1½  
 " 104-5-8-11, .03  
 " 19-Geo. V., 23½

Reglement No 170—07½  
 Reglement No 181—07½  
 Eau: ½ de 1 pour cent pour propriété  
 Cabinet d'aisance \$2.00.  
 Taxe personnelle: \$2.00.

### Taxe Spéciale concernant Vins et Bières

- 1.—Soixante-quinze piastres (\$75.), lorsque la valeur annuelle estimée du local employé par la personne ou société de personnes, sur qui la taxe est prélevée, est au-dessous de mille piastres (\$1,000)
- 2.—Cent piastres (\$100.), lorsque la valeur comme susdit sera de mille piastres (\$1,000), mais n'atteindra pas douze cents piastres (\$1,200.)
- 3.—Cent cinquante piastres (\$150.), lorsque telle valeur comme susdit sera de douze cents piastres (\$1,200.), mais n'atteindra pas quinze cents piastres (\$1,500.)
- 4.—Deux cents piastres \$(200.), lorsque telle valeur comme susdit sera de quatorze cents piastres (\$1,500.) ou plus.

Agences mercantiles. . . . . \$ 200.00  
 Assurances contre accidents (personnes). . . . . 100.00  
 " contre le feu. . . . . 500.00  
 " contre le feu pour risques sur biens, hors la cité. . . . . 100.00  
 " de garantie, glaces et vitrage. . . . . 150.00  
 " maritimes. . . . . 100.00  
 " sur la vie des personnes. . . . . 500.00  
 " sur la vie des animaux ou accidents aux animaux. . . . . 100.00

Banques. . . . . 1500.00  
 Banques: agences ou succursales. . . . . 300.00  
 Billards: (pour le 1er) . . . . . 50.00  
 " (pour chacun en plus). . . . . 20.00  
 Brasseurs. . . . . 500.00  
 Caisse d'épargnes. . . . . 1500.00  
 Caisse d'épargnes: agences, succursales. . . . . 300.00  
 Changeurs d'argent. . . . . 150.00  
 Cheval de travail (en plus du premier). . . . . 2.50  
 Cheval de médecins. . . . . 2.50  
 Chiffonnier pour Promenade. . . . . 6.00  
 Chiffonnier (commerce de). . . . . 100.00  
 Commerce d'hot., d'aub., de restau.  
 Pour valeur cotisée du local

Jusqu'à \$500.00 la taxe est de 20.00  
 de 500.00 à 700.00 la taxe est de 24.00  
 de 700.00 à 1000.00 la taxe est de 30.00  
 de 1000.00 à 1500.00 la taxe est de 40.00  
 de 1500.00 à 2000.00 la taxe est de 50.00  
 de 2000.00 à 3000.00 la taxe est de 65.00  
 Pour chaque cent piastres au-dessus de \$3000.00 la taxe est de. . . . . 2.00

Compagnies d'express. . . . . 1500.00  
 " de gaz. . . . . 2000.00  
 " de lumière électrique. . . . . 2000.00  
 " de télégraphie. . . . . 1500.00  
 " de téléphonie. . . . . 2500.00  
 " agissant comme exécuteurs testamentaires, administrateurs de successions, fiduciaires. . . . . 500.00

Courtiers. . . . . 100.00  
 Courtiers de douane. . . . . 10.00  
 Distillateurs. . . . . 500.00  
 Embouteilleurs de bière ou porter. . . . . 100.00  
 Embouteilleurs d'eaux gazeuses. . . . . 100.00  
 Encanteurs. . . . . 100.00  
 Expéditeur de marchandises. . . . . 100.00  
 Hôtelier (voir commerce d'hôtelier)..

Business tax: 15% in the dollar of the rental.  
 Catholic school tax: 95c in the dollar on the real value.  
 Protestant school tax: 100 in the dollar on the real value.

Property assessment: 1.65 upon the real value.  
 Referendum—63-64, 05  
 " 78-79-81, 02  
 " 94-5-9, 1½  
 " 104-5-8-11, .03  
 " 19-Geo. V., 23½

By-Law No. 170—07½  
 By-Law No. 181—07½  
 Water rates: ½ of 1% on property  
 Water closet \$2.00.  
 Personal tax: \$2.00

### Special Tax (Beer and Wine)

- 1.—\$75.00 when the estimated renting value of the property occupied by a person or society of person on whom the tax is charge, is under 1,000.
- 2.—\$100.00 when the estimated value as above, is \$1,000 and not more 1,200.
- 3.—\$150.00 when said value would be from 1,200, but not more 1,500.
- 4.—\$200.00 when the estimated renting value as above is 1,500 and more.

Auctioneers. . . . . 100.00  
 Banks. . . . . 1500.00  
 Banks, agencies or branches. . . . . 300.00  
 Beer bottlers. . . . . 100.00  
 Billards. . . . . 50.00  
 Billards over one, each. . . . . 20.00  
 Boarding House, 15 % in the \$ of the rental  
 Bottlers of beer and porter. . . . . 100.00  
 Bottlers of soda water. . . . . 100.00  
 Brewers. . . . . 500.00  
 Brokers. . . . . 100.00  
 Brokers custom house. . . . . 10.00  
 Building societies. . . . . 800.00  
 Collectors. . . . . 60.00  
 Commission merchants. . . . . 150.00  
 Crédit foncier societies. . . . . 800.00  
 Custom house brokers. . . . . 10.00  
 Distillers. . . . . 500.00  
 Dyers. . . . . 25.00  
 Electric light companies. . . . . 2000.00  
 Express companies. . . . . 1,500.00  
 Forwarders. . . . . 10.00  
 Gas companies. . . . . 2000.00  
 Horses for drive. . . . . 6.00  
 " " physicians. . . . . 2.50  
 " " work, over the first. . . . . 2.50

Hotel keepers  
 For the rental annually assessed value of the premise up to \$500.00 the tax is as follows. . . . . 20.00  
 500 to 700.00 the tax is as follows 24.00  
 700 to 1000.00 the tax is as follows 30.00  
 1000 to 1500.00 the tax is as follows 45.00  
 1500 to 2000.00 the tax is as follows 50.00  
 2000 to 3000.00 the tax is as follows 65.00

And for each one hundred dollars above three thousand dollars, an additional sum of. . . . . 2.00

Insurance against accidents to persons. . . . . 100.00  
 " against fire. . . . . 500.00  
 " against fire for risks on property outside of the city only. . . . . 100.00  
 " of guarantee, and for plate-glass. . . . . 150.00  
 " marine. . . . . 100.00  
 " on the lives of persons. . . . . 500.00  
 " on the life of animals or against accidents to animals. . . . . 100.00

Liqueurs (commerce de): en gros.....	200.00	Loan societies.....	450.00
en détail.....	150.00	Mercantile agency.....	200.00
Maisons de pen, 15 p.c. dans la \$du loyer		Mississipi-board.....	10.00
Marchands à commission.....	150.00	Money changers.....	150.00
Marchands de débetures, stocks, actions	100.00	Money lenders.....	150.00
Marchands expéditeurs.....	10.00	Ninepins (per alley).....	10.00
Patinoir à roulettes.....	300.00	Pawnbrokers.....	200.00
Percepteurs de créances.....	60.00	Poles for telegraph, telephone, electric light.....	0.25
Poteaux de télégraphe, téléphone, lumière électrique (chacun).....	.25	Saving banks.....	1500.00
Prêteurs d'argent.....	150.00	Saving banks agencies or branches.....	300.00
Prêteurs sur gages.....	200.00	Soda waters, bottlers of.....	100.00
Quilles (jeux de quilles) par allée.....	10.00	Telegraph companies.....	1500.00
Restaurateurs (voir commerce d'hôteliers)		Telephone companies.....	2500.00
Scrap Metal.....	100.00	Wine (trade or manufacturing).....	100.00
Sociétés de bâtisses.....	450.00		
"    de prêts.....	450.00		
"    crédit foncier.....	450.00		
Spiritueux (commerce de): en gros.....	200.00		
en détail.....	150.00		
Teinturiers.....	25.00		
Trous madame (pigeon hole).....	10.00		
Vieux fer (commerce de).....	100.00		
Vins: commerce ou fabrications.....	100.00		

## LICENCES

Afficheurs.....	25.00	Agents of insurance companies, not resident.....	\$ 500.00
Agents de compagnies d'assurance non résidents.....	500.00	Alignment, permit for:	
Alignement (permis pour):			

### EPAISSEUR DES MURS CONSTRUITS EN BRIQUE

Ajouter 75 pour cent s'ils sont en pierre, et aucun mur de pierre ne devra avoir moins de vingt pouces d'épaisseur.

### THICKNESS OF BRICK WALLS

Add 75 per cent if they are in stone, and no stone wall shall be less than twenty inches thick

	Sous-Resol de-chauf.		1er	2e	3e	4e	5e	6e	7e	8e	9e	10e
	Base-ment	Ground floor	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7	8	9	10
Deux étages—Two stories.....	16	12	8									
Trois étages—Three stories.....	16	12	12	8								
Quatre étages—Four stories.....	20	16	12	12	12							
Cinq étages—Five stories.....	20	16	16	12	12	12	12					
Six étages—Six stories.....	20	20	16	16	12	12	12					
Sept étages—Seven stories.....	24	20	20	16	16	12	12	12				
Huit étages—Eight stories.....	24	24	20	20	16	16	12	12	12			
Neuf étages—Nine stories.....	28	24	20	20	20	16	16	12	12	12		
Dix étages—Ten stories.....	28	24	24	20	20	20	16	16	12	12	12	
Onze étages—Eleven stories.....	32	28	24	24	20	20	16	16	16	12	12	12

Autobus.....	11.00	Autobus.....	11.00
Bouchers, résidents.....	30.00	Bakers, resident.....	10.00
"    non résidents.....	100.00	Bakers, not resident.....	100.00
Boulangers, résidents.....	10.00	Bill-posters.....	25.00
"    non résidents.....	100.00	Boxing contest, residents.....	50.00
Buanderies.....	100.00	"    "    non.....	100.00
Chiens.....	3.00	Butchers, resident.....	30.00
Cirques, une journée.....	500.00	Butchers, not resident.....	100.00
"    chaque jour additionnel.....	20.00	Canvassers for insurance companies, not resident.....	500.00
Colporteurs, Licenses sur demande.....	200.00	Circus, one day.....	500.00
Concours de pugilistes résidents.....	50.00	Circus, each additional day.....	20.00
"    non résidents.....	100.00	Contractors, not resident.....	100.00
Commerçant louant magasin pour une partie de l'année sur valeur du loyer		Dancing Hall.....	200.00
Entrepreneur de pompes funèbres (pour chaque corbillard).....	15.00	Dogs.....	2.00
Entrepreneurs non résidents.....	100.00	Horses.....	15.00
Etaux privés.....	30.00	Hucksters, resident.....	15.00
Laitiers de la ville.....	25.00	Hucksters, not resident.....	30.00
Laitiers de la campagne.....	37.50	Insurance canvassers, not resident.....	500.00
Louage de chevaux et voitures.....	10.00	Laundry.....	100.00
en plus pour chaque cheval.....	5.00	Livery stable keepers.....	10.00
en plus pour chaque voiture.....	5.00	"    "    more for each horse.....	5.00
Marchand louant magasin pour une partie de l'année sur valeur du loyer		"    "    more, each vehicle.....	5.00
Maternités privés.....	200.00	Merchant renting shop for part of year.....	200.00
Médecins (voitures de).....	8.00	Milkman—City.....	25.00
(cheval de).....	2.50	Milkmen—Country.....	37.50
Pouponnières.....	100.00	Nurseries.....	100.00
Autobus.....	11.00	Omnibus 1 horse proprietor not resident.....	30.00
Regrattiers, résidents.....	10.00	"    1 horse, proprietor resident.....	15.00
"    non résidents.....	20.00	"    2 horses proprietor not resid.....	50.00
		"    2 horses, proprietor resident.....	25.00
		Pedlars not resident.....	500.00

Remorqueurs (propriétaire de).....	20.00
Salle de danse.....	200.00
Solliciteurs d'assurances non résidents..	500.00
Théâtres.....	400.00
Voitures de charretiers pour le transport d'effets.	
" à 2 roues, 1 cheval, propriétaire résident.....	6.00
" à 2 roues, 1 cheval, propriétaire non résident.....	12.00
" à 4 roues, 1 cheval, propriétaire résident.....	9.00
" à 4 roues, 1 cheval, propriétaire non résident.....	18.00
" à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire résident.....	15.00
" à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire non résident.....	30.00
des marchands, manufacturiers entrepreneurs, commerçants, pour le transport de leurs effets à 2 roues.....	6.00
" à 4 roues 1 cheval.....	9.00
" à 4 roues, 2 chevaux et plus.....	12.00
Voitures automobiles, pour le transport des personnes: pour chaque voitures.....	11.00
Voitures pour le transport des marchandises, pour chaque voiture.....	15.00
Camions-auto, 10000 à 15000 lbs.....	100.00
" au-dessus.....	150.00

Pedlars, resident.....	400.00
Physicians, vehicles of.....	8.00
" horse.....	2.50
Private Maternity Hospital.....	200.00
Private stalls.....	30.00
Theatres.....	400.00
Tug owners.....	20.00
Traders renting shop for part of year.....	200.00
Carters' vehicles for the convenience of goods.	
Two-wheeled, 1 horse, proprietor not resident.....	12.00
Two-wheeled, 1 horse, proprietor resident.....	6.00
Four-wheeled, 1 horse, proprietor not resident.....	18.00
Four wheeled, 1 horse, proprietor resident.....	9.00
Four wheeled, 2 horses, proprietor not resident.....	30.00
Four wheeled 2 horses proprietor resident.....	15.00
Coachman, carriages, for the conveyance of persons:	
Two-wheeled, proprietor not resident.....	16.00
Two-wheeled, proprietor resident.....	8.00
Four-wheeled.....	22.00
Four-wheeled, proprietor resident.....	11.00
Four-wheeled, proprietor not resident.....	30.00
Four-wheeled, proprietor resident.....	18.00
Vehicles of merchants, manufacturers, contractors, traders whatever, for the conveyance of their goods.....	
Two-wheeled.....	6.00
Four-wheeled, 2 horses or more.....	12.00
Automobile vehicles	
For transferring persons (for each automobile.....	11.00
For transferring merchandise (for each automobile).....	15.00
Trucks, 10000 to 15000 pds.....	100.00
" above.....	150.00

6.—Les articles suivants sont ajoutés après l'article 21, dans le règlement No 2, passé le 24 mars 1911, savoir:

"21A.—Tout colporteur, commerçant ambulancier, revendeur, porteballe, vendeur public ne vendant que de menus articles, tels que petites brochures, petites images, crayons, lacets de chaussures, papier à lettre et enveloppes, préparation à polir les métaux, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.

"21B.—Tout alguseur de ciseaux ou de couteaux, ou réparateur de parapluies ou autres objets, sollicitant de porte en porte, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de cinq piastres.

"21C.—Tout musicien ambulancier, joueur de piano mécanique ou de tout autre instrument devra, avant d'exercer son métier ou commerce, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21D.—Toute personne sollicitant ou prenant des commandes pour la confection de photographies, ou exerçant l'art de la photographie, pour bénéfice, dans tout autre endroit, qu'une place d'affaires inscrite au rôle d'évaluation, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21F.—Toute personne s'exhibant au public pour annoncer des médecines ou autres marchandises ou pour toute autre fin, devra avant de ce faire, obtenir du chef de police un permis dont le prix est de dix piastres.

8.—L'article suivant est ajouté après l'article 2, dans le Règlement No 2, passé le 24 mars 1911:

2A.—Une taxe personnelle et annuelle de deux cents piastres est imposée sur toute personne munie d'un permis obtenu en vertu des dispositions de la loi concernant les liqueurs alcooliques, sanctionnée le 25 février 1921 (11 George V., ch. 24 et 25).

6.—The following Articles are added after Article 21 in by-law No. 2 passed the 24th March, 1911, to wit:

21a.—Every Peddler, itinerant dealer, dealer packman, public vendor, selling only small articles, such as small pamphlets, small pictures, shoe laces, letter paper, and envelopes, metal polish ing material shall before exercising his trade or business obtain a license for which ten dollars shall be paid.

21b.—Every Scissors or Knife-Sharpener, or umbrella repairer, or repairer of other articles, soliciting from door to door, shall before exercising his trade or business, obtain a license for which he shall pay five dollars.

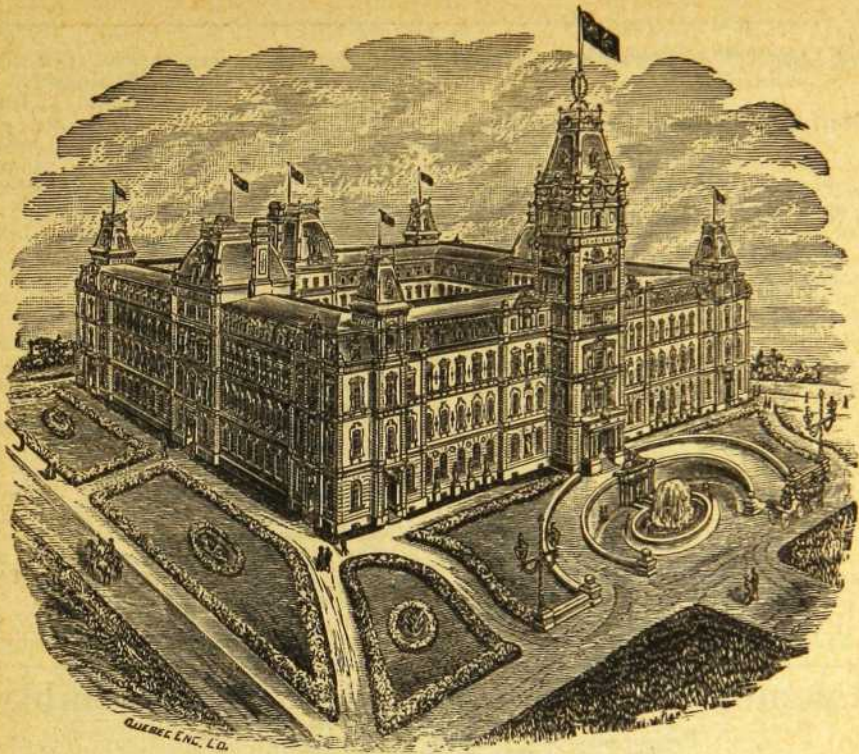
21c.—Every travelling musician, mechanic, piano player, or player of any other instrument shall before exercising his trade or business obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21d.—All persons soliciting or taking orders for the confection of photographs, or exercising the art of photography, for gain, in any other place than a business place, inscribed in the assessment roll, shall before exercising his business or trade, obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21f.—Every person exhibiting in public to advertise medicine or other merchandise or for any other end, shall before doing so, obtain from the Chief of Police a permit for which he shall pay ten dollars.

8.—The following article is added to article 2 in By-law No. 2, passed 24th March, 1911.

2a.—A personal and annual tax of two hundred dollars is imposed on every person in possession of a permit obtained in virtue of the dispositions of the law concerning spirituous liquors, sanctioned the 25th February, 1921. (11 George V., ch. 24-25).



## GOVERNEMENT PROVINCIAL -- PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-Gouverneur... L'hon. E. L. Patenaude..... Lieutenant-Governor.  
 Aide-de-Camp..... Lt.-Colonel D. B. Papineau, R. O..... Aide-de-Camp

### CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

Premier Ministre, Président du Conseil.	Hon. L.-A. Taschereau.....	Prime Minister, President of Council.
Terres et Forêts.....	Hon. Honoré Mercier.....	Lands and Forests.
Procureur général.....	Hon. J.-Ed. Perrault.....	Attorney General.
Secrétaire et registraire.....	Hon. L.-A. David.....	Secretary and Registrar.
Sans portefeuille.....	Hon. J. Nicol.....	Without portfolio.
Travaux Publics et Mines.....	Hon. J.-N. Francoeur.....	Public Works and Mines.
Agriculture.....	Hon. Adélar Godbout.....	Agriculture.
Trésorier Provincial.....	Hon. R. F. Stockwell.....	Provincial Treasurer.
Affaires Municipales, Industrie et Commerce.....	T.-D. Bouchard Hon.....	
Sans portefeuille.....	Hon. J. H. Kelly.....	Without portfolio.
Colonisation.....	Hon. H. Authier.....	Colonization.
Voirie.....	Hon. P.-E. Côté.....	Roads.
Travail, Chasse et Pêche.....	Hon. E. Rochette.....	Works, Game and Fisheries.
Sans portefeuille.....	Hon. C. Bastien.....	Without portfolio.

**Conseil Législatif — Legislative Council**

Président, Hon. Hector Laferté, Speaker

Divisions	Noms	Adresses
Alma,	Hon. Médéric Martin,	Montréal.
Bedford,	Hon. Jacob Nicol Sherbrooke	
De la Durantaye,	Hon. A. V. Roy, Lévis	
De Lanaudière,	Hon. J. F. Daniel, Saint-Esprit,	P. Q.
De la Vallière,	Hon. J. C. E. Ouellet, Lac Etchemin.	
De Lorimier,	Hon. J. Girouard, Longueuil.	
De Salaberry,	Hon. R. Grothé, Montréal,	
Golfe,	Hon. Frank Carrel, Québec.	
Grandville,	Hon. John Hall Kelly, New Carlisle,	Co. Bonaventure.
Inkerman,	Hon. G. Bryson, Fort Coulonge,	Co. Pontiac.
Kennebec,	Hon. E. Thériault, Québec.	
La Salle,	Hon. Louis Letourneau, Québec.	
Lauzon,	Hon. Emile Moreau	
Les Laurentides,	Sir Ths Chapais, Québec.	
Mille-Isles,	Hon. H. Champagne, St-Eustache,	Co. Deux-Montagnes.
Montarville,	Hon G Lemieux, Montréal.	

Repentigny, Hon. Geo. A. Simard, Montréal.  
 Rigaud, Hon. V. Marchand, Montréal  
 Rougemont, Hon. E. Choquette, St-Hilaire, Co. Rouville.  
 Shawinigan, Hon. Némèse Garneau, Québec.  
 Sorel, Hon. P.-R. Du Tremblay, Montréal.  
 Stadacona, Hon. Hector Laferté, Québec.  
 Victoria, Hon. G. W. Scott, Montréal  
 Wellington, Hon. W. S. Bullock, Roxton Pond, P. Q.

*Officiers du Conseil Législatif—Officers of the Legislative Council*

R. A. Benoit, clerk and accountant; clerk of english journal and english translator—Greffier et comptable, greffier du journal anglais et traducteur anglais.  
 C.-A. Fournier assistant-greffier, greffier du journal français et traducteur.—Asst. clerk.—  
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier à la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod  
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.  
 L. Parent, sec. du greffier; R. Blais, P. Dolbec Paul Paré, messagers—Messengers.

**Assemblée Législative—Legislative Assembly**

Orateur—M. Lucien Dugas—Speaker  
 Orateur suppléant—M. Léon Casgrain—Deputy Speaker  
 Greffier—M. LOUIS-PHILIPPE GEOFFRION—Clerk

DISTRICTS ÉLECTORAUX ELECTORAL DIVISIONS	NOMS DES DÉPUTÉS NAMES OF MEMBERS	ADRESSES DES DÉPUTÉS ADDRESSES OF MEMBERS
Abitibi.....	Hector Authier.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Argenteuil.....	Georges-E. Dansereau.....	Grenville.
Arthabaska.....	Joseph-Cdouard Perrault.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Bagot.....	Cyrille Dumaine.....	Upton.
Beauce.....	Vital Cliche (fils de Thomas).....	Vallée-Jonction.
Beauharnois.....	Dalpa Sauvé.....	Valleyfield.
Bellechasse.....	Tobert Racshereau.....	Québec (124 rue Turnbull).
Berthier.....	Cléophas Bastien.....	Montréal (Immeuble Power, 159, rue Craig, O.).
Bonaventure.....	Pierre-Emile Côté.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Brome.....	Ralph Frederick Stockwell.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Chambly.....	Alexandre Thurber.....	Longueuil.
Champlain.....	U.-Wilbrod Rousseau.....	Cap-de-la-Madeleine, (528, rue N.-Dame).
Charlevoix-Saguenay.....	Edgar Rochette.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Châteauguay.....	Honoré Mercier.....	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Chicoutimi.....	Arthur Larouche.....	Chicoutimi.
Compton.....	Paysan Alton Sherman.....	Scotstown.
Deux-Montagnes.....	Jean-B.-Léo Rochon.....	Montréal (4182, rue St-Denis).
Dorchester.....	Jos.-D. Bégin.....	Sainte-Germaine.
Drummond.....	Arthur-Ubald Rajotte.....	Drummondville.
Frontenac.....	Patrice Tarfif.....	St-Méthode-d'Adstock.
Gaspé-Nord.....	Jos.-Thomas Côté.....	CaplChat.
Gaspé-Sud.....	Alexandre Chouinard.....	Québec (3b, rue Murray).
Gatineau.....	Jos.-Barthélémi Merleau.....	Gracefield.
Hull.....	Alexis Caron.....	Hull (159, rue Wellington).
Huntingdon.....	Martin Beattie Fisher.....	Hemmingford.
Iberville.....	Lucien Lamoureux.....	Saint-Georges-d'Henryville.
Iles-de-la-Madeleine.....	Amédée Caron.....	Rimouski.
Jacques-Cartier.....	Frederick-Art. Monk.....	Westmount (22, Decasson Rd.).

DISTRICTS ELECTORAUX ELECTORAL DIVISIONS	NOMS DES DEPUTÉS NAMES OF MEMBERS	ADRESSES DES DÉPUTÉS ADDRESSES OF MEMBERS
Joliette	Lucien Dugas	Joliette
Kamouraska	Pierre Gagnon	Rivière-Ouelle.
Labelle	Jos.-Henri-A. Paquette	Mont-Laurier.
Lac-Saint-Jean	Joseph-Léonard Duguay	St-Joseph-d'Alma.
L'Assomption	Paul Gouin	Westmount, (445, Av. Prince-Albert
Laval	François-Joseph Leduc	Montréal (10832, rue Henri-Julien).
Lavoilette	C.-Romulus Ducharme	La Tuque.
Lévis	J.-Théophile Larochelle	Lévis (37 1/2, rue St-Louis).
L'Islet	Adélard Godbout	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lotbinière	J.-Napoléon Francœur	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Maisonneuve	William Tremblay	Montréal (1823, rue William-David
Maskinongé	Louis-Joseph Thisdel	Louiseville (R. R. No 1).
Matane	Joseph-Arthur Bergeron	Matane.
Matapédia	Joseph Dufour	Saint-Moïse (Station).
Mégantic	Tancrède Labbé	Theford-Mines.
Missisquoi	Frs.-Albert-Lucien Pouliot	Farnham.
Montcalm	Jean-Gaetan Daniel	Saint-Esprit.
Montmagny	J.-Ernest Grégoire	Québec (144, rue Marquette).
Montmorency	Louis-Alexandre Taschereau	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Montréal-Dorion	J.-Grégoire Bélanger	Montréal (426, rue Beaugibne, E.)
— Laurier	Zénon Lesage	Montréal (11, rue St-Zotique).
— Mercier (1)		
— Sxinte-Anne	Francis L. Connors	Outremont (15, place Springvale).
— Sainte-Marie	J.-U.-Candide Rochefort	Montréal (1206, rue Doechester, E.)
— Saint-Georges	Charles-Ernest Gault	Montréal (1455 Drummond St.).
— Saint-Henri	Wilf.-Eldège Lauriault	St-Henri (819, rue Couvent).
— Saint-Jacques	Henry-L. Auger	Montréal (540, rue Ontario, E.).
— Saint-Laurent	Joseph Cohen	Montréal, 10, St. James St., W.)
— Saint-Louis	Peter Bercovitch	Montréal, 313, St. James St., W.)
— Cerdun	Pierre-Auguste Lafleur	Verdun (4600, boul. La Salle).
Napierville-Laprairie	J.-Euclide Charbonneau, fils.	Saint-Cyprien-de-Léry.
Nicolet	Alexandre Gaudet	Saint-Raphael-d'Aston.
Papineau	Roméo Lorrain	Buckingham.
Pontiac	Edward Chas. Law	Campbell's Bay.
Portneuf	Bona Dussault	St-Marc-des-Carrières.
Québec	Frank Byrne	Charlesbourg.
— Centre	Philippe Hamel	Québec (8, rue d'Aiguillon).
— Est	Oscar Druin	Québec (155 av. des Crables).
— Ouest	Chqrls Delagrave	Québec (64, av. Latour).
Richelieu	J.-C.-Avila Turcotte	Sorel.
Richmond	Albert Goudreau	Asbestos.
Rimouski	Louis-Joseph Moreault	Rimouski.
Rivière-du-Loup	Léon Casgrain	Rivière-du-Loup.
Roberval	Antoine Castonguay	Saint-Félicien. . . .
Rouville	Laurent Barré	L'Ange-Gardien.
Siant-Hyacinthe	T.-Damien Bouchard	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Saint-Jean	Alexis Bouthillier	Saint-Jean. . . . .
Saint-Maurice	Jos.-Marc-Nap. Trudel	Shawinigan-Falls.
Saint-Sauveur	Pierre Bertrand	Québec (64, Av. des Oblats).
Shefford	Hector Choquette	Granby (Canton).
Sherbrooke	John-S. Bourque	Sherbrooke (5, rue Bourque).
Soulanges	Avila Farand	Saint-Clet.
Stanstead	Rouville Beaudry	Magog.
Témiscamingue	Nil-Elie Larivière	Rouyn.
Témiscouata	J.-Alphonse Beaulieu	Rivière-Bleue.
Terrebonne	Louis-Athanase David	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Trois-Rivières	Maurice-L. Duplessis	Les Trois-Rivières (227 boul. La- vilette).
Vaudreuil	Elzéar Sabourin	Rigaud.
Verchères	Félix Messier	Saint-Antoine de Verchères.
Westmount	Charles Allan Smart	Westmount 4555 Sherbrooke St. W.
Wolfe	Thomas-H. Lapointe	Disraéli.
Yamaska	Antonio Elie	Baieville.

*Employés de l'Assemblée Législative*  
*Employees of the Legislative Assembly*

La-Ph. Geoffrion, greffier de l'Assemblée législative et greffier de la couronne en chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery.

Maurice Laroche, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.

J.-O. Delisle, sergent d'armes—sergeant-at-arms.

Braun Langelier, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

E. R. Alley, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of English Journal and archivist

Massue Fortier, secrétaire du comité des bills privés et du comité des règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.

Lemay Louis, assistant

Jules Patry, secrétaire des comités—clerk of committees.

Lucien Drouin

A.-C. Taschereau, comptable et caissier—accountant and cashier.

J.-W. Deschambault, J.-C. Bernatchez, assistants du comptable—assistant accountants.

Germain Sirois, commis—clerk

Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions.

H. S. Parrot, Eugène Caron, assistants.

Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings.

J.-F. Belleau, R. N. Côté, Paul Devlin, assistant.

H. Joannette, Jean Charbonneau, Georges Morrisset, Pierre de Guise traducteurs français—French translators.

P.-W. Langlois, chef des traducteurs anglais—chief English translator.

John D. Reilly, Lawrence Drummond, traducteurs anglais—English translators.

R. Paradis, contrôleur des impressions—clerk of printing.

Darius Blouin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery.

Emmanuel Caron, commis—clerk

Jules-G. Papineau préposé à la distribution des documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks.

Georges Dubois, J.-N. Dauvelin, Roland Gagnon, assistants.

Georges Gagné, commis, bureau du Greffier—clerk, clerk's office.

André Nadeau, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Louis Fiset, assistant du messenger en chef—assistant chief messenger

Les Paquet, Art. Giroux, Hector Poulin Arméas Brassard, Joseph Dubeau, Napoléon Masse, F.-X. Joannette, Alcide Paris, Omer Paré, Rodrigue Coderre, Léopold Bélanger, Adélar Poliquin, J.-E. Robi-Omer Paré, Rodrigue Coderre, Léopold Bélanger, Adélar Poliquin, J.-E. Robitaille, Louis Garipey, messagers—messengers.

**Bibliothèque—Library**

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—librarian

Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

LaRoche Côte, Eugène Lemay, messagers.

L.-P. Doré, catalogueur—Catalogue-maker.

Louis-E. Myrand, Registraire—Registrar

**Département des Affaires Municipales du Commerce et de l'Industrie**

Hon. J.-D. Bouchard, ministre

Jean Hudon, officier en loi.

Emile Morin, officier en loi et secrétaire.

H. Matte, comptable

L. Lavigne, sténographe.

G. Paquet, J.-G.-A. Lavallée, commis

J. Lavallée, pourvoyeur

Emile Payment, commis-messenger.

G. Chouinard, commis

L. Fréchette, sténographe

**Bureau de la Statistique—Bureau of Statistics**

J.-Ch. Harvey, chef du Bureau des Statistiques—Head of the Bureau of Statistics

G. Lemonde, sous-chef—Assistant Chief

L.-E. Beauchemin, L.-B. Lavoie, René LaRue, W. Robert, C.-E. Parent, E. Lemieux P.-A. Turcot, Albert Bédard, M. Rousseau compilateurs—Compilers.

J.-A. Vachon, G.-H. Soulard, commis—Clerks

**Département de l'Agriculture**

**Principaux officiers du Ministère de l'Agriculture—Principal Officers of the Department of Agriculture**

L'honorable Adélar Godbout, B.A., D.Sc.A. ministre, minister

Alex. LaRue, jr, secrétaire privé—Private Secretary

M. J.-Antonio Grenier, B.A., L.L.L., sous-ministre, Deputy Minister

M. L.-Ph. Roy, D.Sc.A., directeur des services, Director of Branches

M. Oscar Lessard, secrétaire du conseil d'Agriculture, Secretary of the Council of Agriculture

T.-H. Fortier, secrétaire du ministère—Secretary of the Department

M. Auguste Gagnon, comptable, Accountant.

M. Eug. Lauzier, registraire, Registrar

**Service des Agronomes**  
**Agriculturist Branch**

M. Narcisse Savoie, B.S.A., chef du service—Director of Agriculturists

**Service de l'Economie Rurale****Rural Economics Branch**

- M. Henri-C. Bois, B.A., B.S.A., chef du service—Head of the Branch.  
 Section des fermes de démonstration—Demonstration Farm Section: M. André Auger, B.S.A.  
 Section des publications—Publication Section: M. J.-Ed. Bélanger  
 Section du drainage—Drainage Section: M. David-D. Clerk, I.V.  
 Section des amendements et engrais—Fertilizer Section: M. Roland Lespérance  
 Section des semences—Seed Section: M. Paul Méthot, B.S.A.  
 Section des statistiques—Statistics Section: M. J.-T. Lamontagne.  
 Section de la coopération—Cooperation Section: M. J.-Bte Cloutier, B.S.A.  
 Section des enquêtes—Survey Section: M. Raoul Lecuyer, B.S.A.  
 Section de l'école des arts domestiques—Section of the School of Handicraft: M. O.-A. Bériau.  
 Directeur du laboratoire—Director of the Laboratory: M. J.-E. Thériault, B.S.A.

**Section de l'Industrie Animale—****Live Stock Branch**

- Adrien Morin, B.A., M.S.A., chef du service—Head of the Branch  
 Section de l'industrie laitière, Dairy Industry Section, MM. M.-H. Hudon, Alex. Dion.  
 Section de la médecine vétérinaire, Veterinary Surgery Section: Dr J.-A.-E. Bédard  
 Service du porc et du mouton, Swine and Sheep Section: M. X.-N. Rodrigue, B.S.A.  
 Section des chevaux, Horse Section: M. J.-J. Gautreau, B.S.A.  
 Section de l'aviculture Poultry Section: M. J.-D. Barbeau  
 Section des constructions rurales, Rural Construction Section M. Bruno Chartier, B.A., B.S.A.

**Service de l'Horticulture—****Horticultural Branch**

- M. J.-H. Lavoie, I.F., L.S.A., chef du service—Head of the Branch  
 Section de la culture fruitière—Fruit Growing Section: M. J.-M. Yalbot, B.S.A.  
 Section de la culture maraîchère—Vegetable Growing Section: M. G. Billault  
 Section des conserves alimentaires—Canning Section: M. J.-E. Grisé, B.S.A.  
 Section de la pomme de terre—Potato Section: M. Roger Gagnon, B.S.A.  
 Section de la protection des plantes—Plant Protection Section: M. Geo. Maheux, M.A., I.E., L.S.A.  
 Section de la culture du tabac—Tobacco Culture Section: M. Conrad Turcot, B.S.A.  
 Section des jeunes—Juvenile Section: M. J.-C. Magnan, B.S.A.  
 Section de l'apiculture et de l'industrie du sucre d'érable—Beekeeping and Sugar Industry: M. Henri-J. Plourde

**Ecole de Laiterie et Laboratoire—****Dairy School and Laboratory**

- M. Georges Cayer, directeur de l'école de laiterie de la province, Director of the Provincial Dairy School, St. Hyacinthe.  
 M. J.-E. Thériault, B.S.A., directeur du laboratoire provincial—Director of the Provincial Laboratory, Quebec

**Conseil d'Agriculture de la Province de Québec, année 1936**

- Georges Bouchard, M.P., professeur, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska, Président—President.  
 J. A. McDonald, industriel, Valleyfield, Beauharnois, Vice-Président—V-Président  
 Zénon Bérubé, agriculteur, St-Donat, Rimouski  
 Arsène Denis, agriculteur, Joliette, Joliette, Chs-C Descary, agriculteur, Dorval, Jacques Cartier.  
 Edward Caldwell, agriculteur, Knowlton, Brome.  
 Gustave Toupin, professeur, Oka, Deux-Montagnes.  
 Ovide Loiselle, agriculteur, St-Marc Verchères.  
 Louis Rocheleau, agriculteur, Pike River, Missisquoi.  
 Robert Summerby, professeur, MacDonald College, Jacques-Cartier.  
 David Roy, agriculteur, St-Michel, Bellechasse.  
 Emile Gagnon, agriculteur, Chambord, Roberval.  
 J.-F. Desmarais, horticulteur, Iberville, P. Q.  
 Beaudry Leman, banquier, Montréal.  
 Robert-R. Ness, agriculteur, Howick, Châteauguay  
 L.-P. Papin, agriculteur, St-Gérard-Magella, L'Assomption.  
 J.-Bte Provencher, agriculteur, Nicolet, Nicolet  
 Cyrille Vaillancourt, prés. Féd. des Caisses Populaires, Lévis.  
 Luc Castonguay, agriculteur, village des Aulnaies, L Islet  
 J.-D. Trudel, cultivateur, Amos, Abitibi  
 Dr J.-H. Vigneault, M.V., Trois-Rivières.  
 I'honorable ministre de l'agriculture de Québec.  
 Le sous-ministre de l'agriculture de Québec.  
 Le Surintendant de l'Instruction Publique de Québec.  
 Oscar Lessard, secrétaire, Québec.  
**Ministère de la Colonisation**  
 L'hon. Hector Authier, ministre  
 L.-A. Richard, L.L.D., C.R., sous-ministre  
 Lucien Viau, L.S.C., secrétaire du Ministère et Statisticien.  
 J.-C. Magnan, Secrétaire particulier.  
**Directeurs des services**  
 J.-E. Caron, i.f.  
**Service des terres decolonisation**  
 Théodore Mercier, i.f., hef  
 J.-A. Cloutier, i.f., assistant

**Service de l'établissement des colons**

Oscar Desgagné, i.f., chef  
Eugène Gagné, assistant.

**Service de l'établissement des fils de cultivateurs**

L'abbé G.-M. Biodeau, chef  
**Service de l'agronomie et des terres libres**  
Léo Brown, B.S.A., chef  
**Service des ponts et chaussées**  
C.-L. Dufort, i.c., ingénieur-en-chef  
A.-O. Barrette, i.c., assistant ingénieur  
Georges Belleau, secrétaire  
**Comptabilité**  
J.-G. Morel, comptable-en-chef  
Henri Simard, assistant

**Service des achats**

W.-J. Manning, i.c., chef  
J.-G. Vincent, assistant

**Inspecteur général**

J.-Samuel Marcotte

**Service des Missionnaires-colonisateurs**

L'abbé Jean Bergeron

**Service de la publicité**

Claude-Henri Grignon, publiciste

**Département de la Chasse et des Pêcheries**

L.-A. Richard, sous-ministre

**Service de la Chasse et de la pêche**

J.-A. Bellisle, surintendant  
J.-A. Beauchesne, secrétaire  
Arthur Lavigne, contrôleur du revenu des licences de chasse et de pêche  
Arthur Foucault, assistant

**Service des piscicultures**

Dr B.-W. Taylor, surintendant des alevinières provinciales  
Dr G. Prévost, inspecteur.

**Service des pêcheries maritimes**

F.-M. Gibaut, surintendant  
Eugène Morin, office des ventes

**Service de l'élevage des animaux à fourrure**

Dr Johan Beetz, directeur  
Dr Rosario Rajotte, assistant

**Le Jardin Zoologique**

Dr A. Brassard, directeur  
R. Bernard, assistant

**Service du Parc National des Laurentides**

Louis-Philippe Gagnon, Surintendant

**Département du Procureur Général  
Attorney General Department**

L'honorable J.-E. Perrault, C.R., procureur général—attorney general.

Charles Lanctôt, C.R., assistant procureur général—Deputy attorney general.

Léopold Desilets, C.R., assistant procureur général suppléant—acting deputy attorney general.

W. Amyot, C.R., Registraire sous la Loi de la Prévention des Fraudes relatives aux valeurs mobilières et officier spécial en loi.—special law officer and registrar Security Frauds Prevention Act.

P.-A. Juneau, J.-Louis Larue, C.R., H.-C.-G. Mariotti, Chs-Ed. Cantin, P. Frenette, A. Savard, C.R., officiers spéciaux en loi—special law officers. F.-X. Godbout, Édouard Taschereau

R. Garneau, secrétaire particulier du Procureur général.

G.-L. Dussault, secrétaire du département—Department secretary.

Adjutor Dussault, G.-H. Pownell, officiers en loi—Law officers.

Donat Geoffrion, vérificateur—verifier

E.-L. Pacaud, P. Roy et Y. Lepage, officiers spéciaux—Special officers.

J. Couture, officier spécial, O. Fréchette, comptable.

**Law clerks office—Bureau du greffier en loi**

Charles Lanctôt, C.R., greffier en loi—law clerk.

J.-Louis Larue, C.R., H. C. G. Mariotti, officiers spéciaux en loi—special law officers.

**MEMBRES DE LA POLICE PROVINCIALE**

Lambert, Lt.-Colonel Léon, E.D.—Chef de la Sûreté Provinciale, résidence: 77 rue d'Auteuil (Place Esplanade)—Téléphone Bureau: 2-5638—résidence: 9578.

**Administration**

Montreuil, Alexandre—Secrétaire de la Police Provinciale, Résidence: 46 rue Laliberté. Téléphone Bureau: 2-5638—résidence: 3-1357

Bigaouette, G.-O.—Assistant-secrétaire de la Police Provinciale, résidence: 160 rue Maisonneuve, Téléphone Bureau: 2-5638

Therriault, Thomas—Sténographe—Résidence, Lauzon, Qué., Téléphone bureau: 2-5638

Laliberté, Camille—Sténographe—résidence: 31 rue d'Artigny, téléphone bureau: 2-5638—Résidence: 2-3500

Dechêne, Maurice-J.—Commis—Résidence: 200 rue St-Cyrille, Téléphone Bureau: 2-5638—résidence: 3-3934

**Bureau des détectives**

Lemire, Rosario—Chef des Détectives Provinciaux, division de Québec. Résidence: 101 Chemin Ste-Frye, Québec—Téléphone Bureau: 2-4727—résidence: 3-0310

Tremblay Adolphe—Assistant-chef des Détectives Provinciaux, Division de Québec—Résidence: Lac St-Joseph, Qué.—Téléphone Bureau: 2-4727

Roussin Alfred—Capitaine Détective. Résidence: 2 Ave des Braves, Québec. Téléphone Résidence: 6910—Bureau: 2-4727

Chouinard Marcel—Secrétaire du Bureau des Détectives, Résidence: 111 rue Aberdeen, Québec. Tél. Bureau: 2-4727—résidence: 3-4488

Lemire Adrien, Comptable du Bureau des Détectives, Résidence: 101 Chemin Ste-Foye, Québec. Télé. Bureau: 2-4727—résidence: 3-0310.

### Détectives

Aubin Gérard, Sillery, Qué.

Bégin E., 40 Côte Ste-Geneviève, Québec  
Châteauneuf L., 182 rue des Commissaires, Québec

Côté O., 269 rue Kirouac, Québec  
Duchesnay W., 111 rue Crémazie, Québec  
Gauthier J., 291 Chemin Ste-Foye, Québec  
Galibois M., Beauport, Qué.

Gauvin M., 26 rue Mont-Carmel, Québec  
Labrecque Geo., 64 rue Crémazie, Québec  
Lamothe L., 122 10ème Rue, Limoilou  
Lemire Roger, 101 Chemin Ste-Foye, Québec

Mitchell W., 147 rue Scott, Québec  
Murphy J.-J., 59 rue Dessane, Québec  
Pettigrew A., 207 rue des Franciscains, Québec

Verret J.-B., 37 rue Dollard, Québec

(Suite à la page 56)

### Département du Secrétaire de la Province—Provincial Secretary's Department.

L'hon. M. Athanase David, secrétaire et régistralre—Secretary and Registrar.

Alexandre Desmeules, sous-secrétaire et sous-régistralre—Assistant Provincial Secretary and Registrar.

#### Département du Secrétaire—Secretary's Department

A. Viau, sous secrétaire suppléant—acting Ass.-Provincial Secretary

P.-A. Noel, officier-en-loi—Law officer.

P. Delaney, régistralre, service du secrétariat—Registrar, Secretary's Branch.

J.-A. Marcoux, comptable—Accountant.

#### Département du Régistralre—Registrar's Department

J.-A. Bernier, commis-en-chef à l'enregistrement—Chief clerk in Registrar's Branch  
Services des asiles et écoles de réforme—Insane asylums and reformatory school Branches

Arthur Bernier, commis-en-chef—Chief clerk—service des asiles—Insane Asylums Branch.

T.-G. Aubert, service des asiles—Insane Asylums Branch.

#### Archives de la Province—Provincial Archives

P.-G. Roy, archiviste de la province—Provincial Archivist et conservateur du musée provincial, and conservator of the Provincial Museum.

Paul Rainville, conservateur adjoint du musée provincial—Joint Conservator of Provincial Museum.

#### Service de la "Gazette Officiel"—"Official Gazette"

R. Paradis, imp. du Roi—King's Printer.

J.-B. Turbide, assistant imprimeur du Roi—Assistant King's Printer.

#### Service de l'Assistance publique—Bureau of Public Charities

Directeur M. le docteur Alphonse Lessard, Director; Asst directeur, Dr E. Nadeau, asst-director

Inspecteur M. le docteur J.-B.-A. Quintal, Inspector Montreal

Inspecteur M. le docteur J.-A.-E. Bédard, Inspector Quebec

Comptable M. Roméo Cantin, accountant

### Commissaires pour la Province de Québec

Angleterre—L.-J. Lemieux, Kingsway,—Londres, W. C.

Belgique—Vacant.

### Département de l'Instruction Publique—Personnel du Département—Public Instruction Department—Personal of the Department.

L'honorable Cyrille-F. Delâge, surintendant  
M. Lionel Bergeron, secrétaire français du département.

M. W. P. Percival, secrétaire anglais du département.

M. B.-O. Filteau, assistant-secrétaire.

M. C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles normales catholiques.

inspecteur général des écoles protestantes, assistant-secrétaire du département et assistant-directeur de l'enseignement protestant.

M. C.-J. Miller, inspecteur général des écoles primaires catholiques.

M. Joseph-Georges Tremblay, assistant-inspecteur général.

M. E. C. Woodley, officier spécial.

M. E.-S. Giles, inspecteur général.

M. H. S. Billings, officier spécial.

M. C. E. Ployart, asst.-inspecteur des High Schools.

M. Cyrien Lévesque, comptable.

M. Gérard Morisset, directeur général de l'enseignement du dessin.

M. Ludger-E. Lévesque, régistralre.

M. Ludger Faguy, assistant-régistralre.

M. Alexandre Bergeron, préposé à la construction et à l'hygiène scolaires.

M. Ernest Gagnon, assistant-comptable.

M. Joseph-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.

M. F.-P. Noel, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. Paul Delâge, officier spécial, assistant-secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. Alphonse Désilets, directeur de l'enseignement ménager et directeur des écoles de coupe.

M. Jules Noel, assistant directeur des écoles ménagères.

M. Georges Thériault, archiviste.

M. Elmer S. Files, ozcier spécial.

M. Adrien Lévesque, commis-en-cuef.

M. Ernest MacKay, commis.

M. Gérard Goulet, commis.  
 M. Louis-Adam Simard, commis.  
 M. J.-H. Plamondon, commis.  
 M. Arthur Thiboutot, commis.  
 M. Charles-Eugène Larose, commis.  
 M. Gérard Brochu, commis.  
 M. Paul-Henri Fillion, commis.  
 M. Claude Bernier, commis.  
 M. Philippe Michaud, préposé au dépôt de papeterie et des livres de récompense.  
 M. Arthur Belleau, assistant du préposé au dépôt de papeterie.  
 M. Marius Gilbert, assistant du préposé au dépôt de papeterie.  
 M. Maurice Bergeron, assistant du préposé au dépôt de papeterie.  
 M. Georges Côté, messenger.  
 M. Ludger Gignac, messenger.  
 M. Armand Donaldson, messenger et commis général.  
 M. Paul-Emile Bélanger, messenger.  
 M. E. Godreau, messenger.

#### Section Ménagère

Alp. Desilets, dir. de l'enseignement ménager  
 Jules-A. Noël, secrétaire de l'enseignement ménager et ass.-directeur de l'enseignement du dessin.

#### Conseil de l'Instruction publique

##### Comité Catholique.

Hon. Cyrille-F. Delâge, L.L.D., surintendant, président.  
 S. E. le Cardinal Villeneuve, Archevêque de Québec.  
 Mgr l'archevêque de Montréal.  
 Mgr l'archevêque d'Ottawa.  
 Mgr l'évêque de Chicoutimi.  
 Mgr l'évêque de Sherbrooke.  
 Mgr l'évêque des Trois-Rivières.  
 Mgr l'évêque de Nicolet.  
 Mgr l'évêque de Joliette.  
 Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.  
 Mgr l'évêque de Charlottetown.  
 Mgr l'évêque de Rimouski.  
 Mgr l'évêque de Mont-Laurier.  
 Mgr l'évêque de Pembroke.  
 Mgr l'évêque de Haileybury.  
 Mgr l'évêque de Gaspé.  
 Mgr l'évêque de Valleyfield.  
 Mgr l'évêque de St-Jean.  
 Mgr le vicair apostolique du Golfe Saint-Laurent.  
 Sir Thomais Chapais, C.L.  
 L'hon. J.-N. Francœur.  
 L'hon. Hector Champagne, C.L.  
 Sir juge Mathias Tellier  
 L'hon. juge Hyacinthe Fortier  
 L'hon. juge Antonin Galipeault.  
 L'hon. J.-Ed. Prévost, sénateur  
 L'hon. Jos.-H. Dillon  
 M. P.-M. Wickham.  
 L'hon. Ernest Lapointe, M.P., C.R.  
 L'hon. juge W. Mercier.  
 Hector Perrier.  
 M. J.-P. Labarre  
 M. l'abbé J.-J. Dubé  
 M. l'abbé L.-A. Desrosiers.

M. Nap. Brisebois.  
 M. Nérée Tremblay.  
 M. Edouard Montpetit  
 M. Augustin Frigon  
 M. Antonio Perreault, C.R.  
 M. Victor Doré  
 M. J. N. Miller.  
 M. Lionel Bergeron, secrétaire.

#### Council of Education

##### Protestant Committee.

Hon. C. F. Delâge, LL.D., (ex-officio).  
 Hon. Gordon W. Scott M.L.C. chairman.  
 Howard Murray Esq., O.B.E.  
 Rt. Rev. Lennox Williams, D.D.  
 Rev. E. I. Rexford, D.C.L., LL.D., D.D.  
 Milton L. Hersey Esq., M.A. Sc., LL.D.  
 A. Kirk Cameron Esq.  
 Hon. Andrew R. MacMaster, K.C.  
 Rev. A. H. McGreer M.A., D.D.  
 P. C. Duboyce, B.A., L.L.B.  
 W. O. Rothney, Ph.D.  
 Malcolm T. Robb, Esq.  
 Hon. Geo. W. Parmelee, Esq., D.C.L., L.L.D.  
 H. R. Cockfield, Esq.  
 Hon. R. F. Stockwell, M.L.A.  
 Hon. Justice Wm L. Bond  
 Rev. E. Leslie Pidgeon, D.D.  
 C. B. Howard, M.P.  
 Eric R. Fisher.

#### Associate Members

W. L. Shurtleff, Esq. K.C., LL.D.  
 Sinclair Laird, Esq., M.A., B. Phil.  
 Professor Carrie, M. Derick, M.A.  
 J. A. Nicholson, Esq., M.A., LL.D.  
 Mr. Thomas Dick.  
 Secretary.—W. P' Percival.

#### Conseil des Beaux Arts

Président—J.-O. Marchand.  
 Membres—R.-A. Benoit, Québec; René-T Leclerc, Maurice Cullen, Montréal;

#### Conseil des Arts et Manufactures

Vacant	président,	Montréal
J.-M.-M. Duff,		Montréal
T.-P. Crowe,		"
H.-W. Raphael,		"
W.-F. Vilas,		Cowansville
J.-W. Grégoire		Sherbrooke
Samuel Casavant		St-Hyacinthe
U. St-Onge,		Valleyfield
J.-B. Meilleur-Barthe		Trois-Rivières
A.-B. Allan,		Joliette
J.-P.-L., Bérubé,	secrétaire	Montréal

#### Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province  
 L'Honorable Ministre des Travaux Publics et du Travail  
 L'Honorable Surintendant de l'Instruction Publique

#### Ecoles de réforme et d'industrie

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des-Rapides  
 Bon Pasteur, Maison Ste-Hélène, Montréal.  
 Boys' Farm & Training School, Shawbridge.  
 Girls' Cottage Industrial School Swetsburg.

Ecole de réforme, Institut St-Antoine, Montréal.

Orphelinat d'Youville, Giffard.

Hospice St-Charles, Québec.

Orphelinat de Montfort, Montfort.

Bon Pasteur, Maison Ste-Domitille, Laval des-Rapides.

#### **Ecole des hautes études commerciales**

Montréal — Carré Viger

#### **Ecoles techniques dans la province de Québec.**

Montréal, Québec, Trois-Rivières, Hull, Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville.

School of higher commercial studies  
Montreal—Square Viger

#### **Technical schools in the Province of Quebec**

Montreal, Quebec, Three Rivers, Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville.

#### **Hôpitaux pour aliénés**

Hôpital St-Jean de Dieu, Gamelin Ro.

Hôpital St-Miche' Archange, Masta, Q. Q.

Hôpital de St Ferdinand d'Halifax, St-Ferdinand d'Halifax.

Hôpital Verdun, Verdun

Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, Baie St-Paul.

#### **Service Provincial d'Hygiène**

Dr Alphonse Lessard, Directeur du service Provincial d'Hygiène, Québec.

Dr Emile Nadeau, directeur adjoint

#### **Ministère des Terres et Forêts**

#### **Lands and Forest Department**

L'honorable Honoré Mercier, Ministre—Minister

F.-X. Lemieux, Sous-ministre—Deputy Minister

Pierre Asselin, secrétaire-adjoint—Private Secretary.

Henri Boivin, Officier en loi—Law officer.

Georges Côté, surintendant et inspecteur des Arpentages—Superintendent and Inspector of Surveys.

F.-X. Fafard, Assistant-surintendant—Assistant Superintendent.

Charles Savary, Chef de Géodésie et de Cartographie—Chief of Land surveying and Cartography.

J.-P. Dutil, Arpenteur, Inspector—Surveyor, Inspector.

Chs-F. Chartré, Cartographe—Cartographer.

Arthur Amos, Chef du Service Hydraulique—Chief of Hydraulic Service.

A.-B. Normandin, Assistant-chef—Assistant Chief.

J.-R. Latreille, A.-E. Paré, Ingénieurs—Engineers.

J. R. Wright, Comptable-en-Chef—Chief Accountant.

L. Couture, Assistant-Comptable—Assistant Accountant.

G.-C. Piché, Chef du Service Forestier—Chief of Forestry Service.

Avila Bédard, Assistant-chef du Service Forestier—Assistant Chief of Forestry Service.

B.-J. Gérin, Officier en charge du mesurage—Officer in charge of scaling.

Henri Kieffer, Chef du Service de la Protection des Forêts—Chief of Forest Protection Service.

Henri Méthot, Assistant-chef du Service de la Protection des Forêts—Assistant Chief of Forest Protection Service.

St-Denys Prévost, Inspecteur en charge du Parc National des Laurentides—Inspector in charge of Laurentide National Park.

J.-H. Boisvert, Surintendant de la Branche des Ventes—Superintendent of Sales Br. Edmont Pouliot, Assistant Surintendant de la Branche des Ventes—Assistant Superintendent of Sales Branch.

J.-E. Samson, Régistrare—Registrar.

Isaïe Nantais, Inspecteur des Stations Météorologiques—Meteorological Stations Inspector.

J.-E. Beauchamp, Secrétaire de la Commission de Géographie—Secretary of the Geographical Commission

#### **Commission des Eaux Courantes de Québec**

(Bureaux: Palais Législatif)

L'hon. Honoré Mercier, président: Arthur Amos, S. F. Rutherford, commissaires: O.

#### **Commission de Géographie de Québec**

(Bureaux: Palais Législatif)

Lionel Bergeron, Président, J.-E. Beauchamp, Secrétaire

#### **Ministère du Travail, de la Chasse et des Pêcheries—Department of Labor, of Game and Fisheries.**

L'Honorable Edgar Rochette, ministre, 81 1/2 Claire-Fontaine

M. Gérard Tremblay, Sous-Ministre, 466 St-Cyrille

J. O'Connell Maher, secrétaire du Ministère, 160, Ave Murray

Lorenzo Masson, secrétaire particulier du Ministre, 78, Lockwell

J.-A. Taillon, comptable, 74, Ave Sasot

Ph.-H. Plamondon, Régistrare, 100, Ave Brown, Tél. 5917

Edouard Dion, Pourvoyeur du Ministère 405, Blvd Charest, Tél. 3-2791

Maxime Morin, C.R., Officier en Loi et Greffier des Conseils d'arbitrage

Bureau de Placement Provincial, 229, St-Paul, Québec. Alfred Crowe, Surintendant. Heures d'enregistrement: de 10 a.m. à 4 p.m. Tél. 2-2933

Bureau des Examinateurs électriciens, 231, rue St-Paul, Tél. 2-8295 et 2-8296.

J.-N. Mochon, Directeur du Service; L.-F.-O. Poiré, Examineur; J.-A. Plante, Inspecteur en Chef; Charles Fournier, Se-

crétaire; J.-Louis Fortin, Comptable; Herm. Labrie, Raymond Beaudoin, J.-G. Houde, Adélaré Brochu, E. Lemieux; Mlle J. Langlois et Madame B. L.-Côté, Commis; J.-R. Leclerc, Mlle J. Robitaille et Mlle B. Caron, Sténographes; J.-A. Giguère, Jos. Gauvin, Geo. Stovold, Jules Parent, R. Malouin, André Roy, Antonio Chalfour et Jos. Cimon, Inspecteurs.

Examineurs Mécaniciens de Machines Fixe  
231, St-Paul, Québec.

S. G. Guénard, Examineur, Tél. 2-3364  
A. Tardivel, secrétaire.

Exam. mécanicien en Tuyauterie, Saint-Paul 231, Québec

J. Gordon Heitshu, examinateur en chef,  
tél. 2-3364

Etablissements industriels et Edifices Publics, 231, rue St-Paul, Québec.

Alfred Robert, Inspecteur en Chef, 97 est, Notre-Dame, Montréal.

Sam Desrochers, inspecteur en chef du district de Québec et P. Thériault, inspecteur pour le district de Ouébec, Tél. 2-5340

Com. Salaire Minimum, 231. St-Paul, Tél' 4-4242

Alf. Crowe, secrétaire

Officier des salaires raisonnables: 231, rue St-Paul, Tél. 4-4242: Pierre-A. Gosselin.

### Département des Travaux Publics Public Works

Honorable J.-N. Francœur, C.R., ministre.  
Ivan-E. Vallée, sous-ministre des Travaux publics.

#### Travaux publics

J.-A. Taillon, comptable

J.-E. Garneau, registraire.

Sylva Frappier, architecte et directeur des Travaux publics.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.

Ernest Lavigne, I.C., Commissaires des Incendies de la province

F. X. Ahern, I.C., Assistant-Commissaire des Incendies de la province.

F. Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.

Adélaré Côté, surintendant en chef et pourvoyeur.

Maxime Morin, C.R., officier en loi et greffier des conseils de conciliation et d'arbitrage.

Alphonse Drolet, secrétaire.

René Dupuis, assistant-secrétaire.

John G. O'Donnell, ingénieur de l'entretien.

Camille Milot, assistant-ingénieur en chef Léopold Fontaine, architecte.

Georges Lavoie, surintendant général des ateliers.

Théodore Bernard, surintendant du nettoyage des édifices parlementaires.

Ferd. Bertrand, électricien

Louis Chollet, jardinier en chef.

### Chasse et Pêcheries

J.-A. Bellisle, surintendant

J.-A. Beauchesne, secrétaire.

Arthur Lavigne, contrôleur du Revenu des licences de chasse et pêche.

Arthur Foucault, assistant.

B. W. Taylor, biologiste, surintendant des Aleвинières provinciales.

J.-N. Catellier, inspecteur.

F.-M. Gibaut, surintendant des Pêcheries Maritimes.

Dr A. Brassard, Dir. du Jardin Zoologique.

C.-E. Denis, surintendant du Parc National des Laurentides.

Philippe Gagnon, assistant-surintendant du Parc des Laurentides.

Ernest Robitaille, comptable.

### Département du Trésor—Treasury Dept

Hon. R. F. Stockwell, Provincial Treasurer.

A. P. B. Williams, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board

D. Taylor, Chief of Service.

R. S. Todd, Provincial bookkeeper and accountant.

#### Assurances—Insurances

B.-A. Dugal, Surintendant des Assurances et Inspecteur des Cies de Fidéli-Commis

J.-A. Paradis, Insp. général des assurances

#### Auditeur—Auditor

Edgar Vézina, Auditeur de la Province—Provincial Auditor

J. B. O'Regan, Assistant-Auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor

Gérard Cloutier, Comptable—Accountant

E. Corriveau, Off. spécial—Special Officer

J.-O.-N. Tanguay, Comptable Dépôts Judiciaires—Accountant Judicial Deposits

H.-F. Larivière, T. H. McNeil, J.-Chs. Côté,

A. Fortin, R. S. Cressman, L.-A. Larue, Alf.

Déry, F.-C. Dufour, de St-Denis Mac-

Donald, R.-A. Robitaille, H. Goulet, C. A.

Wright, C. E. Rochette, R. Turgeon, H. J.

Kerr, C. Tessier, Mme B. J. Gosselin, Mlle

J. Lachance Mlle Yvette Gagnon, J.-O.

Beauchemin, commis—clerks.

Léon Leclerc, messenger—messenger

#### Commission des Liqueurs de Québec

L. B. Cordeau, président, Montréal.

E.-M. Desaulniers, membre, Montréal.

Power Hon'ble G. W., membre, Québec.

#### Bureau du Revenu de la Province—Provincial Revenue Offices.

Contrôleur du Revenu:—André-J. Dolbec.

#### Directeurs de Services

Automobile:—Emile-F. Joncas, directeur;

J.-P. DeBlois, commis-en-chef; Alex.-E.

Martel, statistique des accidents.

Comptabilit.:—Philippe Léveillé.

Corporations:—Roger Létourneau.

Divers Services:—J.-E. Robitaille; A.-J.

Deguisse.

Droits sur les Divertissements:—J.-E. Lavergne.

Gazoline:—Philippe Gimaël, directeur.

**Hotelleries:**—J.-Loïc Trudel, directeur.

**Licences:**—Hector Gagné.

**Officier en Loi:**—R. Létourneau, avocat.

**Successions:**—Eugène Rivard, percepteur des droits pour la province; Léonidas Morin; T. J. Kinderlan.

**Taxe d'Hôpital:**—J.-Loïc Trudel.

**Timbres de Loi, d'Enregistrement et Transferts valeurs mobilières:**—E. W. Workman.

### Avocats du revenu

Abitibi, Léon Dussault, Amos.

Arthabaska, Ph. Marchand, Victoriaville.

Beauce, Louis P. Cliche, Lac Mégantic. R. Christophe Taschereau, Ste-Marie, Bce;

Robert Vézina, St-Georges, Bce.

Beauharnois, J.-A. Legault, Valleyfield,

Ludger Codebecq, Valleyfield.

Bedford, W. F. Bowles, Sweetburg, Missisquoi

Bedford; W. F. Bowles, Sweetburg, Missisquoi

Bonaventure, D. Levesque, New-Charlisle.

Charlevoix, Ed. Gaudreault, Malbaie.

Chicoutimi, Roland Fradette

Gaspé-Est, Maurice Brasset, Percé.

Gaspé-Ouest, Raoul Fafard, Matane.

Hull, Bertrand Jacques, Hull

Iberville, S. Poulin, St-Jean.

Joliette, J.-A. Bélanger, Joliette; Gérard

Denis, Joliette.

Kamouraska, Alexandre Michaud, R-du-Loup

Labelle Sud Major et Fortier, Hull.

Labelle Nord, Wilf. Lalonde, Mont-Laurier.

Lac St-Jean Armand Sylvestre, Roberval.

La Tuque, Edouard Belleau, La Tuque.

Matane, Raoul Fafard, Matane.

Rimouski, T.-B. Martin, Rimouski.

Montmagny, A.-M. Dechène, Montmagny.

Montréal, .....

Nicolet, Honoré Grenier, Nicolet; Paul-A.

Trahan, Nicolet.

Pontiac-Est, J.-O. Laflamme, Campbell's Bay

Pontiac Ouest, Donat Goulet, Ville-Marie.

Québec, Power & Lemieux, Québec

Richelieu, Elie Salvat, Sorel, Ad. Allard,

St-Frs-du-Lac; G. Monarque, Montréal

Rimouski, Casgrain & Caron, Rimouski; T.-

P. Martin, Rimouski

St-François, Césaire Gervais, Sherbrooke;

Raoul Gagné, Sherbrooke; Gaston Desma-

rais, Sherbrooke.

St-Hyacinthe, Victor Chabot, St-Hyacinthe.

Shawinigan, L.-A. Talbot, Shawinigan.

Témiscouata, Casgrain & Lizotte, Rivière

du Loup.

Terrebonne L.-L. Legault, Lachute

Trois-Rivières, M. Laurin, Trois-Rivières.

### Percepteurs du Revenu de la province de Québec

Abitibi—Dr J.-O.-A. Major, Amos.

Arthabaska—F.-B. Bruneau, Arthabaska.

Beauce.—J.-A. Gendron, St-Georges-Est.

Beauharnois.—Hugh B. Patton, Ormstown.

Bedford.—Carl D. Griggs, Sutton.

Bonaventure.—Willie Maguire, Bonaventure.

Charlevoix.—H. Girard, Baie St-Paul

Chicoutimi.—J.-I. Grenon, Chicoutimi.

Gaspé-Est.—Robert C. Lindsay, Gaspé.

Gaspé Ouest.—N. Lévesque, Ste-Anne-Monts.

Hull.—James T. Purcell, Hull.

Iberville.—J.-P. Régnier, Iberville.

Isles de la Madeleine, No 1 E.-A. Nadeau,

Etang du Nord; No 2 A. Delaney, Hâ-

vre-aux-Maisons; No 3 Jas. Cormier,

Anse à la Cabane.

Joliette.—Emile Prévost, Joliette.

Kamouraska.—L.-A. Dupuis, N.P., Ste-

Anne de la Pocatière.

Labelle Nord—Nap. Thomas, Mont-Laurier.

Labelle Sud.—E. Ouellette, Papineauville.

Lac St-Jean Est.—Jos. Lavoie, St-Bruno.

Lac St-Jean Ouest.—Armand Lacombe,

Roberval.

La Tuque.—John Boudreau, La Tuque.

Matane.—J.-A. Dupéré, Mont-Koli.

Montmagny.—G.-A. Lamarre, St-Vallier

Station.

Montréal.—Bureau du gouvernement; Jules

Lareau

Nicolet, E. E. Bélanger, Ste-Monique

Pontiac Est.—S. Smith, Maryland.

Pontiac-Ouest.—Israel Bellehumeur, Ville-

Marie.

Québec.—H. Gagné, Hôtel du Gouvernement

Richelieu.—O. Cousineau, Sorel.

Rimouski.—Paul D'Anjou, Rimouski.

Saguenay.—Alf. Moffatt, Escoumains

St-François.—Lovell & St-Laurent, Sher-

brooke.

Shawinigan.—A.-E. Guillemette, Shawinigan

St-Hyacinthe—I.-D. Rainville, St-Hyacinthe.

Témiscouata.—Jos. Lord, Rivière du Loup.

Terrebonne.—Emile Lauzon, St-Jérôme.

Tr.-Rivières.—Sarasin & Guimont, Tr.-Riv.

### Département de la Voirie—Road Dept

Honorable P.-E. Côté, C.R., Ministre.

J.-L. Boulanger, Sous-ministre.

Antoine Rochette et Gustave Bédard, secré-

taires du Ministre.

Arthur Bergeron, sous-ministre suppléant.

Arthur Pigeon, C.R.—Officier en loi

Jules Bruneau, assistant-officier en loi.

Alp. Paradis, Ingénieur en chef.

J.-O. Martineau, Assistant ingénieur en chef

Jos. A. Lefebvre—Ingénieur du district No 1.

Eugène Pelletier, Ingénieur du district No 2.

J.-O. Montreuil—Ingénieur du district No 5.

A. Gosselin—Ingénieur du district No 4; J.-

A. Racicot, Ingénieur adjoint dist. No 4.

Alphonse Gratton, ing. en charge Dist. No 3,

Édifice St-Augustin

Roméo Savary—Chef des arpentages

Ernest Pépin—Chef des Outillages.

A.-M. Deschêne—Contrôleur des Finances.

Joseph Lapointe, comptable

J.-B. Garneau—Chef du Laboratoire.

Gustave Talbot, Régistrare.

J.-H. Soucy, chef du matériel technique et

pourvoyeur du département.

Hon. Au. Lacombe, chef Bureau circulation

Emile Bolduc, chef des officiers de vitesse,

district de Québec.

### Service des Mines

A.-O. Dufresne, M.Sc., directeur

Théo-C. Denis, aviseur technique

J.-X. Mercier, administrateur



# DOMINION OF CANADA

## GOVERNOR GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF:

His Excellency The Right Honourable The Lord Tweedsmuir, G.C.M.G., C.H.

## GOVERNOR GENERAL STAFF

Secretary to the Governor General:—A. S. Redfern, Esq.

Comptroller of the Household: Lt. Colonel E. D. Mackenzie, C.M.G., D.S.O.

Assistant Secretary to the Governor General:—F. L. C. Pereira, Esq., O.B.E.

**Aides-de-Camp:** Colonel H. Willis O'Connor, C.B.F., D.S.O., P.P.C.L.I.

Capt. M. E. Adeane, Colstream Guards.

Capt. John S. Boyle, Royal Scots Fusiliers.

Lieut. S. G. Rivera-Smith, R.N.

Deputy-Assistant Secretary to the Governor General:—H. R. Stewart, Esq.

## LIST OF MEMBERS OF THE CABINET

The Right Honourable:

William Lyon Mackenzie King, G.M.G., Prime Minister; President of the Privy Council; Secretary of State for External Affairs

The Honourables:—

Raoul Dandurand, LL.D., K.C. A Member of the Administration and Minister without portfolio.

Thomas Alexander Crerar, Minister of Mines, Minister of Immigration and Colonization, Minister of the Interior, Superintendent General of Indian Affairs.

Ernest Lapointe, B.A., LL.B., K.C.,

LL.D. Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Pierre Joseph Arthur Cardin, K.C. Minister of Public Works.

Charles Avery Dunning, Minister of Finance.

John Campbell Elliott, B.C.L., D.C.L., K.C. Postmaster General.

William Daum Euler, Minister of Trade and Commerce.

Fernand Rinfret, B.A. Secretary of State of Canada.

Ian Alistair Mackenzie, M.A., LL.B. Minister of National Defence.

Charles Gavan Power, M.C., K.C., B.A.,

LL.L. Minister of Pensions and National Health.

James Lorimer Ilsley, K.C., B.A., LL.B. Minister of National Revenue.

Joseph Enoil Michaud, K.C., B.A., LL.B. Minister of Fisheries.

Norman McLeod Rogers, M.A., B.Litt.,

B.C.L. Minister of Labour.

Clarence Decatur Howe, B.Sc. Minister of Railways & Canals; Minister of Marine.

James Garfield Gardiner, B.A., LL.D. Minister of Agriculture.

## CLERK OF THE KING'S PRIVY COUNCIL FOR CANADA

E. J. Lemaire, Esquire, C.M.G.

**SENAT DU CANADA****SENATE OF CANADA**

PRESIDENT—Hon. W. E. Foster P.C.  
SPEAKER

**OFFICERS OF THE SENATE**

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliaments—A. E. Blount, C.M.G.  
First Clerk Assistant—L. P. Gauthier  
Gentleman Usher of Black Rod—Major A. R. Thompson.  
Accountant—H. Gross, B.A.  
Editor of Debates—D. J. Halpin  
Chief Translator—L. de Montigny.  
Clerk of English Journals and Minutes—H. V. Attfield.  
Chief Clerk of Committee—A. H. Hinds.  
Clerk of French Journals  
Postmaster: J.-A. Choquette

**QUEBEC—24**

*Sénateurs* *Adresses postales*  
*Senators* *P. O. Addresses*

Dandurand Raoul, P.C., De Lorimier Montréal.  
Casgrain J. P. B., De Lanaudière, Montréal.  
Ballantyne Hon. C. C., Montréal  
Wilson Joseph Marcellin, Sorel, Montréal  
Pope Rufus, Bedford, Cookshire.  
Beaubien Charles Philippe, Montarville Montréal.  
L'Espérance David Ovide, Québec.  
White Richard Smeaton, Inkerman, Montréal.  
Blondin Pierre-Edouard, P.C., St-François-du Lac  
Chapais Thomas, Grandville, Québec  
Webster Lorne C., Stadacona, Montréal  
Raymond Donat, De la Vallière, Montréal.  
Lemieux Rodolphe, P.C., Rougemont, Montréal.  
Tobin Wm. Edmund, Victoria, Bromptonville.  
Parent Georges, Kennebec, Québec.  
Prévost Jules-Edouard, Mille Isles, St-Jérôme.  
Ballantyne Charles-C., Alma, Montréal.  
Brown A.-J., Wellington, Montréal.  
Rainville Joseph, Repentigny, Montréal.  
Lucien Moraud, La Salle, Québec.  
Guillaume-A. Fauteux, P.C., De Salaberry, Outremont.  
Arthur Sauvé, Rigaud, Saint-Eustache.  
Eugène Paquet, Lauzon, Bonaventure.  
Charles Bourgeois, Shawinigan, Three Rivers

**ONTARIO—24**

Gordon George, North Bay.  
Smith E. D., Winona.  
Donnelly James J., Pinkerton.  
Lynch-Staunton George, Hamilton.  
Little Edgar S., London

White Gerald Verner, Pembroke.  
Macdonell A. H., Toronto.  
Horsey H. Henry, Cressy  
Wilson Mrs Cairine, Ottawa  
Murdoch James, P. C. Ottawa  
Hardy Arthur C., Brockville  
Aylesworth, Sir Allen Bristol, P.C. K.C. M.G., Toronto  
McGuire Wm. Henry, Toronto.  
George P. Graham, Brockville.  
Spence H. James, Toronto.  
Lacasse Gustave, Tecumseh  
Meighen Hon. Arthur, P.C., Toronto  
Horatio C. Hocken, Toronto.  
Alfred E. Fripp, Ottawa.  
Louis Côte, Ottawa.  
Donald Sutherland, P.C., Ingersoll  
James Arthurs, Parry Sound  
Iva Campbell Fallis, R.R. No. 3, Peterborough  
Frank P. O'Connor, Toronto, Ont.

**NOVA SCOTIA—10**

Macdonald John A., t. Peters, Cape Breton  
Dennis W. H., Halifax  
McLennan John S., Sydney.  
Tanner Charles E., Pictou  
Edgar N. Rhodes, Amherst.  
Thomas Canthy, New-Glasgow  
Felix P. Quinn, Bedford.  
John L. P. Robichaud, Maxwellton.  
William Duff, Luxembourg.  
Logan Hance, J., Parrsboro

**NEW BRUNSWICK—10**

Bourque Thomas-Jean, Richibucto.  
McDonald J. A., Shediac.  
Black Frank B., Sackville.  
Turgeon, Onésiphore Bathurst.  
Robinson, Clifford W. Moncton.  
Copp Arthur, B. P. C., Sackville, N.-B.  
Foster Walter E., C. St. John  
George B. Jones, Apohaqui.  
Antoine J. Léger, Moncton  
Benjamin F. Smith, East Florenceville.

**PRINCE EDWARD ISLAND—4**

Mac Arthur Creelman, Summerside.  
Hughes James J., Souris.  
Sinclair John Even, P.C., Emerald  
John A. MacDonald, Cordigan.

**BRITISH COLUMBIA—6**

Green R. F., Victoria  
Charles McDonald, Vancouver.  
Barnard George Henry, Victoria.  
Taylor J. D., New Westminster.  
King James H., P.C., Victoria  
McRae A. D., Vancouver

**MANITOBA—6**

Sharpe Wm H., Manitou.  
McMeans Lendrum, Winnipeg.  
Bénard Aimé, Winnipeg.  
Henry A. Mullins, Winnipeg.  
John F. Haig, Winnipeg.  
Molloy John P., Morris.

## SASKATCHEWAN—6

Laird Henry W., Regina.  
 Calder James A., P.C., Regina.  
 Gillis A. B., Whitewood.  
 Marcotte Arthur, Ponteix  
 Ralph B. Horner, Blaine Lake  
 Walter M. Aseltine, Rosetown

## ALBERTA—6

Michener Edward, Red Deer.  
 Harmer William James, Edmonton.  
 Griesbach W. A., Edmonton.  
 Buchanan Will. A., Lethbridge.  
 Daniel E. Riley, High River.  
 Burns Patrick, Calgary

## CHAMBRES DES COMMUNES

## HOUSE OF COMMONS

SPEAKER—HON. PIERRE F. CASGRAIN  
 ORATEUR

OFFICERS OF THE HOUSE  
 OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House—Arthur Beauchesne  
 C.M.G.M.A., C.R., Litt. D., L.L.D.,  
 M.S.R.C., greffier de la Chambre  
 Deputy Clerk—Thomas M. Fraser, L.L.B.  
 greffier adjoint.

Sergeant-at-Arms—Major M. Fowler-Gregg  
 V.C., sergent-d'armes.

<i>Collèges électoraux</i>	<i>Noms</i>	<i>Adresses</i>
<i>Constituencies</i>	<i>Names</i>	<i>Addresses</i>

Acadia, Victor Quelch, Morrin.		
Algoma East, Farguhar Thomas, Mindemoya, ont.		
Algoma West, Hamilton Henry Sidney, Sault Ste-Marie, O.		
Antigonish-Guysborough, Wm. Duff, Lunenburg.		
Argenteuil, Le Très Hon. Sir George Holsey, G.C.M.G., Ottawa, O.		
Assiniboia, Gardiner, L'L'hon. James Garfield, Ottawa, Ont.		
Athabaska, Rowe Percy John, Edmonton, Alta.		
Battle River, Fair Robert, Paradise Valley Alta.		
Beauce, E. Lacroix, Lacroix, Qué.		
Beauharnois, Laprairie Max., Montréal, Qué.		
Bellechasse, Oscar Boulanger, Québec.		
Berthier-Maskinongé, Ferron J.-Emile, Louisville, Qué.		
Bonaventure, Hon. C. Marcil, Ottawa, O.		
Bow River, Johnston Charles Edouard, Three-Hills, Alta.		
Brandon, David W., Beaubien, Brandon, M.		
Brant, Wood, George-Ernest, Cainsville, Ont., R.R., No. 1		
Brantford City, Mac Donald, William Ross, Ont.		
Brome-Missisquoi, Broadview, Church Tho-		

Broadview, Church Thomas Langton, Toronto, Ont.		
Brome-Missisquoi, Gosselin Louis, Notre-Dame de Stanbridge, Qué.		
Bruce, Tomlinson William Rae		
Calgary East, Landeryou John, Chartes, Calgary, Alta		
Calgary West, Rt. Hon. R. B. Bennett, Ottawa, O.		
Camrose, Marshall James Alexander, Bashaw, Alta.		
Cape Breton North and Victoria, Cameron, Daniel Alexander, Sydney, N. E.		
Cape Breton South, Hartigan, David James, New Waterford, N. E.		
Cariboo, Turgeon James Gray, Vancouver, C. B.		
Carleton, Hyndman Alonzo Bowen, Carp, Ont.		
Cartier, S. W. Jacobs, Montreal, Qué.		
Chambly-Rouville, Dupuis Vincent, Laprairie, Qué.		
Champlain, Brunelle Hervé-Edgar, Cap de la Madeleine, Centre, Qué.		
Chapeau, Blais Frank, Amos, Qué.		
Charlevoix-Saguenay, l'hon. P. F. Casgrain, Montréal, Q.		
Charlotte, Hill, Burton Maxwell		
Châteauguay-Huntingdon, Black Donald Elmer, Aubrey Quec.		
Chicoutimi, J. E. A. Dubue, Chicoutimi		
Churchill-Crebar, L'Hon. Thomas Alexander, Ottawa, Ont.		
Cochrane-Bradette, Joseph Arthur, Cochrane, Ont.		
Colchester, Hants, Purdy, Godon Timbin, Truro, N. S.		
Comox-Alberni, Neill, Allan Webster, Alberni B. C.		
Compton, Blanchette, Joseph-Adéodat, Charlevoix, Qué.		
Cumberland, Lochrane, Kenneth Judson, Port Greville, N. E.		
Danforth, Harri, Joseph Henry, Toronto, Ont.		
Dauphin, Ward, William John, Dauphin, M.		
Davenport, MacNicol John Titchie, Toronto, Ont.		
Digby Annapolis Kings, Ilsley, l'hon. James Lorimier, Ottawa, Ont.		
Dorchester, Tremblay Léonard David, Saint-Malachie, Qué. Dufferin Simcoe, l'hon. Wm Drummond & Arthabaska, W. Girouard, Arthabaska, Q.		
Dufferin Simcoe, l'hon. Wm. E., Rowe, Newton Robinson.		
Durham, Richard, Wilbert Frank.in, Newcastle, Ont.		
Edmonton East, Hall William Samuel, Edmonton, Alta.		
Edmonton West, MacKinnon James A., Edmonton, Alta.		
Eglinton, Baker, Richard, Langton, Toronto, Ont.		
Essex East, Martin Paul, Walkerville, Ont.		
Essex S., Clark Stuart Murray, Harrow, Ont.		
Essex West, McLarty, Norman Alexandre, Windsor, Ont.		

- Fort William, McIvor Daniel Fort William, Ont.
- Fraser Valley, H. J. Barber, Chilliwack, B.C.
- Frontenac-Addington, Colin, A. Campbell, Northbrokk, Ont.
- Gaspé, Hon. Maurice Brasset, Percé, Q.
- Glangarry, MacRae, John Donald, Apple Hill, Ont.
- Gloucester, Hon. Peter John Veniot, Bathurst, N.B.
- Greenwood, Massey, Denton, Toronto, Ont.
- Grenville Dundas, A. C. Casselman, Prescott, O.
- Grey Nord, Relford William Pattison, Owen Sound, O.
- Grey Southeast, Miss A. C. Macphail, Ceylon, O.
- Haldimand, M. C. Senn, Caledonia, O.—R.R. No. 3.
- Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax, N. E.
- Halifax, Rinn Robert Emmett, Halifax, N. E.
- Halton, Clearer, Hughes Burlington, Ont.
- Hamilton, West, Wilton Herbert Earl, Hamilton, Ont.
- Hamilton E., Brown Albert A., Hamilton, Ont.
- Hants-Kings, James Lorimer Ilsley, Kentville, N.S.
- Hastings Peterborough, Ferguson Rock Scoo, Norwood, Ont., R. R. No 3
- Hasting South, Cameron, Charles Alexander, Belleville, Ont.
- High-Park, Anderson, Alexander James, Toronto, Ont.
- Hochelega, E. C., St-Père Montréal
- Hull, Alph. Fournier, Hull, Q.
- Humboldt, Fleming, Harry Raymond, Humboldt, WiSask.
- Huron North, Deachman, Robert John, Wingham O.
- Huron Perth, W. H. Golding, Seaforth, O.
- Inverness-Richmond, MacLennan, Donald, Inverness, N. E.
- Jacques-Cxrtier, Mallette, Vital, Pointe-Claire, Qué.
- Jasper-Edson, Kuhl Walter Frederick, Spruce Grove, Alta.
- Joliette-L'Assomption-Montcalm, Ch. E. Ferland, Joliette, Q.
- Kamloops, O'Neil Thomas James, Kamloops, C. B.
- Kamouraska, George Bouchard, Ste Anne de la Pocatière, Q.
- Kenora Rainy River, Hon. B. McKinnon, Kenora, Ont.
- Kent (N. B.), Robichaud Louis-P.-A., Richibucto, N. B.
- Kent (O), James Warren Rutherford, Chatham, O.
- Kindersley, Elliott, Otta Buchanan, Edmonton, Alta.
- Kings, Grant, Thomas Vincent, Montague, I.-P.-E.
- Kingston City, Rogers, l'Hon. Norman McLeod, Kingston, O.
- Kootenay East, Hon. H. H. Stevens, Ottawa, O.
- Kootenay West, W. K. Esling, Rossland, C. B.
- Labelle, Lalonde Maurice, Mont-Laurier, Qué.
- Lake-Centre, Johnston, John Frederick, Bladworth, Sask.
- Lac St-Jean-Roberval, Sylvestre Armand, Roberval, Qué.
- Lambton Kent, McKenzie Hugh Alexander, Watford, Ont.
- Lambton W., R. W. Gray, Sarnia, O.
- Lanark, Ths Alf. Thompson, Almonte, O.
- Laurier, Bertrand, Ernest, Montréal, Qué.
- Laval-Deu-Montagnes, Lcaombe, Liguori, Sainte-Scholastique, Qué.
- Leeds, Hon. Hugh Alex. Stewart,, Brockville, Ont.
- Lethbridge, Backmore, John Horne, Raymond, Alta.
- Lévis, Dussault, Joseph-Etienne, Lévis, Q.
- Lincoln, Lockhart, Norman N. J., St. Catharines, O.
- Lisgar, Winkler, Howard Wqldemar, Mordeu, Man.
- London, Betts, Frederick Cronyn, London, Ont.
- Lotbinière, J. A. Verville, St-Flavien, Q.
- Macdonald, Wm. Gilbert Weir, Carman, M.
- Mackenzie, John Angus MacMillan, Wadena, Sask.
- Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan, Alta.
- Maisonneuve, Rosemont, Fournier Sarto, Montréal, Qué.
- Maple Creek, Evans, Charles Robert, Piapot, Sask.
- Marquette, Glen James Allison, Russell, Man.
- Matapédia-Matane, Lapointe, Arthur-Joseph, Price, Qué.
- Medicine Hat, Mitchell, Archibald-Hugh, Medicine Hat, Alta.
- Mégantic, Eusèbe Roberge, Laurierville, Q.
- Melfort, McLean, Malcolm, Eldersley, Sask.
- Melville, Hon. W. R. Motherwell, Abernethy, Sask.
- Mercier, Jean-Joseph, Montréal, Qué.
- Middlesez East, Ross, Duncan Graham, Lucan, Ont.
- Middlesez West, Hon J. C. Elliot, Ottawa, Ont.
- Montmagny-L'Islet, Fafard, J.-Fernand, L'Islet, Co. L'Islet.
- Moosejaw, Ross, John-Gorden, Moosejaw, Sask.
- Mont Royal, Walsh, William-Allen, Outremont, Qué.
- Muskoka, Furniss, Stephen-Joseph, Brechin, Ont.
- Nanaimo, Taylor, James-Samuel, Vancouver, C. B.
- Neepawa, Mackenzie, Frederick-Donald, Neepawa, Mau.
- New Westminster, Ths Reid, Newton, B. C.
- Nicolet, Dubois Lucien, Gentilly, Q.
- Nipissing, Jos.-Raoul Hurtubise, Sudbury, O.
- Norfolk Elgin, W. Horace Taylor, Scotland.

- North Battleford, C. R. McIntosh, North Battleford, Sask.
- Northumberland (Ont.), Fraser Wm Alex., Trenton, Ont.
- Northumberland, (N. B.), Barry, John-Patrick, Chatham, M. B.
- Ontario, N., Wm. Henry Moore, Dunlarton, Ont.
- Ottawa, West, Ahearn T. Franklin, Ottawa, Ont.
- Ottawa, Est, E. Rodolphe-Eugène Chévrier.
- Outremont, Vien, Thomas, Montréal, Qué.
- Oxford S., Almon S. Rennie, Tilsonburg, O. Ottawa, O.
- Parkdale, David Spence, Toronto, O.
- Parry Sound, Slaght, Arthur-Graeme, Toronto, Ont.
- Peace River, Pelletier, René-Antoine, Father, Alta.
- Peel, Graydon, Godon, Brampton, Ont.
- Perth North, David McKay Wright, Stratford, O.
- Perth S., F. G. Sanderson, St. Marys, O.
- Peterborough, West, Duffus, Joseph-James, Peterborough, O.
- Pictou, McCulloch, Henry-B., New Glasgow, N. E.
- Pontiac, McDonald, Wallace-Reginald, Chapeau, Qué.
- Portage la Prairie, Leader, Harry, Portage la Prairie, Man.
- Port Arthur, Howe, l'Hon. Clarence-Decatur, Ottawa, Ont.
- Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault, Qué.
- Prescott, E.-O. Bertrand, L'Orignal, O.
- Prince, MacLean, Alfred-Edgar, Summerside, I.-P.-E.
- Prince-Albert, King, le Très. Hon. W.-L.-Mackinzie, Ottawa, Ont.
- Prince-Edward-Lennox, Tustin, George-James, Napanee, Ont.
- Provencher, A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste, M.
- Qu'Appelle, Ernest Edw. Perley, Wolseley, Sask.
- Québec-Montmorency, Lacroix, Wilfrid, Québec, Q.
- Québec Est, Hon. Ern. Lapointe, Ottawa, O.
- Québec-Sud, C.-G. Power, Ottawa, Ont.
- Québec-Ouest-Sud, Parent, Charles, Québec, Qué.
- Queen's-Lunenburg, William Gordon Ernst Bridgewater, N.S.
- Queen's (P.E.I.), Sinclair, Peter, Charlottetown, I. P. E.
- Queen's (P.E.I.), Dunning, l'hon. Charles-Avery.
- Queen's-Luzembourg, Kinley, John-James, Luxembourg, N.-E.
- Red Deer, Pool, Eric-Joseph, Calgary, Alta. Regina, city, McNisen, Donald-Alexander, Regina, Sask.
- Renfrew N. Rid., McKay, Matthew, Pembroke, O.
- Renfrew South, McCann, James-J., Renfrew, Ont.
- Restigouche & Madawaska, J.-E. Michaud, Ottawa, Ont.
- Richelieu-Verchères, Hon. P.-J.-A. Cardin, Sorel, Q.
- Richmond-Wolfe, Mullins, James-Patrick, Bromptonville, Qué.
- Rimouski, Sir Eug. Fiset, Kt, Rimouski, Q.
- Rosedale, Clarke Harry Gladstone, Toronto, Ont.
- Rosetown-Biggar, Coldwell, Major James William, Regina.
- Rosthern, Tucker, Walter Adam, Rosthern, Sask.
- Royal, Brooks Alfred Johnson, Sussex N. B. Russell, A Goulet, Bourget, O.
- St. Ann, Hushion William James, Montréal, Que.
- St. Antoine, Westmount, White, Robert Smeaton, Westmount, Qué.
- St. Boniface, J. P. Howden, St. Boniface, Man.
- St. Denis, Denis Azellers, Montreal, Qué.
- St. Henri, Paul Mercier, Montréal, Q.
- St. Hyacinthe-Bagot, T.-Adélar Fontaine, St. Hyacinthe, Q.
- St. Jacques, Hon. Fernand Rinfret, Ottawa, Ont.
- St. John, (N. B.) Ryan, William Michael, St. John, N. B.
- St-Jean et Iberville, Martial Rhéaume, St-Johns, Q.
- St. Laurent St. George, Hon. C. H. Cahlan, Montréal, Qué.
- Ste Marie, H. Deslauriers, Montreal, Q.
- Saint-Maurice-Lafleche, Crête J.-Alphida, Grand' Mère, Qué.
- Saskatoon, Young, Alexander, Mac Gillivray, Saskatoon, Sask.
- Selkirk, Thorson, Joseph Thorabinn, Winnipeg, M.
- Saint-Paul's, Ross, Douglas Gooderham, Toronto, Ont.
- Shefford, Leclerc, Joseph-Hermas, Granby, Que.
- Shelburne-Yarmouth, Pottier, Vincent-Joseph, Yarmouth, N. S.
- Sherbrooke, Chs. B. Howard, Sherbrooke, Q.
- Simcoe Est Mc Lean, Georges Alexander, Orillia, Ont.
- Simcoe Nord, McCuaig, Duncan Fletcher Skeena, Olof Hanson, Prince Rupert, B. C.
- Souris, McDonald, George William, Bois-sevain, M.
- Spading, Factor Samuel, Toronto, Ont.
- Springfield, Turner, John Monat, Winnipeg, Man.
- Stanstead, Davidson, Robert Creig, North Hatley, Qué.
- Stormont, Chevrier, Lionel, Cornwall, Ont. Qué.
- Swift Current, C. E. Bothwell, Swift Current, Sask.
- Témiscouata, J. F. Pouliot, Rivière-du-Loup.
- The Battlefords, Needham Joseph, Unity, Sask.
- Terrebonne, Ls-Etienne Parent, Ste-Agathe des Monts, Q.

Trois-Rivières et St-Maurice, Garipey Wilfrid, Trois-Rivières, Que.  
Témiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake Ont.

Trinity, Plaxton, Hugh John, Toronto, Ont.  
Vancouver Burrard, McGeer, Gerald Grat-tan, Vancouver, B.C.

Vancouver Centre, Hon. Dian Aalstair Mac-kenzie, Ottawa, Ont.

Vancouver North, Mac Neil, Charles Grant, Vancouver, B.C.

Vancouver Est, Angus MacInnis, Vancou-ver, C.B.

Vaudreuil-Soulanges, Joseph Thauvette, Vaudreuil, Q.

Vancouver-Sud, Green, Howard Charles, Vancouver, C. B.

Vegreville, Hayhurst, William, Vegreville, Alta.

Verdun, Wermenlinger, Edgard-Jules, Ver-dun, Qué.

Victoria Carleton, Patterson J. E. Jack, Florenceville, N.B.

Victoria (O.), Mc Nevin, Bruce, Omemee, Ont.

Waterloo N., Hon. W. D. Euler, Kitchener, O.

Welland, Dannlde, Arthur-B., Fonthill, Ont.

Wellington N., John Blair Knox Arthur O.

Wellington Sud, Gladstone, Robert Wil-liam, Guelph, Ont.

Wentworth, Lemard, Frank Exton, Dundas, O.

Westmorland, Emmerson, Henry Read, Dorchester, N. B.

Wetaskiwin, Jaques, Norman, Miror, Alta.

Weyburn, Douglas Thomas Clement., Sask.

Winnipeg Nord, A. A. Heaps, Winnipeg, M.

Winnipeg North Center, J. S. Woodsworth, Winnipeg, M.

Winnipeg South, Mutch, Leslie Alexander, Winnipeg, M.

Winnipeg South Centre, Maybank Ralph, Fort Larry, Man.

Wright, F. W. Perras, Gracefield, O.

Yale, Hon. Grote Stirling, Kelowrya C. B.

York-Est, McGregor, Robert Henry, To-ronto, Ont.

York N., W. Pate Mulock

York S., Lawson l'Hon. J.-Earl, Toronto Ont.

York-Sunbury, Clarke William George, Fredericton, N. B.

Yorkton, George W. McPhee, Yorkton, Sask.

York Ouest, Streight, John Everett Lyle, Toronto, Ont.

Yukon, Hon. Black Martha Louise, Ottawa Ont.

### Library

Joint Librarians of Parliament:

General Librarian—

Félix Desrochers

Parliamentary librarian—Hon. Martin Burrell.

Assistant Librarians—M. C. MacCormac, Ernest Bilodeau.

Chief reference clerk—Jos. Tarte

Reference Clerk—F. A. Hardy  
Cataloguers—O. Soulière, H. D. Throop.  
Library Clerk Bookkeeper—T. E. Monette  
Clerk of Periodicals—J. G. Pigeon.

## DEPARTMENTS

### External Affairs

The Prime Minister and Secretary of State for External Affairs, The Rt. Hon. William Lyon Mackenzie King, C.N.G., P.C., M.A., LL.B., LL.D.

O. D. Skelton, Under-Secretary of State for External Affairs.

Assitant Under-Secretary of State for Ex-ternal Affairs, Laurent Beaudry.

J. F. Boyce, Chief Clerk

L.-C. Christie, Counsellor.

John E. Read, K.C., Legal Adviser.

J.-S. Macdonald, First Secretary.

J. S. Macdonald, Second Secretary

Norman Robertson, First Secretary

Hector Allard, Third Secretary

Miss K. A. McCloskey, Accountant

### Passport Office

J. J. Connolly, Passport Officer

### British and Foreign Governments Re- presentation in Canada

Office of the High Commissioner for the United Kingdom, Earnsliffe, Ottawa.

Sir Francis L. C. Floud, High Commis-sioner for the United Kingdom

N. E. Archer, First Secretary.

A. V. Coverley-Price, Second Secretary

Legation of the United States of Ameri-ca, Wellington St., Ottawa.

Norman Armour, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.

Ely, E.-Palmer, Counsellor

John F. Burt, Second Secretary

LaVerne Baldwin, Second Secretary

H. N. Bankhead, Commercial Attaché

Carl Brener, Third Secretary

O. B. North, Assistant Commercial Attaché.

Legation of France, 42 Sussex St., Ottawa

Raymond Brugère, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary

Henri de Clerval, Commercial Attaché.

Paul Louis Barron, Secretary

Henri de Lageneste, Secretary

Pierre Claudel, Attaché

Legation of Japan, Wellington St. Ottawa.

Sotomatsu Kato, Envoy Extraordina-ry & Minister Plenipotentiary.

Isuo Goto, Secretary

Commander Kaotie Takeuchi, I.J.N.

Naval Attaché

Yayoi Nagaiwa, Third Secretary.

Lt. Col. Hutaka Hirota, I.J.A., Military Attaché.

Major Tadamichi Kuribayashi, Military Attaché

Shizuo Kanaya, Chanceller

Yasusuke Katsuno, Attaché

Jin Nakayama, Chanceller

## CANADIAN REPRESENTATION ABROAD

**Office of the High Commissioner for Canada**, The Canadian Building, Trafalgar Square, London, S.W. 1, England.

Hon. Vincent Massey, P.C., M.A., LL.D., High Commissioner.

First Secretary, L.-B. Pearson.

Lt-Col. Georges P. Vanier, Secretary.  
Accountant, Thos. Allin

**Canadian Legation in the United States**, 1746, Massachusetts Ave., Washington, D. C., U. S. A.

H. H. Wrong, Counsellor

M. M. Mahoney, Commercial Secretary

E. D. McGreer, Second Secretary

**Canadian Legation in France**, 1, rue François Premier, Paris, France.

Hon. Philippe Roy, H. M. Minister for Canada.

Jean Désy, Counsellor.

Pierre Dupuy, Second Secretary

**Canadian Legation in Japan**, 16 Omotecho, Sancho-me, A.suka-Ku, Tokyo, Japan

Hon. H. M. Marler, H. M. Minister for Canada.

J. A. Langley, Commercial Secretary

K. P. Kirkwood, Second Secretary

### Office of the Canadian Advisory

**Officer, League of Nations**, 41 Quai Wilson, Geneva, Switzerland

W. A. Riddell, Canadian Advisory Officer

P. E. Renaud, Third Secretary

A. Rive, Third Secretary.

### Department of National Revenue

Minister—Hon. J. L. Ilsley, K.C.

Private Secretary—Gordon-H. Code

Commissioner of Customs—H. D. Scully

Commissioner of Excise—David Sim

Commissioner of Income Tax—C. F. Elliott, K.C.

Asst. Commissioner of Customs—C. P. Blair

Asst. Commissioner of Excise—V. C. Nauman

General Executive Assistant—William Ide

Accommodation & Equipment Branch—Inspector G. N. Bunker

Accounts Branch—J. A. Ross, Representative of the Treasury

Correspondence Branch—P. L. Young, Chief Clerk

Drawbacks Branch—L. E. Allen, Chief Clerk

Entry Checking Branch—L. D. Warren, Chief Clerk

Excise Tax Audit Branch—R. A. Bishop, Chief Audit

Excise Tax Branch—A. F. MacMillan, Chief Clerk

Excise Tax Collections Branch—W. B. Stuart, Superintendent

Laboratory Branch—Dr. Alfred Tingle

Law & Seizures Branch—H. H. Ellis, Departmental Solicitor

Law & Seizures Branch—J. E. Gaboury, K.C., Departmental Solicitor

National Revenue Review—J. S. Roe, Director of Publicity

Record Branch—R. R. Evans, Registrar of Correspondence

Refunds Branch—J. McFadden, Chief Clerk

Staff & Estimates Branch—C. E. Wood, Chief Clerk

Statistical Branch—R. Telford, Chief Clerk

Supplies Branch—L. W. Holmes, Chief Clerk

Tariff Branch—L. F. Jackson, Dominion Customs Appraiser

Values Branch—Edw. Richards, Dominion Customs Appraiser

### Inspectors of Customs and Excise

E. D. Lennie, Chief Inspector, Ottawa, Ont.

C. E. Lafontaine, Ottawa, Ont.

Gordon Gratham, Ottawa, Ont.

W. B. Smith, Ottawa, Ont.

A. Carmichael, Ottawa, Ont.

D. C. Macdonald, Port Hood, N.S.

R. L. MacLatchy, Halifax, N.S.

F. J. Casey, Charlottetown, P.E.I.

John McDonald, Jr., Saint John, N.B.

R. W. Thornton, Saint John, N.B.

H. H. A. Beaulieu, Quebec, P.Q.

J. C. A. Bordeleau, Sherbrooke, P.Q.

Ernest Boulais, Montreal, P.Q.

T. H. Glover, Peterborough, Ont.

M. R. Dickinson, Toronto, Ont.

Thomas Clark, Toronto, Ont.

A. G. B. Wilson, London, Ont.

A. H. Woods, Sault Ste. Marie, Ont.

Herbert Legg, Calgary, Alta.

J. S. Errington, Regina, Sask.

F. M. Birns, Vancouver, B.C.

A. C. McFee, Dominion Inspector, Ottawa, Ont.

Adam Ballentine, Ottawa, Ont.

A. L. Graham, Toronto, Ont.

H. R. Wilson, Toronto, Ont.

W. J. Brown, Winnipeg, Man.

## DEPARTEMENT OF NATIONAL REVENUE

### Customs—Excise Divisions

Commissioner of Customs—H. D. Scully

Commissioner of Excise—David Sim

Assistant Commissioner of Customs—Chas. P. Blair

Assistant Commissioner of Excise—V. C. Nauman

General Executive Assistant—William Ide

Representative of the Treasury—J. A. Ross

Accommodation and Equipment—G. N. Bunker

Dominion Customs Appraisere (Tariff)—L. F. Jackson

Dominion Customs Appraisere (Values)—Edw. Richards

Chief, Customs—Excise Checking—L. D. Warren

Chief Clerk Correspondence—P. L. Young  
Chief Clerk (Customs Statistics)—Robert Telford

Chief, Customs—Excise Checking Clerk (Drawbacks Branch)—L. E. Allen  
Examiner of Publications and Director of Publicity—J. S. Roe

Chief Cler., Staff & Estimates—C. E. Wood

Chief Clerk (Excise Tax)—A. F. MacMillan

Chief Clerk (Excise Statistics)—P. E. S. Brodeur

Chief Excise Tax, Auditor—R. A. Bishop  
Superintendent of Excise Tax Collections—Wm. B. Stuart

Chief Inspector of Customs & Excise—E. D. Lennie.

Chief Clerk of Supplies—L. W. Holmes  
Chief Customs Excise checking Clerk (Refunds) J. McFadden

Departmental Solicitors. H. H. Ellis, J.-E. Gaboury

Dominion Inspector of Excise—A. C. McFee

Registrar of Correspondence—R. H. Evan  
Chief Cus Excise Chemical

Laboratory—Dr. A. Tingle  
Head Translator—P.-E. Terrien

#### Inspectors of Customs and Excise

Port Hood, N. S.....D. C. Macdonald

Halifax, N. S.....R. L. MacLachy

Charlottetown,  
P. E. I.....F. J. Casey

St. John, N. B. ....John McDonald, Jr.

St. John, N. B.....R. W. Thornton

Quebec, P. Q.....H.-H.-A. Beaulieu

Sherbrooke, P. Q.....J. C. A. Bordeleau

Montréal, P. Q.....Ernest Boulais

Peterborough, Ont.T. H. Glover

Toronto, Ont.....M. R. Dickinson

.....Thomas Clark

London, Ont.....A. G. B. Wilson

Sault Ste. Marie,  
Ont.....A. H. Woods

Galgary Alta.....Herbert Legg

Regina Sask.....J. S. Errington

Vancouver B. C.....F. M. Burns

Ottawa, Ont.....C. E. Lafontaine

.....Gordon Graham

.....W. B. Smith

.....A. Carmichael

.....E. McNally

.....A. Ballentine

.....W. J. Brown

.....A. L. Graham

.....H. R. Wilson

#### Trade and Commerce

The Hon. W. D. Euler, M.P., Minister

J. G. Parmelee, O.B.E., Deputy Minister

K. G. Chamberlain, Assistant Deputy Minister

C. H. Payne, Secretary to Department

L. D. Wilgness, Director, Commercial Intelligence Service

J. L. Stiver, Director of Electricity and Gas Inspection Services

E. O. Way, Director of Weights and Measures Inspection Service

F. E. Bawden, Director of Trade Routes and Steamship Subsidies

Wm. Gilchrist, Director, Foreign Tarrifs Division

F. C. Badgley, Director, Canadian Government Motion Picture Bureau

T. A. Burns, Inspector, Precious Metals Marking Act

H. E. M. Chisholm, Director of Publicity

J. O. Turcotte, Canadian Exhibition Commissioner, Blackburn Road, West Hampstead, London, N. W. 6

#### Dominion Bureau of Statistics

Dominion Statiscian — R. H. Coats, LL.C., F.S.S. (Hon.)

Census of Population and Agriculture, Chief—A. J. Pelletier

Vital Statistics Branch, Chief—W. R. Tracey

Education Statistics Branch, Chief—M. C. MacLean, M.A.

Judicial Statistics Branch, Chief—H. M. Boyd

Cnsus of Institutions Branch, Chief—J. A. Brady

Agricultural Statistics Branch, Chief—T. W. Grindley, Ph. D.

Mining, Metallurgical and Chemical Branch, Chief—W. H. Losee, B. Sc.

Forestry Statistic Branch, Chief—R. G. Lewis, B. Sc. F.

Animal Products Branch, Chief—Florence A. Brown

General Manufactures Branch, Chief—A. Cohen

External Trade Branch, Chief—W. A. Warne, B.A.

Internal Trade Branch, Chief—H. Marshall, B.A., F.S.S.

Transportation and Public Utilities Branch, Chief—G. S. Wrong, B. Sc.

Financial Statistics Branch, Chief—Col. J. R. Munro

General Statistics Branch, Chief, and Editor Canada Year Book—S. A. Cudmore, M.A., F.S.S., F.R. con. Soc. seconded to Palestine Government)

#### Board of Grain Commissioners

##### Winnipeg

E. B. Ramsay, Chief Commissioner.

C. M. Hamilton and D. A. MacGibbon, Commissioners

J. Rayner, Secretary.

#### COMMERCIAL INTELLIGENCE

##### SERVICE

#### CANADIAN GOVERNMENT TRADE

##### COMMISSIONERS

##### Argentine Republic

J. A. Strong, B. Mitre 430, Buenos Aires (1)

(Territory includes Uruguay.) Cable address, Canadian.

**Australia**

L. M. Cosgrave. Address for letters—Box 196C, G.P.O., Melbourne. Office—Safe Deposit Building, Melbourne. Cable address, Canadian  
 Commercial Agent: B. Millin, The Royal Exchange, Sydney, N.S.W.

**Belgium**

Henri Turcot, 98 Boulevard Adolphe Max, Brussels. Cable address, Canadian.

**Brazil**

L. S. Glass, Can. Trade Commissioner. Address for letters—Caixa Postal 2164, Rio de Janeiro. Office—Ed. Da "A. Noite," Sala 802, Praca Maua. Cable address, Canadian.

**British Malaya**

Acting Trade Commissioner, Union Building, Singapore, Straits Settlements. (Territory includes the Straits Settlements, the Federated Malay States, the Unfederated Malay States, Siam, British North Borneo, and Northern Sumatra.) (See also Netherlands India.)

**British West Indies**

Trinidad: Acting Trade Commissioner. Address for letters—P. O. Box 125, Port of Spain. Office—Colonial Bank Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, and British Guiana.) Cable address, Canadian.

Trinidad: W. F. Bull. Address for letters—P. O. Box 125, Port of Spain. Office—Colonial Bank Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, and British Guiana.) Cable address, Canadian.

**China**

Shanghai: H. A. Scott, Acting Trade Commissioner. Address for letters—P. O. Box 264. Office—Ewo Building, 27 The Bund, Shanghai. Cable address, Canadian.

Tientsin: C. S. Bissett. Address—Hongkong and Shanghai Banking Corporation Building. (Territory covers North China and Manchuria.) Cable address, Canadian.

**Cuba**

E. L. McColl. Address for letters—Apartado 1945, Havana. Office address—Royal Bank of Canada Building, Calle Aguiar 75, Havana. (Territory includes Dominican Republic and Puerto Rico.) Cable address, Canadian.

**Egypt**

Yves Lamontagne. Address for letters—P.O. Box 1770, Cairo. Office—22 Shari Kasr el Nil, Cairo. (Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria, and Persia.) Cable address, Canadian.

**France**

Hercule Barré, Commercial Attaché, 3 rue Scribe, Paris (9). (Territory includes French Colonies in North Africa.) Cable address, Cancomac.

**Germany**

Paul Sykes, Mönckebergstrasse 31, Hamburg. (Territory covers Germany—except the Rhine Valley—Czechoslovakia, Austria, Hungary, Poland, Lithuania, Latvia, Esthonia.) Cable address, Canadian.

**Hongkong**

V. E. Duclos. Address for letters—P.O. Box 80, Hongkong. Office—Gloucester Building, Hongkong. (Territory includes South China, the Philippines, British North Borneo, and Indo-China.) Cable address, Canadian.

**India and Ceylon**

R. T. Young. Address for letters—P.O. Box 2003, Calcutta. Office—8 Esplanade Mansions, Government Place East, Calcutta. Cable address, Canadian.

**Irish Free State and Northern Ireland**  
 James Cormack, 66 Upper O'Connell Street, Dublin, Irish Free State (cable address, Canadian); and 44 Ann Street, Belfast, Northern Ireland (cable address, Adanac).

**Italy**

A. B. Muddiman, Via Manzoni Nr. 5, Milan (102). Territory includes Spain, Portugal, Gibraltar, Canary Island, Malta, Italian Colonies in Africa, Albania, and Yugoslavia.) Cable address, Canadian

**Japan**

Tokyo: J. A. Langley, Commercial Secretary. Address for letters—P.O. Box 401, Tokyo Central. Office—Canadian Legation, 16 Omotecho, 3-chome, Akasakaky, Tokyo. Cable address, Canadian.

Kobe: R. S. O'Meara, Trade Commissioner. Address for letters—P.O. Box 230, Kobe. Office—309 Crescent Building, 72 Kyo-machi, Kobe. Cable address, Canadian.

**Mexico**

M. B. Palmer. Address for letters—Apartado Num. 126-Bis, Mexico City. Office—Edificio Banco de Londres y Mexico, Num. 30, Mexico City. (Territory includes Guatemala, Honduras, and Salvador.) Cable address, Cancoma

**Netherlands**

J. C. Macgillivray, Beursplein 26B, Rotterdam. (Territory includes the Rhine Valley and Switzerland.) Cable address, Canadian.

**Netherlands India**

Acting Trade Commissioner. Address for letters—P.O. Box 84, Batavia, Java. Office—Chartered Bank Building, Melacca St., Batavia, Java. Cable address, Canadian. (This office is administered as a branch office of that at Singapore—see under British Malaya.)

**New Zealand**

C. M. Croft. Address for letters—P.O. Box 33, Auckland. Office—Yorkshire House, Shortland Street, Auckland. (Territory includes Fiji and Western Samoa.) Cable address, Canadian

**Norway**

Richard Grew, Stortingsgaten 28, Oslo. (Territory includes Sweden, Denmark, and Finland.) Cable address, Canadian.

**Panama**

W. J. Riddiford. Address for letters—P. O. Box 222, Panama City. Office—Royal Bank of Canada Building, Santa Anna Plaza, Panama City. (Territory includes the Canal Zone, Venezuela, Colombia, Nicaragua and Costa Rica.) Cable address, Canadian

**Peru**

M. J. Vechsler. Address for letters—Casilla 1212, Lima. Office—Portal de Belén No 166, Plaza San Martín, Lima. (Territory includes Bolivia, Ecuador, and Chile.) Cable address, Canadian

**South Africa**

G. R. Heasman, Capetown. Address for letters—P. O. Box 683, Cape Town. Office—Cleghorn & Harris Building, Alderly Street, Cape Town. (Territory includes Capetown, capt. Province and Natal, Tanganyika, Benya, Uganda, Maurettins and Madagascar.

Johannesburg: J. L. Mutter. Address for letters—P. O. Box 715, Johannesburg (Territory includes Transvaal, Orange Free State, the Rhodesias, Portuguese East Africa, Mozambique and Nyasaland). Cable address, Cantracom

**United Kingdom**

London: Frederic Hudd, Chief Trade Commissioner in the United Kingdom, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. (Territory covers Home Counties, South-eastern Counties, and East Anglia.) Cable address, Sleighing, London.

London: J. H. English, Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, W. S. 1.

London: W. B. Gornall, Fruit Trade Commissioner, Aldine House, Bedford Street, Strand, W.C. 2. Cable address, Canfracom. (Territory—for fresh fruit only—covers United Kingdom, Norway, Denmark, Sweden, France, Holland, Belgium, Germany, and Spain.)

London: W. A. Wilson, Animal Products Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. Cable address, Agrilson.

Liverpool: H. R. Poussette, Century Bldgs., 31 North John Street. (Territory covers North of England, Lincolnshire, North Midlands, and North Wales.) Cable address, Canadian.

Bristol Frederick Palmer, Northcliffe House Colston Avenue. (Territory covers West of England, South Wales, and South Midlands.) Cable address, Canadian.

Glasgow: Gordon B. Johnson, 200 St. Vincent Street, Cable address, Cantracom.

**United States**

New York City: Douglas S. Cole, 25 Broadway. (Territory includes Bermuda.) Cable address, Cantracom.

**Travaux Publics—Public Works**

Minister—Hon. P.-J. Arthur Cardin  
Deputy Minister—J. B. Hunter, B.A.  
Asst. Dep. Minister—N. Desjardins  
Secretary—J. M. Somerville  
Chief Architect—T. W. Fuller.  
Representative of Treasury—D. Mc. R.

Minard

Chief Engineer—K. M. Cameron, M.Sc., M. E. I. C.

Genl. Supt. Telegraphs—T. G. Sims

**QUEBEC**

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A. R. Decary

**Justice**

See page 45—Voir page 45.

**Labour—Travail**

Minister of Labour—Hon. Norman Mc L. Rogers

Deputy Minister—W. M. Dickson

Asst Deputy Minister—Gerald H. Brown  
Chief Conciliation Officer—M. S. Campbell

Superintendent of Annuities—E. G. Blackadar.

Director of Employment Service—R. A. Rigg

Chief of Statistical Branch—C. W. Bolton.  
Dominion Commissioner of Unemployment Relief—H. Hereford

**Department of Marine**

Minister—Hon. C. D. Howe

Minister's Private Secretary—R. Miville  
Dechéne

Deputy Minister—R. K. Smith

Assistant Deputy Minister—E. Hawken  
General Executive Assistant—F. McVeigh.

Commissioner of Lights—J. G. Macphail  
Chairman, Board of Steamship Inspection—F. McDonell

Director, Radio Service—C. P. Edwards  
Director, Pilotage—Captain G. E. L. Robertson

Hydrographer and Director of Fidal & Current Surveys, Capt. F. Anderson  
Marine Superintendent—Capt. L. G. Dixon

Purchasing Agent—E. T. Walker

**DEPARTMENT OF MARINE***Offices in Sorel*

Superintendent, Government Shipyard,  
—D. B. Carswell

*Meteorological Service*

Director, Toronto, Ont.—J. Patterson.

**Outside Service at Quebec**

Agent—B. J. Kaine

Superintendent of Lights—F. V. Moffet

Resident Engineer—J. A. Smith

Steamship Inspectors—J.-C. Beaudoin,  
J. A. Samson

Radio Inspector—W. J. E. Moore

Weather Observer—M. G. Royer

**Examiner Masters and Mates**—Capt. J. N. Lachance

Asst Superintendent of Pilots—A. Hamel  
Shipping Master—T. Beland  
Port Warden—W. S. Russell

**Measuring Surveyor of Shipping**—G. Beaulieu

Supt Signal Service—H. S. McGreevy

**Outside Service at Montreal**

Agent—R. A. Wiallard

Superintendent of Lights—Capt. J. Davison

Weir  
Port Warden—Capt. R. C. Brown

Senior Radio Inspector—J. N. Colton

Steamship Inspectors—C. C. McVey, Jcs. H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D. Walker.

**Examiner Masters and Mates, and Shipping Master**—J. Grey

**Measuring Surveyors of Shipping**—J. G. Noel, J. H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D. Walker

Acting Superintendent of Pilots—R. A. Wiallard

**Railways and Canals  
Chemins de fer et Canaux**

Minister—Hon. R. J. Manion.

Deputy Minister—V. I. Smart, B.A.

Ass't Deputy Minister and Secretary—G. W. Yates.

Comptroller—F. M. MacLennan

Chief Engineer—Col. A. E. Dubuc, D.S.O

**Post-Office — Bureau des Postes**

See page 71—Voir page 71

**Agriculture**

Minister of Agriculture—Honourable James G. Gardener

Deputy Minister of Agriculture, Dr G. S. H. Barton

Assistant Deputy Minister—Dr A. T. Charron

Chief Clerk—E. F. Steele

Representative of the Treasury

Private Secretary to the Ministr—D. M. Allen

Veterinary Director General—Dr George Hilton

Live Stock Commissioner—G. B. Rothwell

Dairy and Cold Storage Commissioner—J. F. Singleton

Fruit Commissioner—Col. R. L. Wheeler.

Seed Commissioner—  
Director of Experimental Farms—Dr E. S. Archibald, B.A., B.S.A.

Director of Publicity and Extension—F. C. Nunnick

Dominion Entomologist—Dr. Arthur Gibson.

Commissioner of Agriculture Economics—Dr F. J. Booth

Director of Research—Dr. J. M. Swaine

**Finance**

Minister—Hon. E. N. Rhodes

Deputy Minister and Secretary of the

Treasury Board, W. C. Clark.

Comptroller of Treasury—W. Sellar  
Comptroller Governm. Guarantee Branch—B. J. Roberts

Chief Dominion Bookkeeper—J. G. Macfarlane.

Commissioner of Tarif—H. B. McKinnon

Solicitor to the Treasury—R. B. Viets

Comptroller of Loans & Interest—M. G. Anderson

Comptroller General—B. G. McIntyre

Diroector of Estimates—W. C. Ronson.

**Auditor General's Office**

Auditor General—Georges Gonthier, C.A.

Assistant Auditor General—A. H. Brown.

Chief Supervisor of Audit—R. S. Glass.

Audit Accountants—C. J. Allan, W. H. Casselman, N. H. Conley, C. H. Douglass,

J. Hopkinson, B. R. King, H. S. Macmillan,

P. D. McDonald, S. Rettie.

**Department of Insurance**

Superintendent—G. D. Finlayson

Chief Examiner—W. H. Gilliland

Senior Actuarial Examiner—R. W. Warwick.

Senior Examiners of Companies—A. D. Jamieson, W. R. McDonald

Chief Actuary—A. D. Watson.

Examiners of Companies: J. R. E. Patterson, C. A. Ranson, W. Dargavel

**Food and Drug Laboratories**

Chief Dominion Analyst—H. M. Lancaster, B.A.Sc.  
 Asst Chief Dominion Analyst—C. C. Forward  
 Asst Chief Dominion Analyst—A. Lemoine

**DEPARTMENT OF THE INTERIOR**

Minister of the Interior—Hon. T. A. Crerar  
 Asst. Deputy Minister of the Interior—Deputy Minister—J. M. Wardle  
 Asst. Deputy Minister of the Interior—R. A. Gibson  
 Asst. Secretary and Purchasing Agent—W. M. Bailey  
 Representative of the Treasury—E. E. Wood  
 Departmental Solicitor—K. R. Daly, B.A. Lands, Northwest Territories and Yukon Branch, Itales—Director W. J. L. Turner  
*Dominion Water Power and Hydrometric Bureau*  
 Director—J. T. Johnston, B.A.Sc., C.E.  
 Topographical and Air Surveys Bureau—Director F. H. Peters, D.L.S., C.E.  
 Director, Geodetic Survey of Canada—Director, N. J. Ogilvie, D.S.L.  
*Dominion Observatory, Ottawa*  
 Director—R. M. Stegart  
*Dominion Astrophysical Observatory Victoria B. C.*  
 Director—W. E. Harper  
*Forest Service*  
 Acting Director—D. Roy, Cameron  
*National Parks of Canada*  
 Commissioner—J. B. Harkin

**Secrétaire d'Etat du Canada****Secretary of State**

Secretary of State and Registrar General of Canada—Hon. Fernand Rinfret, B.A.  
 Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—E. H. Coleman, K.C.  
 Private Sec'y to Sec'y of State—Fernand Corbin  
 Asst Under-Secretary of State—W. P. J. O'Meara, B.A.  
 Chief Naturalization Branch—Oscar Coderre  
 Clerk in charge of Registrar's Branch—H. W. Doyle  
 Chief of Remission Branch—P. Thibault.

**The Board of Railway Commissioners for Canada****La Commission des Chemins de Fer du Canada**

Chief Commissioner—Hon. Hugh Guthrie, K.C.  
 Asst Chief Commissioner—S. J. McLean, C.M.G., M.A., LL.B., Ph. D.  
 Deputy Chief Comm.—F.-Nap. Garceau, K.C.  
 Commissioner—Hon. T. C. Norris  
 Commissioner—J. A. Stoneman  
 Commissioner—Geo. A. Stone

Secretary—P. F. Baillargeon  
 Counsel—A. G. Blair, K.C.  
 Chief Engineer—T. L. Simmons  
 Assistant Chief Engineer—H. A. K. Drury  
 Electrical Engineer—John Murphy.  
 Chief Traffic Officer—W. E. Campbell.  
 Assistant Chief Traffic Officer—Geo. A. Brown.

Chief Operating Officer—Col. C. C. Stibbard

**Commission du Port de Québec.—Voir liste alphabétique****Customs House—Douanes & Accise**

**Québec:**—Collector of National Revenue—Percepteur du Revenu National—de Billy J. S.  
 Surveyor of Customs and Excise—Surveillant de la Douane et de l'Accise—J.-Arthur Blouin.

Inspectors of National Revenue—Inspecteurs du Revenu National—Fitzpateick W. P.; Beaubien H.-H.-A.

Assistant-Inspector of National Revenue—Inspecteur Adjoint du Revenu National—Secretary—Secrétaire—Mlle A.-M. Giroux.

Excise Tax Auditors' Office—Bureau des Auditeurs de la Taxe d'Accise:—H. A. Labad, O.-E.-J. Martineau, E. Couture, P.-A. Renaud, J.-C. Comtois, Mlle Z. Gourdeau.

Accountant and Assistant Registrar of Shipping's Office—Bureau du Comptable et de l'Enregistrement des Navires:—J.-A.-A. Santerre, Geo. Blais.

Secretary's Office—Bureau du Secrétaire—F.-J. Julien, Mlles M.-A. Bélanger, G. Chasé, M.-P. Lemelin

Tide Surveyor's Office—Bureau du Contrôleur des Arrivages:—L.-E. Larue, Chs Baillargé.

J.-E. Lamb, Warehouse, Record Clerk—Commis des Régistres d'Entrepot—Louis-A. Poulin. Locker—Tourne Clef—A. Girard. Cashiers—Caissiers—James Dooley; L.-A. Rinfret. Manifest clerks—Commis des Manifestes—P.-A. Caron, Lionel Langlois. Record Room—Bureau des Registres V.-J. Nadeau, Clerk—Commis—A. Jalbert, E. Robitaille, U.-S. Michaud, G. Thibaudeau. Long Room—Comptoir—Excise-Accise:—Chief Clerk—Commis en chef—E.-L. Bergeron. Senior Clerk—Commis Senior:—Lucien Paquet. Cashier—Caissiers:—J. Fortin. Cashier and Computing Clerks—Caissiers et Commis Calculateurs:—J.-G. Lemieux, J.-E. Gagné. Clerks—Commis:—C. A. Racine, H. Lacroix.

Stamp Office—Bureau des Timbres:—J.-B.-E. Frenette, A. Gagné.

Excisemen—Préposés à l'Accise:—C.-W. Poitras, E. Rouleau, J.-P.-A. Létourneau, J.-E. Bureau, A. Boutet.

Caretaker—Gardien:—Joseph Patry.

**Examining Warehouse—Entrepôts:**—Warehouse Keeper—Commis et Gardien d'Entrepôts:—E. Renaud. Clerk—Commis

**Appraisers' Branch**—Bureau des Estimateurs:—J.-A. Belleau, Geo. Matte. Maurice Arsenault.

**Gaugeur**—Jaugeur:—J.-L.-A. Dugal.

**Express Branch**—Bureau des Messageries:—F. J. Coveney, J.-A. Young, A. Desrosiers, W. A. Dall.

**Truckmen**—Camionneurs:—G. Cantin, E. Boutet, F.-A. Paquet, L. Guay.

**Landing Waiters**—Douaniers:—Supervising Officer—Surveillant des Examineurs, J. G. Shanahan. Senior Examiner—Examineur Senior:—Jos. Livingston. Examining Officers—Officiers Examineurs:—G.-A. Cardinal, J. Leblond, Elz. Genest, A. Goulet, C.-E. Leclerc, L.-P. Roberge, F. Blouin, R. Lepage, J.-R. Rouleau, J.-A.-L. Létourneau, Paul Valois, Philippe Gagné, L.-A. Girard, Frs. de Levy Casault.

**Postal Branch**—**Douane Postale**:—T. J. Fuller, sr, Clerk, Commis senior. E. Mercier, G. LaRue, W. J. Donnelly, Geo. Blais, R. Lepage, P.-J. Moran.

#### LEVIS

**Collector**—**Percepteur**—A gelly, Blanchette J.-A.-E., J.-A. Samson, officiers examinateurs.

#### POINTE-AU-PIC

*Sous percepteur*—J. G. Martel.

#### DEPARTEMENT DE LA SANTE

*Service médical de l'Immigration & Dispensaire des Marins malade au Port de Québec et \* l'H. pital de l'Immigration.*

#### DEPARTMENT OF HEALTH

**Immigration Medical Service**—**Sick Mariners Dispensary**

Port of Quebec and Immigration Detention Hospital.

*Officier médical en chef*—Dr H. Laurin

**Officiers médicaux**—Dr Piegay, asst:—Rolland Dr Rosaire, Chrétien J.-D., Dr. M Parks.

**Female Officers**—Miss A. S. Bullock  
**Sr. Immigration Guard**—W. Metcalf.  
**Guards**—J. S. Allen, W. Byrne, Adolphe Gosselin, W. Gosselin, Ernest Lacasse, Isaac Lapointe, J. S. Tremblay, J.-A. Lachance, J.-A. Laforest, A. Shields, L. Gariépy.  
**Matrons**—Miss A. Amos, Miss C. Lapointe.

#### Denrées Alimentaires—Food Drugs Product

(Edifice du Bureau de Poste

Jos. O'Donnell, Inspector

#### Inspection—Electricité, et Gaz—Electricity and Gas

Chambre—Room 317, Bureau de Post—Post Office Bldgs. J.-H. Labelle, Inspecteur de District.

#### Dominion Immigration Agency

—**QUEBEC OFFICE**.—Louise Embankment (Jetée Louise)

#### STAFF—OFFICERS :

Immigration Inspector in charge, Odilon Cormier

Supervising Inspector—Jos. Huck

Assistant Inspector—J.-P.-O. Mathieu

Inspectors—A. Sylvain, L. Leullier. A. A. Quinn W. A. McFawl, J.-A. Lemieux, J. J. Conway, A. Quinn.

Interpreters—L. Diadik.

Stenographers—V. Lawlor, Mlle F. Ctosman.

Caterer—Pourvoyeur—Philème Vallière.

Ingénieur—Frank Fitzgerald

#### Poids et Mesures—Bureau de Poste, Chambre 300, rue Buade

*Inspecteur du District*—L. J. Bourget

J.-A. Cliche C.-H. Couture

C.-A. Germain H.-A. Lemay

J.-P. Caron

—Envoi des colis postaux et des lettres via Montmagny.

**Quebec Harbour Commission**.—See Alphabetical list.

## RELIGIEUX—RELIGIOUS

#### Archêve de Québec—(Palais Cardinalice) (Port Dauphine)

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Ville-neuve, O.M.I., archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Joseph-Omer Plante, auxiliaire, évêque de Dobero, Auxiliaire de Son Eminence et Vicaire Général.

Mgr. B.-P. Garneau, V.G., historien-archiviste.

M. le chan. Chs. Beaulieu, D. Th. L.E.S.

M. le chan. Jules Laberge.

M. le chan. Ulric Perron, visiteur eccl. des Communautés religieuses.

M. le chan. Joseph Vaillancourt, Procureur, aumônier.

M. le chan. J.-V. Rochette, Procureur—économiste adjoint de la meuse Archiépiscope.

M. le chan. A. Chamberland, Directeur de l'Action Soc. Cath.

M. Edgar Chouinard, procureur-économiste de la meuse Archiépiscope.

M. l'abbé Paul Bernier, Chancelier.

M. l'abbé Emmanuel Bourque, secrétaire et maître de cérémonies.

M. l'abbé Paul Bernier, Chancelier.

M. le chanoine Phil.-B. Casgrain, (Régina).

M. Bruno Desrochers, sous-secrétaire.

*Officialité Métropolitaine*

1. Official: T. R. Monsieur le Chanoine Cyrille Gagnon, Chanoine honoraire, D. Th.
2. Chancelier: M. l'Abbé Paul Bernier, D. Th., L.D.C., L. Ph.
3. Promoteur de la justice: Illme et Révme Monseigneur Joseph-Narcisse Gignac, P.D.D.Th., D.D.C.  
Vice-promoteur de la justice: T. R. M. le Chanoine Edgar Chouinard.
4. Promoteur de la foi: Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.
5. Défenseur du lien: Illme et Révme Monseigneur Joseph-Narcisse Gignac, P.D. D.Th., D.D.C.
6. Juges synodaux et pro-synodaux:—
  1. M. l'abbé Alphonse Tétu.
  2. M. le Chanoine Arthur Robert, D.Th., D.Ph.
  3. Illme et Révme Monseigneur Eugène-C. Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.
  4. Elias Roy, P.D.
  5. Lauréat Boulanger, P.D.
6. R. M. l'Abbé Joseph Ferland, D.Th., D.Ph.
7. Christy Foy, D.Th.
8. Illme et Révme Monseigneur Adjutor Faucher, P.D.
9. T. R. M. le Chanoine Cyrille Labrecque, L.Ph.
10. R. M. l'Abbé Henri Raymond, D.Th.
11. Alphonse Fortin, D.Th., D.Ph.
12. Arthur Douville, D.Th., D.D.C., D.Ph.
12. Arthur Douville, D.Th., D.D.C., D.Ph.

## CHAPITRE METROPOLITAIN

- Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Monseigneur Benoit-Philippe Garneau, P. A.
- Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Joseph-Narcisse Gignac, P.D., D.Th., D.D.C.
- Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Eugène-Charles Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.
- Chanoines: T. R. MM. les Chanoines Joseph-Romuald Pelletier  
Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur  
Jules Laberge  
Ulric Perron  
Joseph Vaillancour  
François Blanchet, D.Th.  
Victor Rochette  
Joseph - Alfred Chamberland, L.Th., D.D.C., L.Ph.  
Edgar Chouinard, Secrétaire du Chapitre.
- Chanoines honoraires: Son Excellence Révérendissime Monseigneur:
1. Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres.
  2. Illme et Révme Monseigneur Amédée Gosselin, P.A., autrefois Doyen du Chapitre.

**Eglises Catholiques**

- Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.*—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A., curé; Buade 16.
- Notre-Dame de la Garde de Québec.*—(Rue Champlain)—Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761
- Notre-Dame de Grâces* (rue Arago entre les rues Colbert et de Mazenod)—Abbé Alphonse-Ed.-V. LaVergne, curé, de Mazenod 223
- N.-D. de Jacques-Cartier* (Coin des rues St-Joseph et Caron)—Abbé L.-A. Gagnon, St-Joseph 350
- N.-D. des Anges* (Hôpital Général) 191 Blvd Langelier; Abbé Joseph Lehoux, curé.
- Notre-Dame du Chemin* (Avenue des Erables 15)—Abbé Cyr. Deslauriers, Ave des Erables 29
- Sacré-Cœur de Jésus* (Rue Montmartre) Mgr Lauréat Boulanger, curé, Montmartre 28
- St-Cœur de Marie* (Grande-Allée coin Scott) —Desservie par les Révds Pères Eudistes —Père Jean Quélo, curé, Grande-Allée 264
- St-Charles de Limoilou* (8e Avenue en face de la 5e Rue)—Père Albert, curé, 72—8e Ave.
- St-Dominique.*—(325 Grande-Allée)—T.R.P. Henri Martin, O.P., curé, Grande-Allée 329
- St-Esprit.*—(2ième Avenue entre la 7e et 8e Rue)—Abbé L. Létourneau, curé, 72—8e Rue
- St-Fidèle.*—(12e Rue coin 8e Avenue—Abbé J.-A. Turmel, curé, 169—12e Rue
- Saint-François d'Assise* (1re Avenue coin St-Amadou)—Abbé A. A. Godbout, curé 1re Avenue 333
- Saint-Jean-Baptiste,* (St-Jean coin Déligny) —Mgr Jos.-Esdras Laberge, curé, St-Jean 448
- St-Joseph.*—(Coin Châteauguay et Franklin)—218 St-Sauveur—Abbé Israel Laroche, curé, 337 Châteauguay (carnation)—Abbé Egide Groleau, curé, 133 Marie de l'Incarnation
- Saint Malo*—(rues Aqueduc et Marie de l'Incarnation)—Abbé Egide Groleau, curé Marie de l'Incarnation
- St-Martyrs.*—((rue Marquette coin Avenue Murray)—Abbé J.-Adol. Laberge, curé, 45 Avenue des Laurentides
- St-Michel Archange,* (La Canadière)—Abbé J.-D. Langlois, curé
- St-Pascal Baylon de Maizerets* (La Canadière)—Abbé H. Desroches, curé, La Canadière 605

*St. Patrick's New Church*—252 Grande Allée  
Charles Kelz C.S.S.R., rector, Grande  
Allée 250

*St. Patrick's Church* (7-11 McMahon Street).  
*St-Roch*, (St-Joseph et de l'Eglise)—Abbé  
Joseph Ferland, curé, 158 St-Joseph

*St-Sacrement*, (Chemin Ste-Foy coin de la  
Route Bell)—R. P. H. Ste-Marie, cruç,  
850 Chemin Ste-Foy

*St-Sauveur* (Ave des Oblats)—R. P. Eugène  
Guérin, O.M.I., curé, 15 Avenue des Oblats

*St-Zéphirin de Stadacona* (Coin de l'Acadie et  
Avenue François 1er)—Abbé Aurélien  
Dion, curé, 66 Avenue François 1er

*Congrégation Notre-Dame* (Coin d'Auteuil et  
Dauphine)—R. P. Arsène Roy, S.J., supé-  
rieur, Dauphine 14

*Bon Pasteur*, (70 Lachevrotière)—Abbé J.-  
Eug. Michaud, aumônier Franciscains, (33  
de L'Alverne)

*Franciscains Missionnaires de Marie*, (188  
Grande Allée)—Abbé Gustave Rémillard,  
aumônier

*H.tel-Dieu du Précieux-Sang*, (Charlevoix  
entre Du Palais et Collins)—Mgr Alfred  
Paré, aumônier

*Immigrants et des Marins*, (78 Champlain)—  
Abbé Ph. H. Casgrain, aumônier

*N.-D. de Lourdes*, (Hermine coin Signai et de  
Mazenod)

*N.-D. des Victoires*, (Carré Notre-Dame)—  
Abbé Joseph Boutin, déservant, Buade 16

*N.-D. du Sacré-Cœur*, (69 St-Ursules) —  
R. P. P. A. Cadoux, supérieur

*Séminaire de Québec*, (entre 2 de la Fabrique  
et la Basilique)—

*SS. de la Charité*, (rue Richelieu en face de la  
rue d'Youville)—Abbé Valère Roy, aumô-  
nier, Richelieu 6

*SS. de St-Joseph de St-Vallier*, (96 Chemin  
Ste-Foy)—Abbé Eugène Brunet, aumô-  
nier

*St-Vincent-de-Paul* (*Patronage*)—(56 Côte  
d'Abraham)—R. P. Stanislas Bolduc, su-  
périeur

*Ursulines*, (14 Donnacona)—Abbé Georges  
Ouvrard, aumonier, Donnacona 18

*St-Sauveur* (Ave des Oblats)—R. P. Médéric  
Magnan, curé, supérieur et directeur des  
missions.

*St-Zéphirin de Stadacona*—Rév. Aurélien  
Dion, curé.

## ANGLICAN CHURCHES

*Cathedral of the Holy Trinity*—(Gardea  
Street) The Right Reverend Philip Car-  
rington, D. Litt, Lord Bishop of Quebec,  
the Very Reverend A. H. Crowfoot, M.A.,  
D.D., Dean of the Cathedral, and Rector  
of Quebec.

*All Saints' Chapel*, adjoining the Deanery  
(29 Garden St.), in the Cathedral Close.

*Cathedral Church Hall*, built in 1890 for  
Parochial and Diocesan purposes. The  
Hall may be rented for any purpose  
approved by the Committee of Manage-  
ment, i.e. the Dean and Churchwardens  
of the Cathedral. Apply to the Church-  
wardens, or to A. E. Williams, Vestry  
Clerk, 33 Garden St., tel. 2-2953

*St. Matthew's Church*, (St. John Street at the  
corner of St. Augustin St.—Rector: Rev  
A. Kelley, M.A., Rural Dean of Quebec.

*St. Matthew's Parish Hall*, for Parochial and  
other purposes. Apply to the Rector; or  
to John Sharples, Sexton, 58 d'Aiguillon St.  
tel. 2-4267

*Trinity Church*, and Parish Hall, 11-13 St.  
Stanislas St.), Rev. L. M. Peppendene,  
M.A., Rector

*St. Peter's Church* (50, 12th. Street, Limoilou—  
Rev. P. R. Roy, L.S.T., M.A., Rector

*St. Peter's Parish Hall* (40, 12th. Street, Li-  
moilou).—Apply to the Rector, tel. 2-  
2766

## OTHER DENOMINATIONS

*Chalmers-Wesley United Church*, (78 St-Ur-  
sule St.)—Minister: Rev. A. Dawson Ma-  
theson, M.A., B.D., 67 St. Ursule Street;  
Tel. 2-8579—at church 2-4324

*St. Andrew's Church*—(Continuing Presby-  
terian), (Cook and St. Ann Streets. Mi-  
nister: Rev. A. M. Gordon, D.D., The  
Manse, 106 St. Ann Street; tel. 2-8317.

*Baptist Church*, (276 Grande Allée).—Pastor  
Rev. A. Cecil Dxon, 3 Aberden Street;  
tel. 9991.

*Eglise Baptiste Française*, (3ème Ave. Coin  
12e Rue). Ernest-E. Arex, rés. 3e Ave 453

## Societies

*Salvation Army*—(Corner McMahon and  
d'Auteuil)

*Young Women's Christian Temperance  
Union*—125 St. Ann St.—Meets in Y.W.  
C.A. Club Room, second Month in each  
month except July and August.

President—Mrs James Geggie, "Darnoc".  
Beauport, Tel. 3-5844

*Flower Mission*—Mrs D. H. Pennington  
Sailor Work—Miss A. Hyde.

*Sunday Schools & Literature*.—Miss A.  
Kelley

Evangelistic: Mrs Kirpatrick  
Legislation, Petition, Franchise.—Mrs  
Geggie.

*Salvation Army*—(Palace Hill 16) Tél. 2-1970  
McElthiney J.-A. Supt.-Major, McMahon  
1. Tel. 2-4375

# JUSTICE

## Ottawa

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Hon. Hugh Guthrie, K.C., M.P.  
Solicitor General—Hon. Maurice Dupré K.C., M.P.

Deputy Minister of Justice—W. Stuart Edwards, K.C.

Legal Officers—J. P. Bill, B.A., C. P. Plaxton, K. C., F. P. Varcoe, K.C., E. Miall, M.A., J. F. MacNeill, B.A., Paul Fontaine, K.C., Roméo Gibeault, L.L.B.

### Penitentiary Branch

Superintendent of Penitentiaries—D. M. Ormond

Inspector and Auditors—W. H. Craig J. D. Dawson, C.A., G. L. Sauvant

### Clemency Branch

Chief of Branch—M. F. Gallagher, K.C.

## Cour Supreme — Supreme Court —

(Ottawa) — Chief Justice: — Rt. Hon. Syr Lyman Poore Duff, P.C., K.C., M.G. Puisné Judges: T. Rinfret, J. H. Lamont, L. A. D. Cannon, Oswald S. Crockett, Frank J. Hughes

Registrar: James F. Smellie, K.C.; Law Reporters: Armand Grenier, K.C. and S. E. Bolton, Librarian, C. B. Burns; French Librarian, C.-E. Gobeil, Clerk of Process, Geo. Audette.

The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually at the city of Ottawa, three sessions commencing:

1st Tuesday in February,	
last " " April	
first " " October.	

## Cour du Banc du Roi—Court of King's

**Bench**—L'hon. J.-Mathias Tellier, juge en chef. Les honorables Edmund Guérin Chs-Ed. Dorion, Paul St-Germain, J.-Mathias Tellier, Edwin E. Howard, Alphonse Bernier, Séverin Létourneau, A. Rives Hall, Antonin Galipeault, Wm. L. Bond, Adjudor Rivard, G. Barclay, J.-L. St-Jacques, J. C. Walsh, juges puisnés.

### Greffiers de la Couronne et de la Paix

Abitibi Albert Grenier, Amos.  
Arthabaska, J.-V. Marceau et A. Piché, Arthabaska.

Beauce, C.-E. Vézina, J.-T. Ferron, St-Joseph, Beauce.  
Beauharnois, Ostigny & Lapointe, Valleyfield.

Bedford, Biron T., Sweetsburg.  
Chicoutimi, Percy Martin, Chicoutimi.  
Gaspé, T. Blanchet, New-Carlisle, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Kearney & Beuparlant, Hull.  
Iberville, L'Écuyer A.-E., St-Jean, P. Q.  
Joliette, Ducharme & Rivest, Joliette  
Kamouraska, L.-J. Dugal, Rivière-du-Loup  
Montcalm, Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier.

Montmagny, Wenceslas Nicol, Montmagny.  
Montréal, E.-A.-B. Ladouceur, Montréal.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay  
Québec, Alphonse Pouliot, Québec.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.  
Rimouski, G. Belzile, Rimouski

Roberval, R. Boissonnault, Roberval.  
Saguenay, L.-P. Dufour, La Malbaie

Sherbrooke, l'Hon. G. Gauthier & L. Lemay  
St-François, G. Gauthier.

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe.  
Terrebonne, Jos. Fortier, Ste-Scholastique.

Ste-Scholastique.  
Trois-Rivières, Chs.-E. Vigneau, Trois-Rivières.

## Coroners.

Abitibi, André Bigué, Amos.

J.-A. Bertrand, Macamic.

Anticosti: Charles Boudoul.

Argenteuil, M.-O. Leroux, rés. Grenville

Arthabaska: C.-B. Delâge, Thetford Mines.

Achille-J. Boisvert, Plessisville; Damase Larue, Grantham; Joseph Caron, Drummondville.

Beauce: L.-J. Piuze, St-Malachie; R.-L. Auger, St-Joseph, Azarias Roy, St-Evariste, J.-A. Dubé, Lac Mégantic

Beauharnois: L. Savage, Ste-Philomène; John R. McEwen, Huntingdon; A.-O. Caza, Valleyfield.

Bedford: Dr Geo. W. Runnells, Granby; E. Jacques, Farnham.

Noixoux R., Sutton

Chandler: J.-V. Allard.

Chicoutimi: E. Tremblay, Chicoutimi.

Gaspé: Arthur Dontigny, Ste-Anne des Monts, Alvarès St-Laurent, St-Charles de Caplan. J.-F. Salomon, Iles de la Madeleine.

Hull: Josaphat Isabelle, Hull, W. J. Costello, Buckingham. Chenneville, J.-A. Clairoux.

Iberville: Oscar Laberge, Iberville, Pierre Hébert, St-Rémi de Napierville.

Joliette: J.-M. Lamarche, St-Esprit; Paul Lamarche, Joliette; J.-G. Mathieu, St-Henri Mascouche; Ald. Laurendeau

Jonquière: J. Savary, Jonquière

Kamouraska: Octave Lacroix, Trois-Pistoles; A. Lapointe, Ste-Hélène, Kamouraska, Cabano, J.-E.-A. Fortin

Maniwaki: E. E. Mulligan,  
Montcalm: T. Lachapelle, Mont-Laurier; Barette: Désiré Hélie.

Montmagny: J. Cloutier, Cap St-Ignace; J.-E. Perron, St-Charles, Bellechasse.

François Gervais, St-Paul, Montmagny.  
Montréal: Lorenzo Prince, Montréal, Armand Trépanier, St-Clet.

Nicolet: Omer Hélie, St-Grégoire; St-Sylvère J.-A. Ricard.

Pontiac: Léopold Renaud, Campbell's Bay; Phil. Chabot, Ville-Marie; Lauréat Bouillé, Rouyn. Parent

Québec: Jules Vallée, Témiscamingue: E.-A. MacNaughton, J.-E. Vanasse, Sr-Maurice, F. McInnis, Port Burwell, J.-H. Toussignant, La Tuque.

Richelieu: Henri Lapierre, St-Antoine de Verchères. Hormidas Dupré, St-Robert, Henri-R. Lapierre, Verchères. St-Zéphirin d'Yamaska; Ernest Veilleux.

Rimouski: Raoul Bélanger et Jos Drolet, ValBrillant; Priceville, Geo. Joubert

Roberval: Evariste Lamy, Métabetchouan.

Pointe des Monts: J.-A. Fafard.

Saguenay: Albert Angers, La Malbaie; J.-E. Lavallée, Bersimis, S.-C.-G. Bacon et W. Barolet, Tadoussac; E.-E. Binet, Hâvre St-Pierre.

St-François: Bowen, Magog; J.-A. Dubé, Lac Mégantic, Bachand Léonidas, rés. Sherbrooke. G. Letendre, Danville. Garthby A. Ménard.

St-Hyacinthe: Richelieu Co. Rouville, A.-D. Trudeau, J.-A. Viger, St-Hyacinthe; C.-E.-A. Auger, Ste-Hélène de Bagot, J.-H. Masson, Lachute. St-Hermas, Antonio Pagé.

Terrebonne: R. Brais, St-Jérôme.

Trois-Rivières: J. E. Vanasse, St-Maurice, Champlain; A. Chandonnet, Shawinigan Falls; Louis T. Caron, Maskinongé et Adélarde Tétreault, Trois-Rivières

**Cour Supérieure — Superior Court** — Hon. R. A. E. Greenshields, juge en chef adjoint, Montreal. Hon. Albert Sévigny, juge en chef suppléant, Québec.

### MONTREAL

Nom	Montréal
Hon. C. A. MacKinnon	Montréal
" J.-A. Guilbault	"
" Charles Albert Ducloux	"
" Albert de Lorimier	"
" Edouard Fabre-Surveyer	"
" Philémon Cousineau	"
" Jos. Archambault	"
" Joseph Demers	"
" Louis Coderre	"
" Alfred Forest	Nicolet
" Ls-Joseph Maurice Loranger	"
" Louis Boyer	Montréal
" Jean-J. Denis	"
" L. Cousineau	"
" Frank Curran	"
" Arthur Trahan	"
" W. Mercier	"

### QUEBEC

Nom	Residence
" Pierre Bouffard	"
" L. Cannon	Québec
" E. Gelly	Québec
" G. F. Gibsons	Québec
" Wilfrid Laliberté	"
" J.-A. Prévost	Québec
" Adolphe Stein	"
" Roméo Langlais	"
" Noël Belleau	"

### SHERBROOKE

Hon. Hector Verret.....Sherbrooke  
" C. D. White..... "

### TROIS-RIVIERES

Hon. Aimé Marchand...Trois-Rivières  
" H.-A. Fortier.....Trois-Rivières

**Bureau du Protonotaire—Protonotary's Office**—Wilfrid Edge, protonotaire Cour Supérieure. Régistrare de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.

W. Edge, C.R., Loi des Faillites—C.C.S.P.Q.

### Département Protonotaire

Letellier Réal, LaVergne Real, C.R., Bourbeau I., Coveney Denis, Roy J.-O., N.P., Paul Rochette, C.L.

R. J. O. Bresse

Rhéaume Fred., Rédaction jugements

Alph. Germain, Dépt. Protonotaire.

Lepire J.-A., Député Protonotaire O. S

Martel H., Asst. Caissier

Roy, P.-G., Archiviste

J.-N.-P. Larue, Député Protonotaire

Grenier L., secrétaire et stén. officiel

Dumontier A., bibliothécaire

### STENOGRAPHERS OFFICIELS

H. P. Hould, W. J. Breen, M.-J. Tremblay, Jos. Lavallée. F. Ouellet, L. Grenier. R. Labonté, Edwin Tanguay, Ivan Vallée.

### Protonotaires de la Province de Québec

Abitibi, A. Grenier, Amos.

Arthabaska, Marceau & Piché, Arthabaska. Beauce, C.-E. Vézina et J.-T. Ferron, St-Joseph.

Beauharnois, Valleyfield, Ostigny & J.-R. Lapointe.

Bedford, T. Biron, Sweetsburg.

Chicoutimi, L. Gagné, Chicoutimi

Gaspé { Bonaventure, T. Blanchet, New-Carlisle.

{ Percé, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Kearney & Beuparlant, Hull

Iberville, A.-É. L'Ecuyer, St-Jean.

Joliette, Ducharme et Rivet, Joliette.

Kamouraska, L.-J. Dugal, Riv.-du-Loup.

Montcalm, Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier.

Montmagny, A. Bernatchez, Montmagny.

Montréal, hon. Jules Allard, C.R., Montréal

Nicolet, J.-W. Denis, Nicolet.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay.

Québec, Wilfrid Edge, C.R.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.

Rimouski, Rimouski, G. Belzile

Roberval, R. Boissonnault, Roberval.

Saguenay, Ls-Ph. Dufour, La Malbaie.

St-François, Bachand & Désilets, Sherbrooke.

St-Hyacinthe, A. Delâge, St-Hyacinthe

Terrebonne, Jos. Fortier, St-Jérôme.

Trois-Rivières, J.-A. Provencher, Trois-Rivières.

**Cour de l'Echiquier—Exchequer Court—**

L'honorable A. K. Maclean, président;  
Hon. E.-R. Angers, A. W. Duclou, K.C.  
Registrar; A. W. Duclou, K.C., Deputy  
Registrar and Law Reporter; Duncan  
Clark, Process Clerk.

*Names of local Judges in Admiralty of the  
Exchequer Court of Canada*

53-54 Viet., ch. 27 (Imp.) et 54-55 Viet.,  
chap. 29 (Canada).

*(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle  
du gouvernement impérial a été abolie et sa  
jurisdiction a été transférée la Cour de  
l'Echiquier du Canada, en vertu des statuts  
lus haut cités.)*

**Nova Scotia—Hon'ble H. Mellish, J.S.C.,**  
Halifax

**New Brunswick—The Hon'ble Sir J. Dou-  
glas Hazen, C.J.S.S.,** St-John.

**P. E. Island—Hon. W. S. Stewart,** Charlot-  
town.

**British Columbia—The Hon'ble A. Martin.**  
Victoria, B. C.; Deputy Local Judge, Hon.  
W. A. Galliher, Victoria, B. C.

**Toronto: The Hon. F. E. Hodgins,** Toronto

**Québec.—Juge Philippe Demers; Régistrai-  
re, Adj. Lachance; Marshall, Ulric Gelly**  
The Yukon Territory Admiralty District.—  
Hon. C. D. Macaulay, Dawson, Y. T. Ad-  
D.

**Exchequer Court of Canada—Quebec Ad-  
miralty District.—Adj. Lachance, Regis-  
rear; Ulric Gelly, Marshall**

**Cour des Sessions de la Paix — Court of  
Sessions of the Peace—Québec, Hon.  
J.-Hugues Fortier, juge en chef et Magis-  
trat de Police, et l'hon. Arthur Fitzpatrick,  
juge des Sessions de la Paix et Magistrat  
de Police. Montréal: M. M. Gustave  
Perreault, juge en chef, Amedée Monet.**

**Recorders**

**Bagotville: Charles-Edouard Chayer.**  
**Beauharnois: Alexandre Legault**  
**Buckingham: Firmin-Alf. Beaudry.**  
**Chicoutimi: L.-P. Girard.**  
**Cité de Québec et Québec-Ouest, Eug. Des-  
Rivières.**  
**Coaticook: J.-Chs Samson**  
**Dolbeau: J.-A. Dion.**  
**Dorval: J.-A. Robillard.**  
**Drumonville: Roger Séguin**  
**Grand'Mère, Joseph Lafond**  
**Hampstead: W. S. Lighthall**  
**Hull: J.-Albéric Parent**  
**Jonquière: Raoul Gagnon**

**Kénogami: Elzéar Levesque**  
**Laprairie: W.-A. Handfield.**  
**Lachine: J.-Aldéric Robillard.**  
**Lasalle: Alphonse-A. Pelletier.**  
**Longueuil, Liguori Hébert.**  
**Montréal: Amédée Thouin, V. Cusson, L.**  
**Plante (suppléant. Hugh Semple, Aimé**  
**Leblanc.**

**Montréal-Est: J.-Y. Fortier**

**Montréal Ouest: Charles Hale**

**Montréal Nord: Clovis Laporte.**

**Mont Royal: W. F. Mackclair**

**Montreal Sud: Auguste Angers**

**Outremont: Wilfrid Bassette**

**Plage Laval: Gérard Phillimore**

**Pointe-aux-Trembles, E.-A.-B. Ladouceur.**

**Pointe Claire, Elphège Marier**

**Port-Alfred, Roland Fradette**

**Rivière du Loup, Léon Paradis**

**Rouyn:**

**Salaberry de Valleyfield: Alex. Legault.**

**Shawinigan-Falls: Joseph Lafond**

**Sherbrooke: Lionel Forest.**

**Sorel: Philippe N. Pontbriand**

**Ste-Anne de Bellevue, Gustave Adam**

**St-Hyacinthe: Emile Morin.**

**St-Joseph d'Alma: Jules Lefebvre**

**St-Lambert: Aristide Brassard**

**St-Laurent: J.-Honoré Joannette.**

**Elie Beauregard: J.-Emile Léonard**

**St-Léonard de Port-Maurice:**

**Ste-Rose (Laval):**

**Ste-Thérèse: Adélarde Leduc.**

**Trois-Rivières: Fortunat Lord.**

**Verdun, J.-E. Billette**

**Ville St-Pierre, J.-O. Lacroix.**

**Westmount: Ed. McMahon**

**Westmount Charles-A. Hale.**

**Magistrats de District**

**Beauce.—**

**Chicoutimi.—M. Robert Bergeron**

**Gaspé.—M. J.-Fabien Bugeaud, (de Percé).**

**Hull.—** { M. Honoré Achim.

{ Roland Millar.

**Joliette & Richelieu.—J.-Adélarde Dubeau**

**Kamouraska.—H. Romuald Fiset**

**Québec.—** { Ferdinand Roy, Magistrat en  
chef

{ J.-Alphonse Métayer.

**Rimouski.—M. Antonio Couillard**

**Saguenay—M. Emile Gagnon**

**Sherbrooke.—J.-H. Lemay.**

**St-François.—M. Joseph-Henri Lemay**

**St-Hyacinthe.—M. Emile Marin**

**Terrebonne.—D. Lalande (St-Hyacinthe).**

**Trois-Rivières —** { J.-Alfred Marchildon

{ F.-X. Lacourcière

**Cour de Circuit**

Magistrat de district en chef: Ferdinand Roy, magistrat; J.-A. Métayer. Greffier de la Cour de Circuit et de la Cour de Magistrat: J.-B. Dionne; députés-greffiers: L.-J. Blanchet, Ernest Robitaille, Roméo Morisset; caissier: Emile Trudel; comptable: E. Durant caissier, Loi Lacombe O. Lauriault.

## Greffiers de la Cour de Magistrat et de Circuit de la Province de Québec

Districts	Circuit	Chef-lieu	Greffiers
Abitibi.....	Abitibi.....	Amos.....	Albert Grenier
Arthabaska.....	Arthabaska, district.....	Arthabaskaville.....	Marceau & Piché
	Drummond, comté.....	Drummondville.....	Walter-A. Moisan
	Mégantic, comté.....	Inverness.....	Gaston Tétréault
		Thetford-Mines.....	J. O. Savoie
Beauce.....	Beauce, district.....	St-Joseph.....	J. T. Ferron, C. E. Vézina
	Frontenac, comté.....	Ville Mégantic.....	J.-W. Bourque
Beauharnois.....	Beauharnois, district.....	Valleyfield.....	Istigny & Lapointe
	Châteauguay, comté.....	Ste-Martine.....	J. A. Poupard
	Huntingdon, comté.....	Huntingdon.....	J.-E. Barrette
Bedford.....	Bedford, district.....	Sweetsburg.....	F. Biron
	Brome, comté.....	Knowlton.....	E. Fleury
	Shefford, comté.....	Waterloo.....	J.-O. Seguin
	Missisquoi, comté.....	Bedford.....	F. Fortin
	Missisquoi, comté.....	Farnham.....	Adanais Champigny
Bonaventure.....	Bonaventure.....	New Carlisle.....	T. Blanchette
Beauce.....	St-Vital de Lambton.....		J.-E. Guertin
Chicoutimi.....	Chicoutimi, district.....	Chicoutimi.....	Percy & Martin
Gaspé.....	Gaspé, district.....	Percé.....	A. Garneau
	Gaspé, district.....	New Carlisle.....	T. Blanchet
	Lles de la Madeleine.....	Hâvre-Aubert.....	A Painchaud
Hull.....	Hull, district.....	Hull.....	Kearney & Beuparlant
	Papineau, comté.....	Papineauville.....	Albert Boulais
	".....	Buckingham.....	Raoul Philibert
Iberville.....	Iberville, district.....	St-Jean.....	A.-E. L'Ecuyer
	Napierville, comté.....	Iberville.....	J. E. Boivin
	Napierville, comté.....	Napierville.....	J. E. Dupont
Joliette.....	Joliette, district.....	Joliette.....	Ducharme & Rivest
	L'Assomption, comté.....	L'Assomption.....	Stanislas Coiteux
	Berthier, comté.....	Berthierville.....	Ignace Courchène
Kamouraska.....	Kamouraska, district.....	Rivière du Loup.....	L. J. Dugal
Montcalm.....	Montcalm, district.....	Mont Laurier.....	Lamarche & Boudrault
	Labelle, comté.....	Nominigüe.....	Paul Ragot
Montmagny.....	Montmagny, district.....	Montmagny.....	Wenceslas Nicole
	Bellechasse, comté.....	St-Raphael.....	J.-E. Beaudoin
	L'Islet, comté.....	St-Jean Port-Joli.....	Emile-M. Dechêne
Montréal.....	Montréal, district.....	Montréal.....	F.-X. Roy
	Vaudreuil, comté.....	Vaudreuil.....	J.-H.-A. Chevrette
	Soulanges, comté.....	Côteau Landing.....	Laurier Léger
Nicolet.....	Nicolet, district.....	Nicolet.....	J. W. Denis
Pontiac.....	Pontiac, district.....	Campbell's Bay.....	Alphonse Martineau
	Témiscamingue, comté.....	Ville Marie.....	Albert Filteau
	Pontiac, district.....	Village Chapeau.....	Edwin McMahon
Rouyn.....	Rouyn, district.....	Rouyn.....	J.-O. Tardif
Québec.....	Québec, district.....	Québec.....	J.-B. Dionne
Richelieu.....	Richelieu, district.....	Sorel.....	Cousineau et Dauphinais
	Ymaska, comté.....	St-François du lac.....	Verronneau & Courchesne
	Verchères, comté.....	Verchères.....	Marius Laporte
Rimouski.....	Rimouski, district.....	Rimouski.....	G. Belzile
	Rimouski, comté.....	St-Jérôme de Matane.....	J.-O. Lebel
Roberval.....	Roberval, district.....	Roberval.....	R. Boissonneault
Saguenay.....	Saguenay, district.....	Malbaie.....	L.-P. Dufour
	Charlevoix, comté.....	Baie St-Paul.....	Emile Cimon
Sherbrooke.....		Sherbrooke.....	Gauthier & Lemay
St-François.....	Stanstead.....	Stanstead.....	Gauthier et Lemay
	Stanstead.....	Coaticook.....	Oscar O. C. G. Webster
	Richmond.....	Richmond.....	W. J. Ewing
	".....	Danville.....	Ernest E. Philbrick
St-Hyacinthe.....	St-Hyacinthe, district.....	St-Hyacinthe.....	A. Delège
	Rouville, comté.....	Marieville.....	Pierre Maroux
Terrebonne.....	Terrebonne, district.....	St-Jérôme.....	Joseph Fortier
	Deux-Montagne, cté.....	St-Scholastique.....	Henri Langlois
	Argenteuil, comté.....	Lachute.....	George Rodger
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières, district.....	Trois-Rivières.....	J.-A. Provencher
	Maskinongé comté.....	Louiseville.....	J.-A. Ferron
	Champlain.....	Grand'Mère.....	J.-E. Déziel
".....	".....	La Tuque.....	Alphonse Roy

**Bureau d'Enrégistrement** — Chs-Ed.

Côté & Aurèle Leclerc, régistrateurs.  
 J.-A. Rémillard, Henri Boisvert, Alphonse Huot, H. Tardif, N. Bissonnette, Députés-Régistrateurs, Lucien Lebrun et Cyrillus Jacques, Avelin Galipeault, Arthur Bourret, R. Casgrain, commis

**Bureau du Shérif** — *Sheriff's office* —

Hon. Lauréat Lapierre, shérif; J.-A. Delage, député-shérif, Geo. M. Craig, comptable, E.-H. Malouin, asst.t-comptable, Edgar Auger, Roland Cantin, L.-C. Giguère commis, Jos.-Georges Rhéaume, Siméon Gagné, Joseph Thivierge, messagers; Fred. Martel, Ing.-Chef, D. Laliberté, gardien du Palais de Justice, Jos. Giroux, huissier du shérif.

**Shérifs.**

Districts	Shérifs	Chef-lieu
Abitibi,	Ulric Dumont, Amos	
Arthabaska,	J.-E. Girouard, Arthabaska	
Beauce,	Gagnon Henri-Louis, St-Joseph	
Beauharnois,	Pierre Reid, Valleyfield	
Bedford,	L'hon. W. Kay Sweetzburg	
Chicoutimi,	Réné Delisle,	
Gaspé,	Percé, J.-T. Tuzo, Percé.	
	New-Carlisle, W. L. Sheppard	
Gaspé,	Octave Briand, Hâvre Aubert, Iles de la Madeleine	

Hull, Isidore St-Pierre, Hull.  
 Ierville, A. Forget, St-Jean  
 Joliette, Georges Desroches, Joliette  
 Kamouraska, J.-Wilfrid Morel, Rivière-du-Loup, Tém.

Montcalm, Lamarche & Boudreault, Mont-Laurier

Montmagny, Albéric Marquis, Montmagny  
 Montréal, Omer Lapierre, Montréal  
 Nicolet, Herménégilde Rousseau, Nicolet  
 Pontiac, D. L. Sloan, Campbell's Bay.  
 Québec, Hon. Lauréat Lapierre  
 Richelieu, M. St-Germain, Sorel.  
 Rimouski, Charles D'Anjou, Rimouski  
 Roberval, Geo. Lévesque, Roberval.  
 Saguenay, Boris Maltais, La Malbaie  
 St-François, Dr J.-P.-C. Lemieux, Sherbrook  
 St-Hyacinthe, J.-L.-Z. Cormier, St-Hyacinthe.

Terrebonne, Wilfrid Cyr, St-Jérôme  
 Trois-Rivières, L.-P. Mercier, Trois-Rivières.  
 Ville-Marie (géolier) Jules Dumont

**Commissaires** nommés pour recevoir, les affidavits devant servir dans la Province d'Ontario—E. G. Meredith, T. Tessier et A. C. Dobell.  
 Nouveau-Brunswick—A. Pouliot.

**Commissaires** assermentés de la Cour Supérieure.

**Commissaires assermentés de la Cour Supérieure***Cité de Québec*

Alleyn, Charles	Dorion, Charles-Napoléon	Haurahan, J. A.
Amyot, J. Omer	Deblois, Rodolphe	Joli-Cœur, J. Achille
Amyot, William	Doyer, Louis Amédée	Jobin, Jos. Henri
Amyot, James	Drouin, Louis	Kane, H. T.
Bédard Jos.-Ed.	Delisle, Jos.-Arthur	Langlois, Léonidas
Bédard Jos.-Ephrem	Delège, Joseph-N.	Lauzier, Eugène
Bédard, Joseph Edouard	De Lery, René C.	Lamontagne, J.-E.
Barry, Eugène	Dubé, Joseph Narcisse	Leclerc, Pierre Rosaire
Benoit, Antonio	Drouyn J.-Emilien	Lachance, Adjudor
Bélanger, Octave	de St-Victor, H.-R.	LaRue, Lucien
Boulet, J. Wilfrid	Fages, Cortlandt A.	Lefavre, R.-Ernest
Boiteau, Emile	Falardeau, B.-C.	Lemieux, Marc-Aurèle, C.R.
Bolduc Wilfrid	Frenette, Paul	Légaré, Léo. L.
Clavet, Jos. Héliodore	Fortier, de la Bruyère	LaRue, Jules
Couture, Joseph G.	Feuiltaut, Joseph Arthur	Lacroix, J.-Charles
Chateauvert, Geo. Pierre	Giroux, Georges	LaRue, J.-Arthur
Corriveau, Conrad Armand	Giroux, Joseph	Lemay, Louis
Chauveau, Charles Auguste	Gagnon Chs	Lachance, Ls-Jos.
Corriveau, J.-Eugène	Gagnon, Joseph Arthur	Lessard, Jules
Cloutier Antoine	Gosselin, H. Fanning	Laliberté, Adjudor
Cantin, Charles	Godbout, François-Xavier	Lamontagne, Philibert
Cook, J.-Alf	Gingras, Roméo	Lachance, Ferdinand
Caouette, Joseph Napoléon	Gagné, Louis A.	Létourneau, Elzéar
Coulombe, Joseph	Gagnon, S.-Edouard, L.A.	Leclerc, Marc-Aurèle
Constantineau, Paul	Gaudrault, Eugène-Emile	Legendre, J.-Alf. Bruno
Côté, Léon	Gauvin, J. Alexandre	Marmette, Jos.
Dorion, Frédéric	Godbout, J.-L. Arthur	Matte, Onésime
Drouin, Henri-Paul	Gingras, J. Adélar	Mercier, Jules
Drouin, Castule	Galibois, Jos. Auguste	Monast, Médéric
Drouin, Paul	Garneau, Philémon	Maheux, Xenophas
Drouin, F.-O.	Gosselin, Jacques	Mathieu, Victor
Devlin, Bernard	Hamel, Oscar	Meredith, Reginald
Delège, Hon. Cyrille F.	Huot, Léonce	Meredith, Edward Graves

Martel, Jean-Baptiste  
Morency, J.-Alphonse  
MacKay, Rodolphe-E.  
Martin, Téléphore  
Morin, Louis-Philippe  
Marchand, Stanislas  
McNicoll, J. C.  
Noel, François-Paul  
O'Connell, John  
Poirier, Majorie Joseph  
Pichette, Félix  
Pigeon Arthur  
Plante, J.-A.  
Pinsonnault, Honoré Jos.  
Poirier, Pierre J.-E.

Picher, Edouard Boisseau  
Power, Charles G., M.P.  
Plamondon, Jos. Edmond  
Payeur, Ludger  
Peters W.-J.  
Picard, Joseph  
Rivard, Antoine  
Rouillard, Léon  
Rondeau, Barthélémi  
Roberge, J.-Edgar  
Royer, J.-A.  
Roberge, Gaston  
Renaud, Léandre  
Savard, Alfred  
Sirois, Joseph

Shink, Georges  
Simard, Arthur Emile  
Scott, Arthur  
Savard, Joseph  
St-Laurent, A.-E.  
Saindon, Uldéric  
Simard, Etienne  
Taschereau, Robert  
Trudel, Eugène  
Thérien, Elzéar  
Tessier, Joachim des Rivières  
Thivierge, Maurice  
Vermette, Joseph Edmond

*Asile de Beauport*

Delage Henri           Langlois Placide  
J. Mercier

*Cap-Santé*

Rinfret Georges       Morissette J. Gédéon

*Deux-Montagnes*

Pagé Antoine, St-Hermas

*La Tuque*

Parent Frs.-H.

*Lauzon*

Boutin P. Alex.       Couture J. B.  
Lagueux Joseph

*Portneuf*

Pettigrew Victorin

*Richelieu*

Veilleux Ernest, Yamaska

*Rimouski*

Bélanger Raoul, Rimouski

*Rouville*

Trudeau A.-D., Rouville

*Ste Anne de Beaupré*

Lecterc H. A., Abitibi (Makamick)

*St Romuald*

Gravel Raoul

*Wolfe*

Ménard A., Garthby

**Commissaires des petites causes** dans  
le district de Québec.

*Comté de Lévis*

St-Jean Chrysostôme—Théophile Bégin, Benjamin Fouquette, Pierre Cantin.

St-Nicolas—Adolphe Paquet, Joseph Méthot, Sylvestre Olivier, Louis Dubois, Ls. Duval, Charles Morin, M. D., Isaïe Gagnon, J. B. Moffette, jr., Louis Desrochers, Benjamin Gingras, George Genest dit Labarre, Naz. Laliberté, Nazaire Lemieux, Louis Martineau.

**St Romuald**—Arthur Joncas, Henri Lagueux et Stanislas Plante.

*Comté de Lotbinière*

St-Agapit—Georges Olivier, Etienne-Théodore Paquet, Augustin Rousseau, Ignace Samson, Flavien Carrier, Cléophas Beau-doin, François Daimont.

Ste Agathe—Jean Enouh, Edouard Poiré, Frédéric Gagné dit Bellavance, Ow. Heney John Noonan.

St Antoine de Tilly—François Bertrand, Lazare Garneau, Athanase Méthot.

St Apollinaire—Edmond Lefèvre, Ignace Rousseau, Elie Croteau, Ananie Naud, Frs. X. Demers.

St Gilles—Jos. Aubert, Jos. Demers.

St Jean Deschailions—Alphonse Charland, Uldéric Paris, Arthur Leboeuf.

*Comté de Portneuf*

Cap Santé—Félix Leclerc, Célestin Delisle, Camille Germain, George Rinfret, Louis Jacques, Samuel Delisle, Frs.-Xavier Paquet

Deschambault—André Chevigny de Lachel vrotière, Timothée Marcotte, François-Xavier Mayrand, Victor Gariépy, Miche-Zéphirin Gauthier.

St-Casimir — Eug.-L. Douville, Oscar Lacoursière, William Perrault, Dr J.-R. Labrecque.

St-Raymond—P.-J. Duplain, Paul Parent, B. Lirette, J.-A. Boisvert, J.-L. Pagé, B. Bourassa.

Ste-Jeanne de Neuville—Gaud. Cantin, Jos.-Arthur Bussièrès, Wilfrid Galarneau, Frs. Maranda.

St-Alban—Olivier Touzin, Johnny Julien, Jean-Henri Julien, Charles Garneau, Octave Arcand, Elzéar Voizard, Gatien Darveau et Hubert Perron.

### Commissaires pour recevoir les affidavits à l'étranger

Angleterre, Ecosse, Irlande, France et autres pays d'Europe, consultez le Sous-Secrétaire de la Province de Québec.

### Régistrateurs de la Province de Québec

Abitibi, Amos, C.-A. Lafrance et J. de V. Lafrance

Argenteuil, Geo. Rodger

Arthabaska, Arthabaska, Hudon & Garneau

Bagot, Gaston Beaudoin, Saint-Liboire

Beauharnois, Beauharnois, J.-P. Laplante

Beauce, J.-E. Fotyin, Beauceville

Bellechasse, St-Raphael, J.-O. St-Pierre.

Berthier, Berthier, Siméon Lafrenière

Bonaventure 1<sup>e</sup> division, New Carlisle, John J. Dallain

Bonaventure 2<sup>e</sup> division, Carleton, E.-J. Stewart Verge

Brome, Knowlton, Ed. Sd. Cadwell

Chambly, Longueuil, Louis Racicot

Champlain, Ste-Geneviève, W. P. Grant

Charlevoix 1<sup>e</sup> division, Murray Bay, L.-P. Dufour

Charlevoix 2<sup>e</sup> division, Baie St-Paul, Emile Cimon

Chateauguay, Ste-Martine, J. E. McGowan  
Chicoutimi, Chicoutimi, J.A. Gaudreau & Lapointe

Coaticook, Coaticook, Osear C. G. Webster  
Compton, Cookshire, J.-A. Bourgault, Cookshire

Deux-Montagnes, Ste-Scholastique, Joseph-H. Langlois.

Dorchester, Ste-Hénédiène, Elz. Vézina & Ouellet

Drummond, Drummondville, Millar & Laferté.

Frontenac, Village Mégantic, Cyrille Bailargeon

Gaspé, Percé, Alph. Garneau.

Gatineau, L.-J. Raymond, Maniwaki

Hull, Hull, L. de G. Raby.

Huntingdon, Huntingdon, J. C. Bruce.

Iberville, Iberville, J.-E. Boivin

Iles de la Madeleine, Hâvre Aubert, A. Painchaud

Ile d'Orléans, Alfred Turgeon, St-Laurent d'Orléans.

Joliette, Joliette, Guilbault & Chaput

Kamouraska, St-Pascal, Paul-E. Dessaint

Labelle, Mont Laurier, Pierre Lortéie

Lac St-Jean Est, Hébertville, Jos. Richard

Lac St-Jean Ouest, Roberval, J.-Emile Moreau

Laprairie, Laprairie, F. C. Larose.

L'Assomption, L'Assomption, V. Geoffrion

La Tuque La Tuque, Wenceslas Plante

Laval, Ste-Rose, P. A. Longpré.

Lévis, Lévis, J.-A. Carrier.

L'Islet, St-Jean-Port-Joli, J.-N. Bernier.

Lotbinière, Ste-Croix, Auger et Legendre

Maskinongé, Louiseville, Clovis Caron.

Matane No 1, Matane, C.-E. Bernier

Matapédia, St-Benoit-Joseph-Lâbre, J.-E. Beaulieu

Mégantic, Inverness, Ovila Savoie

Missisquoi, Bedford, W. McNamara

Montealm, J.-O.-E. Forest, Ste-Julienne

Montmagny, Emile Boulanger, Montmagny

Montmorency, Château-Richer, H. Dick.

Montréal, T. Brassard, Montréal

Napierville, Napierville, A.-P. Beaulieu

Nicolet No 1, Bécancourt, Ad. Moras, Beaumont

Nicolet No 2, Nicolet, J.-W. Denis

Papineau, Papineauville, P. DeVarenes

Pontiac, Campbell's Bay, Fred. W. Bowie

Portneuf, Cap Santé, Edouard Hamel.

Québec, Québec, Côté & Leclerc.

Richelieu, Sorel, Alfred Lafrenière Bérard

Richmond, Richmond, W. John Ewing

Rimouski, St-Germain de Rimouski, Elisé Moreault

Rouville, Marieville, Pelletier et Rainville

Saguenay, Tadoussac, Robert Côté

Shefford, J.-O. Seguin, Waterloo.

Sherbrooke, Sherbrooke, W. McKee & E. F. Olivier

Soulanges, Côteau Landing, Adrien Rouleau & Omer Rouleau

Stanstead, Stanstead Plain.

Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Monts, J.-Roch Thibault

St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Beaudet & Hébert

St-Jean, St-Jean, J.-Aimé Lussier

Témiscamingue, Ville Marie, Augustin Chénier

Témiscouata, Rivière du Loup, L.-E. Parrot

Terrebonne, St-Jérôme, Alfred Cherrier

Thetford, Thetford-Mines, P.-A. Roberge

Trois-Rivières, Trois-Rivières, F. Fournier & L. Bertrand

Vaudreuil, Vaudreuil, Pilon & Sauvé

Verchères, Verchères, J. S. Messier

Wolfe, Ham Sud, Donat Manseau

Yamaska, St-François du Lac, L. Véronneau et O.-E. Courchesne.

## SERGEANTS & CONSTABLES DE LA POLICE PROVINCIALE ET DE LA POLICE DES LIQUEURS

### Sergents

- Boulangier, Sergent Major Richard L.—Résidence: 204 rue Fraser, Téléphone Bureau: 2-5638—résidence: 2-3519  
Turnbull, Sergent d'Etat Major K. H.  
Couture, Sergent Lauréat—résidence: 151 rue St-Patrick, Téléphone Bureau: 2-5638—résidence: 4-4070  
Cloutier, Sergent Philéas—résidence: 11 rue Sherbrooke, Téléphone Bureau: 2-5638—résidence: 8433.

### Constables

- Allard N., 97½ 12ème Rue, Limoilou  
Allen Léon, 69 rue Sault au Matelot  
Ampleman J.-H., 73½ 8èm Rue, Limoilou  
Beaulieu Z., 274 rue Richelieu, Québec  
Bernard L.-P., 458 4ème Ave., Limoilou  
Blais E., Berthier (en bas) Cté Montmagny  
Boisvert A., 100 rue Artillerie  
Bouchard J.-M., St-Louis de Courville, Qué.  
Bouchard T., 24 rue Maisonneuve, Québec.  
Boucher J., 96 rue Fleury, Québec  
Chalifour C.-A., St-Louis de Courville, Qué.  
Charland H., 83 rue Latourelle, Québec  
Corriveau W., 186½ rue d'Aiguillon, Québec  
Daigle A., 432 rue St-Jean, Québec  
Delisle J., 66 rue Lockwell, Québec  
Drolet G., 19 rue Ste-Thérèse  
Drolet R., 40 rue Deligny, Québec  
Dussault D., Pont de Québec, Ste-Foye, Qué.  
Dussault E., 87¼ 10ème Rue, Limoilou  
Gilbert O., 169 rue Latourelle, Québec  
Girouard G., 76 10ème Rue, Limoilou  
Gosselin J.-A., 48 rue Hermine, Québec  
Gosselin Narcisse, 12 rue Dauphine, Québec  
Gosselin Numa, 125 7ème Rue, Limoilou  
Healey Martin, Giffard, Qué.  
Hébert Ludger, 154 rue Châteauguay, Québec  
Hunter R., 2 Ave Bigaouette, Québec  
Jobin R., 236 rue St-Jean, Québec  
Labbé H., 126 4ème Rue, Limoilou  
Laliberté J., 115 rue Cl-Fontaine, Québec  
Laliberté Paul, 54 rue St-Alexis, Québec  
Lambert O., 136 rue Papineau, Québec  
Lapointe A., 47 rue Bagot, Québec  
Lapointe G.-E., 111 rue Maisonneuve, Qué.  
Matte J.-A., 22½ rue Latourelle, Québec  
McCarthy E., 51 rue Bagot, Québec  
Ménard J., 22 rue Royal Roussillon, Québec  
Moffet E., 57 rue St-Réal, Québec  
Morel G.,  
Morin Léo, 78 10ème Rue, Limoilou  
O'Connor J., 17 rue Ferland, Québec  
Papillon A., 128½ rue Caron, Québec  
Parent D., 4 rue des Zouaves, Québec  
Pelchat J.-L., 117 rue Fraser, Lévis, Québec  
Poitras Raoul, 72½ rue St-Gabriel, Québec  
Poulin X., Château Richer, Cté Montmagny  
Pouliot J.-E., 138 La Canardière, Québec  
Power J., 39 rue St-Michel, Québec

- Rhéault J.-M., 50 rue St-Louis, Québec  
Rheault Léon, 37 rue Arago, Québec  
Robitaille Jules, Les Saules, Qué.  
Ross J.-A., 33 Ave Ste-Genève, Québec  
Tobin M., 92 rue Lachevrotière, Québec  
Vézina Geo., Château-Richer, Cté Montmagny, Qué.  
Wellz, Geo. S., St-Romuald, Lévis, Qué.

### Concierges

- Paquet J., 29 rue St-Luc, Québec  
Gilbert E., 98 rue des Franciscains, Québec

### Police des Liqueurs

- Langelier, Major Braun—Chef de la Police des Liqueurs. Résidence, 70 Ave Laurier, téléphone Bureau: 2-7471 — résidence, 5373  
Fortin G., Comptable—Résidence, 17 Laurentides, Québec, téléphone Bureau 2-7471 résidence: 8352  
Roberge E.—Commis—Résidence: 39 Ave de Bienville, Québec, téléphone Bureau: 4-2324  
Hardy M.—Commis—Résidence: 43 rue Lachevrotière, Québec, téléphone bureau: 4-2324  
Bélanger Mlle A.—Sténo-Dactylo.—Résidence: 94 rue St-Patrick, Québec.  
Baillargeon Mlle J.—Sténo-Dactylo—Résidence: 33 rue Ste-Ursule, Québec.

### Investigateurs

- Patry, Sergt Invest. J.-A., 1 Ave Bougainville, Québec, Tél. Bur. 2-4200—rés. 9891  
Aubin T., Sillery  
Belanger J.-E., 312 rue St-Jean, Québec  
Bernier H., 107 Grande Allée, Québec  
Bilodeau A., 202 4ème Ave, Limoilou  
Blouin M., 280 1ère Ave. Limoilou  
Bolduc C., 145 rue St-Olivier, Québec  
Côté J.-A., 85½ rue St-Mathias, Québec  
Couillard A., 36 rue Sherbrooke, Québec  
Faucher C.-A., 85 Blvd Benoit XV, Québec  
Gaudreault R., 2 rue Ste-Julie, Québec  
Godbout J.-B., 20 Ave Cartier, Québec  
Grimard E., 104 rue Marquette, Québec  
Healey A., 105 Chemin Ste-Foye, Québec  
Laflamme A., 105 Ave Renaud, Québec  
Laforest N., 657 rue St-Jean, Québec  
Lapointe E., 125½ 5ème Rue, Limoilou  
Lapointe W., 94 Ave Renaud, Québec  
Laroche P., 121 12ème Rue, Limoilou  
Lavoie E.-E., 30 rue Garneau, Québec  
Lizotte A., 299½ 4ème Ave, Limoilou  
Letarte L., 1251½ rue St-Vallier, Québec  
Masse N., 28 13ème Rue, Limoilou  
Papillon R., Les Saules, Qué.  
Paquet E., 127½ 1ère Rue, Limoilou  
Paradis, J.-H., 156 rue St-Patrick, Québec  
Poirier V., Château Richer, Qué.  
Poulin, A., 300 rue Prince-Edouard, Québec  
Tanguay C.-C., 24 rue Ste-Claire, Québec  
Turgeon J.-H., 175 rue Latourelle, Québec  
Vaillancourt E., 2 12ème Rue, Limoilou.  
Verreault Z., 71 rue Cl-Fontaine, Québec

# DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

## MILITIA SERVICE

Minister of National Defence—  
Hon. Ian Mackenzie  
Deputy Minister—Col. L.-R. Laflèche, D.  
S.O.

### *Defence Council*

President—The Hon. the Minister of National Defence.

Vice President—The Deputy Minister  
The Chief of Staff and the Chief of the Naval Staff.

The Adjutant General, The Quartermaster-General, and the Director of the Canadian Air Force.

Secretary—A. Gold B. wyer-Lewis, Esq., B.A.

### **Royal 22e Regiment**

#### **(Citadelle)**

Officier Commandant—Lieut.-Col. G.-E.-  
A. Dupuis, E.M.  
Major P. Flynn  
Capitaine—P.-J.-L. Mignault.  
Capitaine P.-E. Poirier, M.M.  
Capt. P.-E. Bélanger  
Lieutenant P.-E. Bernatchez  
Lieutenant P.-M. Milette  
Lieutenant J.-A.-G. Roberge  
Lt A. A. Larue  
Lt C.-C. Chauveau  
Lt F. Trudeau  
2e Capt. J. C. Boyle  
2e lieut. C.-E. Charlebois  
Capt. Chas. O'Neil, Director of Music.  
Lt L.-F. Trudeau

### **No 5 Détachement, Royal Canadian Army Service Corps.**

#### **(Connaught Barracks, Quebec)**

District Supply & Transport Officer—  
Lt D. Douglas

### **No. 5 Detachment, Royal Canadian Army Medical Corps.**

#### **(Military Hospital, Quebec)**

District Medical Officer—Lt Col. G. Bou-  
thillier.

### **Les Voltigeurs de Québec—**

Lt.-Col. P. Ouellet, O.C.  
Major J. Matte, V.D.  
Major J.-P. Tremblay, M.M., V.D.  
Major G. Larue  
Major J.-J. Chouinard  
Capt. J.-E.-A. Martineau  
Capt. J.-G. Baillargeon, V.D.  
Capt. T. U. Dechène (adjt.)  
Capt. E. Lavoie  
Capt. J.-F. Hamel

Major Q.-M., G.-R. Belleau  
Capt. payeur S.-E. Méthot  
Capt.-chir. P.-E. Garneau.  
Maj. Rév. J.-Geo. Côté (chapelain)  
Lieut. Goe.-O. Biagouette (asst-adj.)

### **Régiment de Québec—Officiers:**

Major J. Chaloult, O.C.  
Major J.-N.-E. Grenier, E.C.C.  
Major (P.M.) P.-E. Lambert  
Capt. P. M. Dechène (a.D.J.T.)  
Lt (Q.M.) H.-R. Bouffard  
Capt (Rév.) R. Dubé  
Capt. (M.O.) J. Mercier, C.A.M.C.  
Lieut. J.-C. Bériau  
Major J.-H. Talbot  
Major L.-P. Lebel  
Capt. L.-J. Ferland  
Capt. H.-R. Côté  
Capt. J.-N. Belleau  
Capt. R. N. Deshène

### **Naval Service**

Chief of the Naval Staff—Capt. P. W. Nelles,  
R.C.N.  
Director of Naval Intelligence and Plans—  
Commander Edward G. G. Hastings,  
O.B.E., R.N.  
Director of Naval Reserves—Commander  
N. I. W. Grant  
Director of Naval Operations and Trainings  
—Commander H.-E. Read, R.C.N.  
Director of Naval Engineering—Engineer-  
Commander A. D. M. Curry  
Naval Secretary—Paymaster Commander  
M. J. R. O. Cossette  
Quebec Company R.C.N.V.R.  
Lieutenant Commander in Command—  
B. Lemieux  
Lieutenant E.-A. Price  
Sub-Lieutenant, Stanislas Déry  
Paymaster Lieutenant Commander—P.-  
E. Delège.  
Headquarters—10 Dauphine Street.  
Registrar R. C. N. R. Quebec—Paymaster  
Lieutenant Commander—J.-A. O'Dowd.

### *Branch of the Royal Canadian Air Force*

Director—Wing Commander L. S. Breadne  
D.S.C.  
Chief Aero Engineer—Wing Commander  
E. W. Stedman, O.B.E.  
Controller—J. A. Wilson, Esq.  
Judge Advocate-General—Major B. J.  
Orde (temp. Colonel) R.C.A.

### **Military District No. 5**

**(Quebec Garrison—Territory: An Area of  
which the Citadel is the centre with a radius  
of ten miles)**

District Officer Commanding, M. D. No. 5  
Brigadier J. M. Power, D.S.O.  
General Staff Officer—Major F. C. Han-  
ington, M.C.

**Administrative Staff**

A.A. & Q.M.G.—Major J.-A.-H. Trudeau

**Services**

District Engineer Officer—Lt Col. W. S. Lawrence

District Medical Officer—Lt.-Col., G. Bouthillier, R.C.A.M.C.

District Supply & Transport Officer—Lieut D. Douglas, R.C.A.S.C.

District Ordnance Officer—Major V. A. Kurmi.

District Accountant—Mr. C.-E. Angers.

District Cadet Officer—Lieut F. Trudeau.  
 District Signal Office—Lieut L.-A. Gagnon, R.C., Signals  
 Superintending Clerk — S. M. (W.O.1)  
 W. A. Langton, C.M.S.C.  
 Secretary to D. O. C.—J. Gignac.

(Connaught Barracks, Quebec)

**PERMANENT FORCE**

**No. 5 Detachment, Royal Canadian Engineers, St. Louis Barracks, Quebec.**

Acting District Engineer Officer—Lt. Col.

# INSTRUCTION

**UNIVERSITE LAVAL****Fondation**

L'Université Laval fut fondée en 1852 par le Séminaire de Québec à la demande expresse des membres de l'Épiscopat Canadien.

**Nom**

En mémoire du premier Evêque de Québec, fondateur et bienfaiteur insigne du Séminaire dont elle prolonge et couronne l'œuvre, cette institution a pris le nom d'Université Laval.

**Erection civile**

L'Université Laval a été érigée civilement en vertu d'une Charte Royale que Sa Majesté la Reine Victoria faisait signer à Londres le 8 décembre 1852.

**Erection canonique**

Munie temporairement le 6 mars 1853 d'un bref apostolique, qui l'autorisait à conférer les grades en Théologie, elle obtint en 1876 son érection canonique par la Bulle *Inter Varias Sollicitudines*.

**But et Mission**

L'Université Laval est à la fois catholique et française.

Comme Université catholique, l'Université Laval se fait gloire d'obéir à toutes les directions doctrinales du Saint-Siège. Son but principal est d'enseigner plus profondément aux élèves, selon la doctrine catholique, les sciences sacrées ou celles qui s'y rattachent; de les former à la connaissance des sources à la pratique des recherches et des travaux scientifiques, et, enfin, de contribuer le plus possible à l'étude et au développement de ces sciences elles-mêmes. (C. A., art. 2, cf. App. VI).

L'Université enseigne aussi les sciences profanes. Son dessin est de faire pénétrer dans la formation intellectuelle supérieure—et cela en tous les domaines—les principes de la civilisation chrétienne; de préparer par ce moyen des citoyens utiles à leur pays et surtout des chrétiens dévoués à la Sainte Eglise Catholique et romaine.

Dès sa fondation, l'Université Laval, tout en se proposant d'abord de servir les intérêts de la Foi, s'est donné aussi pour mission de travailler au maintien, sur cette terre d'Amérique, des meilleurs éléments de la civilisation française.

Ses cours se donnent, et en latin—selon les prescriptions pontificales—et en français, langue officielle dans le Dominion du Canada, langue aussi de la presque totalité de ses élèves.

L'Université s'efforce d'entretenir en elle et autour d'elle, par son enseignement, par ses conférences, par ses sociétés, par ses revues, le culte de la langue française, qui a été la première ouvrière de l'établissement du catholicisme au Canada, et qui est encore dans notre Dominion un des meilleurs soutiens des intérêts catholiques.

**Sceau de l'Université**

Le Sceau adopté par l'Université Laval est celui dont suit la description: "De forme circulaire, il porte un écu: Ecartelé au premier, d'azur à la croix d'or; au second, de gueules au livre d'argent; au troisième, de gueules à la balance d'argent; au quatrième, d'azur au caducée d'or."

Ces symboles sont respectivement ceux des quatre facultés de Théologie, de Droit et de Médecine, des Arts.

L'écu, appuyé sur un faisceau de rayons d'or, repose sur deux palmes croisées. Autour de l'écu et des palmes se lit la devise: *Deo favente, haud pluribus impar*.

En dehors de cette devise sont ces autres mots: *Sigillum Universitatis Laval*.

### Le Costume

Le costume des Docteurs consiste en une robe longue de soie noire, avec une épitoge ou chaperon de même étoffe bordée d'une bande d'hermine, et une toque carrée en velours noir.

La robe et l'épitoge sont les mêmes pour toutes les facultés, sauf la doublure, qui est en soie violette pour la faculté de Théologie, en soie bleu pour la faculté de Droit, en soie rouge pour la faculté de Médecine et en soie verte pour la faculté des Arts.

Les Docteurs de Laval ont droit à un anneau d'or orné d'un camée portant le symbole de la faculté. Cet anneau peut être porté par les Docteurs en tout temps et en tout lieu; mais il n'est de rigueur que dans les occasions où le grand costume est prescrit (Arr. C. U., 13 mars 1855 et 3 juillet 1863).

### Conseil supérieur

NN. SS. les Archevêques, de Québec et d'Ottawa et les Evêques de Rimouski, Chicoutimi, Trois-Rivières, Nicolet, Mont-Laurier, Gaspé, Haileybury, Pembroke.

### OFFICIERS

#### Visiteur Royal et Chancelier Apostolique

Son Eminence Monseigneur Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve, O.M.I., cardinal-prêtre du titre de S. Marie des Anges, archevêque de Québec.

#### Recteur

Monseigneur Camille Roy, D. Th.; D. es L. Premier assistant: M. le chanoine Arthur Robert  
Deuxième assistant: M. le chanoine Cyrille Gagnon

#### Membres du Grand Conseil

M. Albert Aubert, M.A., professeur à la Faculté des Arts  
M. J.-Oscar Bergeron, M.A., directeur du Séminaire, procureur.  
M. P.-C. Dagneau, M. D., Doyen de la Faculté de Médecine  
M. N.-A. Dussault, M.D., professeur à la faculté de médecine.  
M. L.-N.-J. Fiset, M.D., professeur à la faculté de médecine.  
M. Cyrille Gagnon, DD., Supérieur du Petit Séminaire, professeur à la Faculté de théologie.  
M. C.-O. Garant, D.D., professeur à la faculté de théologie.  
M. Odilon Gosselin, directeur du Séminaire.  
M. Aimée Labrie (Lettres), directeur du Séminaire

M. Arthur Maheux, M.A., D.D., directeur du Séminaire, secrétaire-général et modérateur.

Monseigneur L.-A. Paquet, DD., professeur à la Faculté de théologie, Doyen de la Faculté de théologie.

M. Tancrède Paquet, directeur du Séminaire, assistant-procureur

Monseigneur François Pelletier, M.A., directeur du Séminaire, deuxième assistant, Doyen de la Faculté des arts.

M. G.-C. Piché, professeur à la Faculté des Arts

M. Arthur Robert, M.A., P.P.A., DD., Supérieur du Séminaire, Doyen de Philosophie  
Mgr Camille Roy, M.A., Litt. D., Recteur

M. Jos. Sirois, LL.D., professeur à la faculté de droit.

M. A. Vachon, M.A., professeur à la faculté des arts.

M. Ferdinand Roy, LL.D., doyen de la Faculté de droit.

M. Ferdinand Vandry, DD., professeur à la Faculté de Théologie.

M. L. St-Laurent, professeur à la Faculté de Droit

#### Secrétaire général de l'Université et Modérateur:

M. Arthur Maheux.

Procureur: M. Oscar Bergeron

Professeurs agrégés: MM. A. Langlois, S. Gaudreau, G. Racine, V. Martin, P. Hamel, H. Pichette, S. Caron, G. Des Rochers, E. Morin, P.-H. Bédard, E. Verreault, J.-L. Petitclerc, J.-C. Miller, J. Larue, N. Lavergne, F. Trempe, J. Gosselin, L. Rousseau, P. Royer, S. Leblond, E. Gaumond.

#### Secrétaires des Facultés

Théologie: M. Ferdinand Vandry

Philosophie: M. Maurice Roy

Droit: M. Joseph Sirois

Médecine: M. Arthur Vallée

Arts: M. Emile Beaudry

#### L'aumônier des étudiants

M. l'abbé Léonidas Castonguay

#### Directeur de la maison des Etudiants

M. l'abbé Alexandre Vachon.

#### Bibliothécaires:

M. Albert Aubert

#### Archiviste:

Monseigneur A.-E. Gosselin

#### Sous-archiviste:

M. Napoléon Morissette

#### Secrétaire du Baccalauréat de la Faculté des Arts:

M. Emile Beaudry.

## FACULTES

## Faculté de Théologie

Doyen: Mgr P.-A. Pâquet  
 Secrétaire: M. l'abbé F. Vandry  
 Professeurs titulaires: Mgr L.-A. Paquet, Mgr J. Gignac, MM. les abbés E. Lemieux, M. le Chan. A. Robert, M. Roy, A. Bureau C. Gagnon, F. Vandry, C.-O. Garant.  
 Professeurs agrégés: Mgr A.-E. Gosselin, M. le Chan. A. Robert, MM. Roy, A. Bureau,  
 Charges des cours: M. le Chan. J. Pelletier, MM. les abbés F. Gagné, H. Prevost, L. Pelletier, P.-E. Crépault  
 Professeur émérite: S. Exc. Mgr A. Langlois, évêque de Valleyfield

## Institut Supérieur de Droit Canonique

Président et Directeur: Mgr J.-A. Gignac.  
 Secrétaire: M. l'abbé A. Bureau.

## Faculté de Droit

Doyen: M. Ferdinand Roy.  
 Secrétaire: M. Joseph Sirois.  
 Professeurs titulaires: M.-A. Pouliot, A. F. Roy, J. Sirois, L. St-Laurent, E. Des-Rivières, J. Gravel, A. Prévost, A. Richard, A. Lachance, J.-A. Gagné, J.-E. Grégoire, L. Pelland, A. Duval.  
 Professeur agrégés: MM. L. Moraud, R. Taschereau, A. Langlais, F. Choquette, A. Rivard.  
 Chargés de cours: MM. les abbés C. Gagnon, F. Vandry, M. L. Côté.  
 Appareteur: Chabot, 17 Ste-Famille.

## Faculté de Médecine

Doyen: M. P. C. Dagneau.  
 Secrétaire: M. A. Vallée.  
 Secrétaire-adjoint: M. R. Potvin.  
 Bibliothécaire: M. R. Gingras  
 Professeur titulaires: MM. N.-A. Dussault, L. Fiset, R. Mayrand, C. Dagneau, Alb. Paquet, A. Vallée, A. Jobin, E. Couillard, A. Lessard, R. Potvin, C. Vézina, S. Roy, E. Fortier, L. Berger, A. Paulin, J. Caouette, J. Vaillancourt, Ach. Paquet, R. Demeules, F. Gagnon, P. Garneau, J.-B. Jobin, R. Lemieux, R. Blanchet, E. Perron  
 Chargés de cours: MM. les abbés Cyrille Gagnon, Alexandre Vachon, M. A. Marcoux, R. Gingras, R. Lessard, E. Cliche  
 Professeurs émérites: MM. A. Marois, S. Grondin, P. Coote.  
 Assistants: MM. J. Lacerte, L. Payeur, M. Samson, M. Langlois, A. Huard, I. Frenette, A. Déry, H. Marcoux.  
 Curateur du musée: M. A. Vallée.  
 Appareteurs: MM. Dechêne, 1, rue de l'Université; Bussières, Bisson, Nadeau, Thérien, 23, rue Hébert; H. Fleury, 29 rue Couillard.  
 Gardien: M. A. Fleury, 23, rue Hébert

## Institut d'Anatomie-Pathologique

Directeurs: MM. A. Vallée et L. Berger.

## Faculté des Arts

Doyen: Mgr François Pelletier.  
 Secrétaire: M. l'abbé Emile Beaudry.  
 Professeurs émérites: S. Exc. Mgr E. Courchesne, évêque de Rimouski.  
 Professeurs titulaires: NN. SS. A.-E. Gosselin, F. Pelletier, C. Roy, Ph.J. Fillion, MM. G.-C. Piché, A. Bédard, A. Smith, A. Tremblay, P. Joncas, MM. les abbés A. Vachon, A. Aubert, O. Bergeron, A. Robitaille, W. Cannon, A. Maheux, M. G. Maheux, M. l'abbé O. Genest, M. A. Gilbert, MM. les abbés G. Savard, P.-C. Desrochers, M. le Chanoine J. Pelletier, MM. les abbés, M. Laliberté, R. Benoit, M. J. Belleau, M. l'abbé A. Labrie, M. Adrien Pouliot, MM. H. Roy, Rési C. Faessler, R. Talbot, MM. les abbés A. Tardif, L. Destroismaisons, MM. H. Gagnon, Arthur Bernier, O. Létourneau, MM. les abbés E. Beaudry, Morissette, MM. A. Marquis, L.-P. Geoffrin, Ed. Hamel, O. Lussier, A.-O. Dufresne, M. A. Bourget, W. Laverdière, P.-E. Gagnon, L. Cloutier.

## INSTITUT DE BIOLOGIE

## Ecole de Science Sociale

Prés. et Directeur: M. le Chan. A. Robert.  
 Sous-directeur: M. l'abbé F. Vandry.  
 Secrétaire: M. l'abbé G. Dechêne.

## Ecole de Langues Modernes

Directeur: M. Joseph Belleau.

## Ecole d'Agriculture

Président: M. l'abbé H. Bois.  
 Secrétaire: M. l'abbé W. Rodrigue.

## Enseignement secondaire des jeunes filles et High Schools

Président: le Doyen.  
 Directeur: M. l'abbé A. Maheux.  
 Secrétaire: M. G. Dechêne.

## Enseignement Commercial

Président: le Doyen de la fac. des arts.  
 Secrétaire: M. l'abbé R. Benoit.

## Enseignement primaire affilié et perfectionnement pédagogique

Président: le Doyen de la fac. des arts.  
 Directeur: M. l'abbé Albert Aubert.  
 Secrétaire: M. l'abbé L. Laliberté.

## Cours complémentaire de Pédagogie

Président: le Doyen de la fac. des arts  
 Directeur: M. l'abbé A. Labrie  
 Secrétaire: M. l'abbé E. Mathieu

## Ecole de Gardes-malades

Président: le doyen.  
 Secrétaire: Dr. Desrochers, M. l'abbé A. Maheux.

**Conservateurs des musées**

Musée de peinture: Mgr F. Pelletier.  
 Musée de numismatique: M. l'abbé A. Aubert.  
 Cabinet de Physique: M. l'abbé R. Benoît.  
 Musée de Minéralogie: M. l'abbé Alexandre Vachon.  
 Musée de Géologie: M. l'abbé W. Laverdière.  
 Musée de Botanique: M. l'abbé A. Robitaille.  
 Musée de Zoologie: M. l'abbé R. Dolbec.  
 Musée d'Automologie: M. Georges Maheux.  
 Musée forestier: M. A. Bédard.  
 Musée d'Anatomie: Dr A. Vallée.

**Les Etudiants de Laval**

L'Association Générale (Inc.) des Etudiants de Laval.  
 Le Comité Exécutif.  
 Le Grand Conseil  
 Le Bureau de l'Aide aux Etudiants  
 La Commission Théâtrale.  
 La Commission des Débats et Conférences.  
 La Commission Musicale.  
 La Commission de Publicité.  
 La Commission Sportive.  
 La Chorale des Etudiants.  
 La Congrégation des Etudiants.  
 Le Cercle Casault de l'A. C. J. C.  
 La Conférence Laval de la Société St-Vincent de Paul

**La Faculté de Théologie**

La Société d'Etudes Liturgiques  
 Le Cercle d'Etudes Sociales (St-Thomas)  
 Le Cercle Laffèche (prédication)

**La Faculté de Droit**

L'Exécutif  
 Les Comités spéciaux (sportif, etc.)  
 Le Cercle des Etudes Juridiques.

**La Faculté de Médecine**

L'Exécutif.  
 Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
 Le Cercle Laënnec.

**La Faculté des Arts**

Le Conseil Général.

**L'Ecole d'Arpentage et de Génie Forestier**

L'Exécutif.  
 Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)

**L'Ecole Supérieure de Chimie**

L'Exécutif.  
 Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
 Le Cercle Lavoisière

**L'Ecole de Pharmacie**

L'Exécutif.  
 Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
 Le Cercle Courtois.

**L'Ecole de Musique**

L'Exécutif.  
 Le Bureau d'Honneur.  
 Les Comités Spéciaux.

**Le Journal Hebdomadaire des Etudiants L'Hebdo-Laval****Le Cercle Universitaire**

Gardien: H. Fleury, 29, rue Couillard.

**La Maison des Etudiants**

49, rue St-Joachim.  
 Directeur: M. l'abbé Alexandre Vachon.  
 Sous-directeur: M. l'abbé Albert Hamel

**Renseignements généraux**

Le Recteur: résidence et bureau, au Séminaire.  
 Le Secrétaire général: bureau: 17, rue Ste-Famille, résidence, au séminaire.  
 Le Procureur: résidence et bureau: au Séminaire.  
 La Bibliothèque générale: au Pavillon principal, 8, rue de l'Université.

**Secrétariat des Facultés**

Théologie: Au Grand Séminaire.  
 Philosophie au Séminaire.  
 Droit: J. Sirois, 21, rue Couillard.  
 Médecine: 1, rue de l'Université.  
 Arts: Au Séminaire.

**Les Doyens**

Théologie: au Grand Séminaire.  
 Droit: 17, rue Ste-Famille.  
 Médecine: 1, rue de l'Université.  
 Arts: au Séminaire.

**Les appariteurs et concierges**

Pavillon principal, 8, rue de l'Université.  
 Ecole de Médecine, 1, rue de l'Université.  
 Faculté de Droit, 17, rue Ste-Famille  
 Ecole Normale Supérieure, rue Ste-Famille  
 Ecole de Musique, 15 rue Ste-Famille.  
 Ecole de Pharmacie, 8 rue de l'Université.  
 Institut Supérieur de Philosophie, 17, rue Ste-Famille,  
 Ecole des Sciences Sociales, 1, rue de l'Université.  
 Cours de Langues Modernes, 17, rue Ste-Famille.  
 Cours de Philosophie-Sciences, 8, rue de l'Université.  
 Ecole de Chimie, Chemin Ste-Foy.  
 Ecole d'Arpentage, Chemin Ste-Foy.  
 Ecole de Génie Forestier, Chemin Ste-Foy  
 Département d'Anatomie Générale, 1, rue de l'Université.  
 Département d'Anatomie pathologique, 23, rue Hébert  
 Départ. de Biologie, 1, rue de l'Université  
 Département de Physiologie, 23, rue Hébert  
 Cours de Commerce, 20, Avenue Chauveau

Cours Classiques pour Jeunes Filles, à Sillery  
 Institut de Biologie, 17, rue Ste-Famille.  
 Gymnase, 25, rue Ste-Famille.  
 Musées, 8, rue de l'Université.  
 Cours primaire affilié, 8, rue de l'Université.  
 C.O.T.C., 23, rue Ste-Famille.  
 Service de taxidermie, 10, rue de l'Université  
 Maison des Etudiants, 49, rue St-Joachim.  
 Cercle des Etudiants, 29 rue Couillard.

#### Ecoles de Gardes-Malades

St-Sacrement, Chemin Ste-Foy  
 St-Michel-Archange, La Canardière.  
 l'Enfant Jésus, 395 rue de La Canardière.  
 St-François-d'Assises, 455, 1ère Avenue  
 St-Luc, 32, rue Ste-Ursule.  
 St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière du Loup  
 St-Joseph, Trois-Rivières.

#### Le Séminaire de Québec

Le Séminaire de Québec, fondé par Mgr de  
 Laval en 1663, est une corporation civile  
 régulière qui régit:  
 Le Séminaire proprement dit,  
 Le Grand Séminaire,  
 Le Petit Séminaire,  
 L'Université Laval.

#### Conseil du Séminaire

Le Supérieur: Mgr Camille Roy.  
 Le premier assistant: Mgr Ph.-J. Fillion.  
 Le deuxième assistant: Mgr F. Pelletier  
 Le procureur: M. l'abbé O. Bergeron.  
 Le comptable: M. l'abbé T. Paquet.  
 Le directeur des fermes: l'abbé O. Gos-  
 selin,  
 Le directeur du Grand Séminaire: M. le  
 Chanoine A. Robert.  
 Le directeur spirituel: M. l'abbé Cyrille  
 Gagnon.  
 Le modérateur de l'Université: M. l'abbé  
 Arthur Maheux.  
 Le directeur du Petit Séminaire: M. l'abbé  
 J. Lacroix.  
 Le préfet des Etudes: M. l'abbé A. Labrie.

#### Prêtres agrégés

Les précédents, puis:  
 NN. SS. L.-A. Paquet, J.-N. Gignac, A.-E.  
 Gosselin.  
 MM. les abbés P.-C. Desrochers, J.-R. Pelle-  
 tier, A. Aubert, O. Genest, W. Cannon, A.  
 Vachon, G. Savard, W. Laliberté, A. Ro-  
 bitaille, R. Benlit, E. Beaudry

#### Le Petit Séminaire

Directeur: M. l'abbé J. Lacroix.  
 Préfets des Etudes: MM. les abbés A. La-  
 brie et E. Beaudry.  
 Directeur spirituel: M. l'abbé O. Genest.  
 Bibliothécaire: M. l'abbé W. Vachon

#### Economat

Econome: M. l'abbé A. Doyon.

#### Services

Concierge: M. Georges Turcotte, rue de la  
 Fabrique.  
 Electricien: M. J. Labrecque, rue Hébert.  
 Plombier: M. E. Frenette, rue de l'Univer-  
 sité.  
 Chef menuisier: M. A. Saillant, rue de l'U-  
 niversité.  
 Peintre: M. J. Côté, rue de l'Université.  
 Usine: MM. Asselin et Lachance, rue de l'U-  
 niversité.  
 Basse-Cour: M. Aimé Fleury, 23 rue Hébert.  
 Courrier: M. R. Chabot, 23 rue Ste-Famille.

#### Service domestique

Les Rév. Sœurs Dominicaines de l'Enfant-  
 Jésus, 2, rue de l'Université.

#### Fermes

9 fermes à St-Joachim.  
 Ferme de St-Ignace, à Giffard.  
 Ferme de Maizerets, à St-Pascal.  
 Ferme du Sacré-Cœur, Ancienne Lorette.  
 Ferme de Québec-Ouest.

#### Le Grand Séminaire

Directeur: M. le Chanoine A. Robert.  
 Directeur spirituel: M. l'abbé C. Gagnon.  
 Préfet des Etudes: M. l'abbé F. Vandry.

#### Ecole Normale Laval—

**Ecole Technique de Québec.**—Boulevard  
 Langelier 185. Tél. 2-8694

#### Conseil de Perfectionnement

Hon. Athanase David—Secrétaire Provin-  
 cial  
 M. Augustin Frigon, Directeur Général de  
 l'Enseignement Technique  
 M. J.-Art. Marier M. J.-F. Gagnier  
 M. Emile Drolet, I.C. M. J. Melançon  
 M. Philippe Méthé, I.C., Directeur, Ecole  
 Technique  
 M. A.-V. Dumas, I.E., Professeur, Ecole  
 Technique  
 M. Marc Giauque, Instructeur, Ecole Tech-  
 nique

#### Comité de Patronage

M. le Maire Lt.-Col. H.-E. Lavigueur.  
 M. C.-Em. Morissette, entrepreneur, Hon.  
 Frank Carrel, financier; M. Aug. Grégoire,  
 ouvrier.

#### Personnel de l'Ecole

M. Ph. Méthé, Directeur, 183 Blvd Lange-  
 lier  
 M. Jos. Fortier, Secrétaire, 274, 2e Avenue  
 M. Paul-Eugène Jobin, asst-secrétaire, 96a  
 Côte d'Abraham

#### Professeurs

J.-R.-A. Désy, Dessin, 108 Dolbeau  
 A.-V. Dumas, Sciences, 1092 1/4 St-Vallier  
 M. Koetz, Sciences, rue d'Estimauville

Jean Thomas, Mathématiques, 42 Lockwell  
 Jules Hallé, Mathématiques & Sciences,  
 St-Cyrille 753  
 Abbé N. Dion, cours de morale, presbytère  
 St-Roch

### Instructeurs

M. Giauque, Mécanique, 340 St-Olivier  
 A. Rousseau, Forge, 54 Nelson  
 Art. Doiron, Fonderie 429 4e Avenue  
 P.-E. Beaulé, Menuiserie, 182 d'Argenson  
 Ovide Brunet, Mécanique, 42 Bayard  
 Albert Lafond, Automobile, 282, 1ère Avenue  
 Eug. Lessard, électricité, 7 St-Martial  
 Jean-Baptiste Doré, Mécanique, 162 Blvd  
 Langelier  
 Léon Campagna, Menuiserie, 251 St-Luc

**Ecole des Beaux-Arts**, 37, rue St-Joachim  
 —Département du Secrétaire de la Pro-  
 vince: Charles Maillard, directeur

**Commissaires d'Ecoles Catholiques**,—  
 Cité de Québec.—J.-E. Bédard, président,  
 Mgr J.-E. Laberge, Mgr Eug. C. Laflam-  
 me, Hon. Juge Ant. Galipeault, Hon.  
 Gerard Power, J.-E. Grégoire, J.-N. Mil-  
 ler, J.-E. Chapleau, J.-K. Léonard, Ant.-C.  
 Taschereau, sec.-trés. Bureau: Hôtel du  
 Gouvernement.

Atelier et entrepôt, Colomb 468 à 476  
 Bédard Chs, contrôleur

### Ecoles sous le contrôle de la Commission Scolaire:—

Ecole St-Roch, 262, rue St-François.  
 Ecole Jacques-Cartier, 326, rue St-Fran-  
 çois  
 Ecole St-Malo, 4, rue Aqueduc.  
 Ecole St-Sauveur, 137, Ave des Oblats.  
 Ecole Lagueux, 76, rue Grant.  
 Ecole Sacré-Cœur, 14, rue De Jumonville.  
 Ecole Notre-Dame de Grâce, 314, rue  
 Arago  
 Ecole St-Joseph., 202, rue Montmagny.  
 Ecole St-Patrice, 59, Ave de Salaberry.  
 Ecole St-Jean-Baptiste, 492, rue St-Jean.  
 Ecole Montcalm, 47, rue Marquette  
 Ecole Morissette, 75, rue St-Amable.  
 Ecole St-Dominique, 100, Ave Bourlama-  
 que  
 Ecole des SS. Martyrs Canadiens, 182, rue  
 Marquette  
 Ecole St-Sacrement, 950, Chemin Ste-  
 Foye  
 Ecole St-Charles, 100, 5ème Rue  
 Ecole St-François-d'Assise, 37, 13e Rue  
 Ecole St-Esprit, 94, 2è Avenue.  
 Ecole St-Fidèle, 180, 12ème Rue.  
 Ecole Stadacona, 88, rue de Meulles  
 Ecole St-Pascal, 267, de la Canardière.  
 Ecole Modèle, 884, rue Champlain.

Maitrise Notre-Dame, 13, rue Couillard

Patronage St-Vincent de Paul, 62, Côte  
 d'Abraham

Patronage Laval, 40, Ave Bigaouette.

Ecole Marie-Vianney, 26, rue Sutherland.

Couvent St-Jean-Baptiste, 508, rue St-  
 Jean.

Couvent Mallet, 5 rue Richelieu

Orphelinat St-Sauveur, 189, rue Colomb  
 Couvent Notre-Dame de Lourdes, 16, rue  
 St-Eustache

Couvent Notre-Dame des Victoires, 49, rue  
 Sous-le-Fort.

Couvent Notre-Dame de Québec, 13, rue  
 Couillard.

Couvent Sacré-Cœur (Palais), 42, rue St-  
 Vallier.

Couvent Notre-Dame de la Garde, 761,  
 rue Champlain.

Couvent Cap Diamant, 489, rue Cham-  
 plain.

Couvent Ste-Marie, 60, rue St-Augustin.  
 Couvent St-Cœur de Marie, 82½, rue  
 Lachevrotière

Couvent St. Bridget s, 254, Grande Allée  
 Couvent Notre-Dame du Chemin, 211,  
 rue Crémazie.

Couvent St-Dominique, 106, Ave Bourla-  
 maque

Couvent SS. Martyrs-Canadiens, 180, rue  
 Marquette.

Couvent St-Sacrement, 946, Chemin Ste-  
 Foy.

Couvent St-Roch, 222, rue St-François.  
 Couvent Jacques-Cartier, 130, Blvd Lan-  
 gelier.

Couvent St-Sauveur, 83, Ave des Oblats.  
 Couvent St-Malo, 194, rue Marie de l'In-  
 carnation.

Couvent Ste-Thérèse, 52, rue Gamelin  
 Couvent N.-D. de la Providence, 205, rue  
 Marie de l'Incarnation.

Couvent St-Joseph, 204, rue Montmagny.  
 Couvent Sacré-Cœur, 112, rue Carillon.  
 Couvent L'Ange-Gardien, 115, rue Caril-  
 lon.

Couvent Notre-Dame de Grâces, 161, rue  
 de Mazebo

Couvent St-Charles Limoilou, 98, 8e Ave.  
 Couvent St-Maurice, 137, 8è Avenue.

Couvent St-François d'Assise, 336, 1ère  
 Avenue

Couvent St-Esprit, 111, 2ème Avenue  
 Couvent St-Fidèle, 196, 2ème Rue

Couvent St-Pascal, 435, rue Champfleury.  
 Couvent Stadacona, 13, rue de l'Acadie  
 Couvent St-Luc, 127, rue Montcalm.

Couvent Durocher, 159, rue Bayard.  
 Couvent St-Albert, Ave des Bouleaux.

Dumais Abbé, Ernest, Visiteur ecclésiasti-  
 que, Bureau, 8 O'Connell

Laberge, Abbé Henri, Visiteur ecclésiastique,  
 8 O'Connell

**Protestant Board of School Commis-  
 sioners**:—Mr. W. Q. Stobo, chairman;

Rev. A. D. Matheson, M.A., B.D., Evan  
 E. Turner, David Marsh. B.A., R. F.  
 Cream, E. A. Brissett, Geo. E. Fry, Sec-  
 retary and Treasurer—Office in High School,  
 136 St. Augustin Street

**Commissioner's High School, 136 St. Augustin Street**

Mr. D. S. McMullan, B.A., M.S. Ed.,  
Principal.

Miss Ethel L. Gale, B. A., Lady Principal

Mr. T. A. Johnston, B.A.

Miss Mabel G. Fraser, B. A.

Miss Doris Smith, B. A.

Miss M. E. McLellan

Miss Iola Beaulieu, B.A.

Mr. T. A. Cleland

Mr. Ayton Lennon, B.A.

Miss H. W. Coates, B.A.

Mr. Robt. Peck, Specialist in French

Miss A. Ewing, B.A.

Physical Director for Girls, Miss E. Walbridge, B.A.

Physical Director for Boys, Corp. Pinel,  
Janitor, Mr. Leonard Dunford

**The High School of Quebec.—Established in 1842.**

Board of Directors:

The Hon. Mr. Justice G. F. Gibsons,  
Chairman.

Lieut. Col. Wm. Wood, Vice Chairman.

Ven. Archdeacon F. G. Scott, D.C.L.,

C.M.G., Rev. Dr. A. M. Gordon, A. C.

Dobell, Esq. A. C. M. Thomson, Esq. K.C.,

A. B. Whitehead, Esq., J. R. Stranc, Esq.

Capt. E. E. B. Rattray, G. Love, Esq., F. W.

Ross, Esq., E. Jos., Esq., John T. Ross, Esq.

Sec.-Treasurer: F. T. Handsomebody, M.A.

Restor and Master of the Royal Grammar

School of Quebec, F.T.Handsomebody, M.A.

Teaching Staff:—

Mathematics and Latin, F. T. Handsomebody, M.A.

English B. V. Titcomb, B.A.

French: C. Belle-Isle, 1st. Class Specialist.

Science: E. Fisher, B.Ss.

Preparatory and English: R. I. Brander.

Music: H. G. Penny.

Drill Instructor: Sergeant-Major Instructor

(No. 1.) T. L. Todd.

**Victoria School**

A. D. McGibbon, B.A., Principal

Miss E. Brown, French Specialist

Miss B. Jackson

" R. Jacobsen

" E. Primerman

" J. Hillman

" M. Devine

" B. Fish

" E. LeMesurier

" D. Hicks

" Y. Stainfort

" M. Stuart Jones

**St. George's School—282 St. Cyrille St.**

A. D. McGibbon, B.A., Principal

Miss M. Leitch

Mr. H. G. Gould

Miss M. Primerman

" E. Hayes

Miss Ina Lawrence

" H. Sinclair

" M. Jones

" M. Lawrence

" C. Boone

" F. Parr

" D. Elliott

" J. E. Morris

" J. E. Morris, M. Abram, asst Frch.

Specialist

W. Lane, Janitor

**Littéraire — Literary****Confédération de l'Amérique Française**  
Capitale: Cité de Québec.

Principales provinces: Québec, Boston,  
New-Yor., Ottawa, Montréal.

Bur: Favoriser l'union nationale des peuples  
de langue française en Amérique.

Directeur-en-chef: Georges Boulanger, 34,  
Lachevrotière, Québec.

**Institut Canadien de Québec—Président-**

honoraire: Sir Georges Garreau; Président

actif: M. R.-A. Benoit; Vice-président: M.

M. L.-A. Richard; J.-E. Corriveau; Tré-

sorier: Geo.-V. Tessier; Asst-tresorier;

J.-A. Fugère; Secrétaire archiviste; Alp.

Désillets, Assts-sec.-archivistes Ernest Lé-

garé & Lorenzo Masson, Secrétaire-corres-

pondant; M. J.-L. Lavoie et M. Lorenzo

Masson, Bibliothécaire; Dr Alfred Moris-

set; Dr E. Couillard.

Bureau de direction:—Son Excellence Mgr

Omer Plante, Mgr Eugène Laflamme,

P.A., l'honorable sénateur P.-A. Chapais,

l'honorable juge C.-E. Dorion, l'hon. juge

F. Roy, l'hon. Cyrille-F. Delage, M. W.

Bédard, le Dr Arthur Vallée, M. Dr J.-B.

Jobin, M. L.-P. Geoffron, M. Jos. Sirois,

N.P., le Dr Alphonse Lessard, le Dr P.-C.

Dagneau, le Dr Chs. Vézina et M. L.-J.-

Adj. Amyot; M. J.-E. Grégoire, maire de

Québec.

**Literary and Historical Society of Quebec.** Officers and Council for 1932

President: T. R. Peacock

President: Hon. Count de Bury.

Vice-présidet: J. T. Ross, B. A.

S. S. Oliver, F. O. Judge and Francis McLennan.

Treasurer: R. L. Smyth

Recording Secretary: Baron d'Avary.

Corresponding Secretary: Col. F. M. Stanton

Council Secretary: F. T. Cole, Treasurer.

Librarian: E. C. Woodley

Curator of Apparatus: H. S. Mc Greevey

Curator of Museum: W. Godfrey Brown

Librarian: J. W. Strachan

Additional Members: Col. de M. Bell,

H. E. Price, Major M. Robertson, D.

Gray Donald.